



SCHWEIZER GEMEINDE COMUNE SVIZZERO VISCHNANCA SVIZRA COMMUNE SUISSE

Zeitschrift für Gemeinden und Gemeindepersonal | Revue pour Communes et leur personnel
Rivista per Comuni e i loro impiegati | Revista per Vischnancas e ses persunal



KOMMUNALTECHNIK: UNSER FOKUS IM MAI
INFRASTRUCTURES COMMUNALES:
NOTRE POINT FORT EN MAI
INFRASTRUTTURE COMUNALI:
IL TEMA CENTRALE DI MAGGIO



ISEKI TH5

- 42 und 37 PS Stufe-5-Motoren
- Komfort und Sicht in der Kabine
- Breites Zubehör an Sommer- und Winterwerkzeugen
- Optimale Ergonomie
- Mit oder ohne Kabine



ISEKI Traktoren

www.iseki.ch Brühlmattenstrasse 24a • 5525 Fischbach-Göslikon Tel: 056 / 544 55 20 • kontakt@iseki.ch

Natürliche Spielwelten

bimbo nature Spiellandschaften sind einzigartig. Die individuelle Planung und fachmännische Realisierung dieses Schweizer Produktes überzeugt Kinder wie Erwachsene. Kontaktieren Sie uns.

HINNEN Spielplatzgeräte AG
T 041 672 91 11 - bimbo.ch

bimbo
macht spass



bimbo Baumturm Spiellandschaft Lausanne VD, Planung und Ausführung HINNEN

Wir präsentieren die Hebebühnen der Zukunft

Maltech und Skyworker Trade präsentieren Ihnen **den ersten 100 % elektrischen Selbstfahrer der Schweiz**. Was dieser kann? 100 km Fahrreichweite, 20 m Arbeitshöhe, 250 kg Tragkraft und geräuschlos wie auch CO₂-freies Arbeiten. Erleben Sie diese Innovation live vor Ort – **vom 6. bis 9. Juni 2023 auf der Suisse Public** (Freigelände, Stand: 141).

Kennen Sie bereits das einzigartige Maltech-Gesamtangebot? Immer die passende Hebebühne für die öffentliche Hand: schweizweit über **40 Mietstandorte**, **8 Service-Standorte** für alle Marken und **8 Schulungszentren** für zertifizierte Schulungen.

maltech
Vermietung • Service • Schulung

Skyworker
Trade AG



5 Editorial
Nachhaltigkeit im Werkhof
Durabilité à la voirie
Uffici tecnici all'insegna della sostenibilità

8 Il Comune
Soluzioni alla carenza di collaboratori qualificati all'Assemblea generale dell'ACS

11 Territorio e mobilità
Sostegno ai comuni per il ripristino dei sentieri escursionistici

13 Digitalizzazione
Cosa possono fare i comuni in materia di sicurezza informatica

14 Energie et environnement
La Commune de Kerns mise sur l'e-mobilité

20 La commune
Solutions contre le manque de personnel qualifié à l'AG de l'ACS

24 Energie et environnement
Burgdorf économise de l'énergie avec des lampes à commande intelligente

29 Commune numérique
Comment les communes peuvent-elles se protéger contre les cyberattaques?

30 Energie und Umwelt
In Kerns sind E-Fahrzeuge und E-Laubblläser im Einsatz

34 Energie und Umwelt
Der Forstbetrieb Schwyberg nutzt ein spezielles Modell für Forstmaschinen

39 Energie und Umwelt
Neue Arten der Bestattung auf den Luzerner Friedhöfen

42 Institution Gemeinde
Lösungsansätze für den Fachkräftemangel an der GV des SGV

48 Energie und Umwelt
Wie die Schule Stans zur Energieschule wurde

53 Digitalisierung
Wie sich Gemeinden vor Cyberangriffen schützen können

60 Institution Gemeinde
Die Vor- und Nachteile von Gemeindeparlamenten

63 Institution Gemeinde
Bundesrätin und Gemeindepräsidentin: Zum Tod von Elisabeth Kopp

6

Raccolta delle plastiche
Il riciclaggio delle plastiche fa discutere in Ticino. Felice Dafond, presidente dell'Associazione dei Comuni Ticinesi, si schiera a favore dei comuni.



18

Commune numérique
Gland (VD) est en passe de devenir une smart city. La syndique Christine Girard explique comment la commune s'y prend.

54

Gemeindeentwicklung
Wie kann sich eine ländliche Gemeinde mit wenig Baulandreserven weiterentwickeln? Matzendorf (SO) hat sich vertieft mit dieser Frage auseinandergesetzt, wie Gemeindepräsident Marcel Allemann berichtet.



Titelbild/Couverture

Ein Skidder mit Prozessorkopf im Einsatz für den Forstbetrieb Schwyberg. / Un débusqueur avec tête de traitement en action pour le Forstbetrieb Schwyberg.

Bild/photo: Nadja Sutter

@CH_Gemeinden

Schweizerischer Gemeindeverband



EnergieSchweiz
für Gemeinden

**Projekt-
förderung**

SuisseEnergie
pour les communes

**Programme
de soutien**

SvizzeraEnergia
per i comuni

**Promozione
progetti**

Jetzt bewerben

Fördergelder für Energie- und Klimaprojekte von Gemeinden

Posez votre candidature

Subventions pour des projets communaux liés à l'énergie et au climat

Candidature aperte

Finanziamenti per progetti comunali in materia di energia e clima

Eingabe /
Inscription / Iscrizione

01.03. –
31.07.2023



energieschweiz

suisseénergie

svizzeraenergia



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE
Office fédéral de l'énergie OFEN
Ufficio federale dell'energia UFE

www.local-energy.swiss
Hotline 0848 444 444





Nachhaltigkeit im Werkhof

Kehrrichtfahrzeuge mit Elektromotor und sparsame LED-Lampen mit intelligenter Steuerung: Die Nachhaltigkeit und der Klimaschutz sind in den Werkhöfen der Gemeinden ein grosses Thema. Einerseits hat die Entwicklung umweltfreundlicher Technologien in den letzten Jahren einen grossen Sprung gemacht. Gerade elektrisch betriebene Fahrzeuge haben eine bessere Reichweite und höhere Leistungsfähigkeit als noch vor wenigen Jahren, was sie für die Werkhöfe interessant macht. Andererseits haben die Gemeinden im Bereich Nachhaltigkeit eine wichtige Vorbildfunktion. Und auch die Bevölkerung fordert ein Engagement für die Umwelt immer stärker ein.

So ist es denn auch keine Überraschung, dass uns in der aktuellen Ausgabe zur Kommunaltechnik die Nachhaltigkeit bei jedem Beitrag begleitet. Im Kanton Obwalden und speziell in der Gemeinde Kerns haben wir uns angeschaut, wie Elektrokommunalfahrzeuge eingesetzt werden. In Luzern setzen die Friedhöfe auf biologisch produzierte, einheimische Pflanzen als Grabschmuck. Und in den Freiburger Voralpen ist die Biodiversität bei der Pflege des Gemeindewalds zentral. Der stärkere Fokus auf Nachhaltigkeit bringt aber auch Herausforderungen mit sich. Das zeigt der Beitrag aus dem Tessin, wo das geplante Plastikrecycling für Diskussionen sorgt.

Es wird deutlich: Dank dem Engagement zahlreicher Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie motivierter Angestellter tut sich auf kommunaler Ebene viel – während auf nationaler Ebene über die richtigen Klimaschutzmassnahmen gestritten wird.

Übrigens: Wer sich über die neusten Trends bei der Kommunaltechnik informieren will, besucht Anfang Juni die Suisse Public in Bern. Dort gibts die neuste Generation von Kommunalfahrzeugen und Co. live zum Anfassen.

Durabilité à la voirie

Camions poubelles électriques et lampes LED économes avec commande intelligente: la durabilité et la protection du climat ont pris de l'importance dans les voiries communales. Le développement des technologies écologiques a fait un grand bond ces dernières années. Les véhicules électriques ont aujourd'hui une meilleure autonomie et une plus grande performance qu'il y a encore peu d'années, ce qui les rend intéressants pour les voiries. Les communes assument par ailleurs un important rôle de modèle en matière de durabilité. Et la population exige aussi de plus en plus un engagement en faveur de l'environnement.

Il n'est donc pas surprenant que cette édition sur les services techniques communaux donne de la place à la durabilité. Nous sommes allés dans le canton d'Obwald et plus particulièrement dans la commune de Kerns, pour voir comment les véhicules communaux électriques étaient utilisés. A Lucerne, les cimetières ont recours, pour fleurir les tombes, à des plantes indigènes cultivées de manière biologique. Et dans les Préalpes fribourgeoises, la biodiversité est centrale dans l'entretien de la forêt communale. Cette plus grande attention portée à la durabilité implique aussi des défis. C'est ce que montre l'article sur le Tessin, où le recyclage prévu du plastique suscite des débats.

On voit ainsi que beaucoup de choses sont réalisées au niveau communal grâce à l'engagement de nombreux conseillers communaux et conseillères communales ainsi que d'employés motivés, alors qu'à l'échelle nationale les bonnes mesures pour protéger le climat font l'objet de controverses.

Au fait, si vous vous intéressez aux nouvelles tendances pour les services techniques communaux, allez visiter le salon Suisse Public à Berne, au début du mois de juin. La dernière génération des véhicules communaux et d'autres nouveautés y seront présentées en direct.

Uffici tecnici all'insegna della sostenibilità

Veicoli per la nettezza urbana dotati di motori elettrici e lampadine LED con controllo intelligente: la sostenibilità e la protezione del clima sono un tema importante negli uffici tecnici comunali. Da un lato, lo sviluppo delle tecnologie ecologiche ha compiuto passi da gigante negli ultimi anni. I veicoli elettrici, in particolare, hanno un'autonomia maggiore e prestazioni migliori rispetto a pochi anni fa, il che li rende una soluzione interessante per i comuni. Dall'altro, i comuni assumono un'importante funzione di modello in materia di sostenibilità. Inoltre, la popolazione chiede un impegno sempre maggiore nei confronti dell'ambiente.

Non sorprende quindi che la sostenibilità ci accompagni in ogni articolo dell'ultimo numero dedicato alle tecnologie comunali. Nel Cantone di Obvaldo, in particolare nel Comune di Kerns, abbiamo analizzato l'utilizzo dei veicoli elettrici comunali. A Lucerna, i cimiteri si affidano alle piante autoctone di produzione biologica per le decorazioni funerarie. Nelle Prealpi friburghesi, la biodiversità è fondamentale per il mantenimento del bosco comunale. Tuttavia, la maggiore attenzione alla sostenibilità comporta anche una serie di sfide, come lo dimostra l'articolo dal Ticino, dove il riciclaggio della plastica in programma sta facendo discutere.

Una cosa è certa: grazie all'impegno di numerosi consiglieri/consigliere e collaboratori/collaboratrici comunali motivati, a livello di comuni si sta facendo molto, mentre a livello nazionale si discute delle misure opportune per proteggere il clima.

A proposito: se volete scoprire le ultime tendenze in materia di tecnologie comunali, vi consigliamo di visitare la fiera Suisse Public a Berna, all'inizio di giugno. Un'ottima occasione per toccare con mano i veicoli comunali di ultima generazione e scoprire altre novità.

Nadja Sutter
Chefredaktorin
«Schweizer Gemeinde»
Rédactrice en chef
«Commune Suisse»
Caporedattrice «Comune Svizzera»

Raccolta delle plastiche: La resistenza dei comuni paga

L'obbligo della raccolta separata delle plastiche provenienti dalle economie domestiche a partire da giugno 2023 ha stupito i comuni ticinesi. Dopo una protesta il Cantone concede una proroga. Ma rimangono dubbi sull'operazione.



La raccolta della plastica ha senso, ma nel Cantone Ticino c'è disaccordo su come dovrebbe essere fatta.

Foto: mad/Cantone Ticino DT

In linea di massima sono tutti d'accordo. Raccogliere la plastica è una cosa buona. Ma i problemi si nascondono nel dettaglio. Il Consiglio di Stato del Cantone Ticino, nel novembre 2022, un po' a sorpresa, ha deciso di introdurre l'obbligatorietà della raccolta separata delle plastiche maggiormente riciclabili presso i comuni, ovvero del polipropilene (PP) e del polietilene (PE), a partire da giugno del 2023.

Il nuovo obbligo ha disorientato i comuni, in particolare per la tempistica. «Non è realizzabile», dice Felice Dafond, sindaco di Minusio, presidente dell'Associazione dei comuni ticinesi (ACT) e membro del comitato dell'Associazione dei Comuni Svizzeri. Già nel novembre 2022, subito dopo la comunicazione, l'ACT ha inviato uno scritto a Claudio Zali, direttore del Dipartimento del ter-

ritorio, nel quale evidenziava «grande stupore e profondo disappunto» per la modifica, visto che gli enti locali che devono applicare la nuova norma, non erano stati coinvolti nella decisione. Si ricordava che i preventivi comunali devono essere licenziati entro il 31 ottobre e che l'introduzione di un nuovo servizio implica una modifica dei regolamenti per la gestione dei rifiuti e delle relative ordinanze, anche perché comprende la riscossione di una tassa causale. La lettera concludeva con la costatazione che le modifiche in questione non potranno essere implementate prima del 1° gennaio 2024.

Non tutte le plastiche vengono riciclate

La decisione del Cantone è stata criticata anche da un altro punto di vista. L'Osservatorio per la gestione ecosos-

tenibile dei rifiuti (OKKIO) non ha visto di buon occhio la decisione del dipartimento di limitare la raccolta alle sole plastiche PP e PE. Secondo questa associazione, con questa scelta, si ricicleranno solo il 15-20 per cento delle plastiche in circolazione.

Sempre nel novembre 2022, una petizione dell'OKKIO al Consiglio di Stato ricordava che una ventina di comuni usa con successo il «sammelsack» nel quale vengono raccolte quasi tutte le tipologie di plastiche che vengono poi separate in un centro automatizzato in Austria, vicino al confine svizzero, per poi ritornare in Svizzera dove in gran parte vengono riciclate. Solo la parte non riciclabile (20-30%) viene convogliata ai cementifici o agli inceneritori svizzeri. Si citava Bellinzona come esempio per la raccolta con il «sammel-

sack» (vedi riquadro) e si sottolineava che il finanziamento della raccolta e il trattamento delle plastiche attraverso l'aumento della tassa di base, come voluto dal Cantone, sarebbe contrario al principio della causalità.

Flessibilità nell'implementazione

Un'interrogazione di Carlo Lepori (PS) e cofirmatari riprendeva questa preoccupazione, ma il Cantone non ha cambiato la sua posizione come si può leggere nella risposta del 15 marzo 2023 che riferendosi al «sammelsack» evidenzia la conclusione di uno studio secondo quale «tale metodo presenta diverse incognite, soprattutto legate al destino di alcune tipologie di plastiche. Lo stesso studio ha per contro chiaramente mostrato che il riciclaggio di due tipi di plastiche, PE e PP, non solo è fat-



«Il nuovo obbligo non è realizzabile.»

Felice Dafond, sindaco di Minusio e presidente dell'Associazione dei comuni ticinesi (ACT)

tibile ma anche ecologicamente ed economicamente sostenibile.» Il Cantone riconferma quindi la volontà di trovare una soluzione ticinese implicante la costruzione di un impianto proprio di riciclaggio per evitare trasporti della plastica raccolta.

Almeno per la tempistica il Cantone ha fatto un passo indietro, lasciando un po' più tempo ai comuni. Nella sua risposta

allo scritto dell'ACT il Dipartimento del territorio dice che qualora il termine del 1° giugno 2023 non potesse essere rispettato «sarà concessa ai comuni una certa flessibilità temporale».

*Gerhard Lob
Libero professionista*

L'esperienza di Bellinzona

Bellinzona è stata uno dei primi comuni ticinesi a introdurre la raccolta separata della plastica. Nel 2017, dopo l'aggregazione di 13 comuni del distretto, la città ha riorganizzato la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti, che prima erano gestiti in modo indipendente da ogni comune. Nel 2019 ha introdotto un progetto pilota di raccolta della plastica attraverso il «sammelsack», un sacco per la raccolta di tutti i tipi di plastica. Il sistema era stato proposto da una ditta ticinese, la RS Recupero Materiali SA di Rivera-Bironico.

La città ha pure promosso uno studio, sostenuto parzialmente dal Cantone, per capire il percorso effettuato della plastica raccolta. Questo studio ha evidenziato che la raccolta separata della plastica ha dei vantaggi ecologici rispetto allo smaltimento tradizionale dei rifiuti solidi urbani (RSU) ma piuttosto marginali.

La gente ha risposto molto bene alla vendita dei sacchi di raccolta per la plastica – oltre le aspettative. Il consumo di sacchi è rimasto stabile negli

anni. Nel 2019 sono state raccolte 127 tonnellate, nel 2020 la raccolta è stata di 160 tonnellate, nel 2021 di 153 tonnellate mentre nel 2022 di 133. Il calo era prevedibile poiché la città, a partire dal 2022, ha tolto il suo contributo finanziario al progetto. Col sostegno il sacco costava 2.15 franchi invece di 2.50 come proposto da RS Recupero Materiali, in sostanza lo stesso prezzo del sacco ufficiale per i rifiuti RSU. Il minor prezzo rappresentava un incentivo per l'acquisto del sacco di raccolta per la plastica, ora il prezzo è salito a 2.50 franchi per cui la raccolta con il sacco specifico per la plastica non porta più un vantaggio finanziario per l'utente. I cittadini inoltre devono portare il sacco per la plastica presso uno dei quattro ecocentri del comprensorio. In altre parole: devono essere convinti che la raccolta separata sia una buona cosa.

Per la città l'impatto finanziario è neutro. «Mettiamo solo a disposizione lo spazio nei nostri centri di raccolta», dice Daniele Togni, responsabile dei Servizi urbani e ambiente della Città di

Bellinzona. La distribuzione dei sacchi, ma anche il trasporto, è a carico della ditta RS. Secondo Togni la città di Bellinzona è pronta per l'introduzione dell'obbligo della separazione di plastiche come previsto dal Cantone. «Già ora saremmo verosimilmente in regola se continuiamo col sistema sammelsack», dice Togni. In ogni modo la città valuterà altre possibili alternative, in particolare la partecipazione a un sistema cantonale con la raccolta di solo due tipi di plastica.



A Bellinzona la plastica viene raccolta in sacchi per la raccolta differenziata.

Foto: Gerhard Lob

Annuncio

VIVERE PIÙ A LUNGO A CASA PROPRIA. GRAZIE ALL'ASSISTENZA DELLE ORGANIZZAZIONI PRIVATE DI CURA A DOMICILIO.

Stessa persona, stessa ora, stesso luogo: un piano di cure e assistenza unico nel suo genere.

L'ASPS rappresenta 354 organizzazioni con oltre 15000 collaboratori. La quota di mercato nel settore delle cure varia fra il 10 e il 45% a seconda della regione. Le organizzazioni private di cura a domicilio forniscono un contributo importante alla sicurezza dell'approvvigionamento e hanno una rilevanza sistemica.

Numero gratuito 0800 500 500, www.spitexprivee.swiss

ASPS
SPITEXPRIVEE.SWISS

Approfondimento sulla carenza di collaboratori qualificati

La carenza di collaboratori qualificati è il tema centrale dell'Assemblea generale dell'ACS. Saranno presenti Karin Freiermuth e Christoph Vogel, che stanno conducendo una ricerca dedicata ai nuovi modelli occupazionali presso la FHNW.



Il top sharing può rendere più attraenti le posizioni dei quadri.

Foto: Shutterstock/Alex from the Rock

Karin Freiermuth e Christoph Vogel, nel vostro progetto di ricerca presso la Scuola universitaria professionale della Svizzera nordoccidentale FHNW state studiando la promozione della partecipazione paritaria alle posizioni (dirigenziali) nelle amministrazioni comunali svizzere. Che attinenza c'è con l'attuale carenza di collaboratori qualificati?

Per molti comuni diventa sempre più difficile occupare rapidamente e adeguatamente le posizioni dirigenziali vacanti. Ci sono molte donne ben qualificate, ma sono ancora nettamente sottorappresentate a livello di direzione. Nel nostro progetto stiamo implementando nuovi modelli occupazio-

nali per le posizioni dirigenziali che migliorano la conciliabilità tra il lavoro e la vita privata. Questo dovrebbe ridurre la sottorappresentazione delle donne a livello direttivo e allo stesso tempo contrastare la carenza di collaboratori qualificati.



«Nel nostro progetto stiamo implementando nuovi modelli occupazionali per le posizioni dirigenziali che migliorano la conciliabilità tra il lavoro e la vita privata.»

Christoph Vogel, FHNW

Quali misure possono adottare i comuni per promuovere la partecipazione paritaria?

Nel nostro progetto ci concentriamo sull'implementazione di modelli occupazionali flessibili, come per esempio il top sharing, le soluzioni part-time, la



«Più piccola è l'amministrazione, più difficile può risultare la distribuzione dei compiti e delle percentuali di lavoro (parziali) tra più collaboratori.»

Karin Freiermuth, FHNW

pianificazione della successione con lo sviluppo del personale e altre proposte. Offriamo inoltre un programma di mentoring che aiuta i collaboratori – soprattutto le donne – a pianificare la loro carriera e consente loro di sfruttare il loro potenziale. Stiamo anche organizzando un workshop di sensibilizzazione sul tema delle competenze in materia di parità di genere, al quale possono partecipare anche i rappresentanti dei consigli comunali.

In che misura queste misure sono adatte anche per le piccole amministrazioni comunali?

Al nostro progetto partecipano due comuni con pochissimi collaboratori amministrativi, il che ci consente di verificare fino a che punto i modelli occupazionali e le misure sono adattabili alle piccole amministrazioni. Anche se le amministrazioni più piccole sembrano essere più facili da controllare, le sfide non sono affatto da meno. In uno di questi piccoli comuni partner del progetto, a causa degli imminenti pensionamenti, stiamo pianificando la sostituzione completa di tutti e quattro i collaboratori amministrativi, compreso il segretario comunale stesso. Più piccola è l'amministrazione, più difficile può risultare la distribuzione dei compiti e delle percentuali di lavoro (parziali) tra più collaboratori. In questo caso, in particolare, la pianificazione della successione è tutt'altro che facile.

Nell'ambito del progetto di ricerca, siete riusciti a capire se le misure aumentano l'attrattiva dei comuni come datori di lavoro?

Sì, al momento possiamo fornire due esempi: un comune che ha deciso di offrire una posizione dirigenziale in top sharing ha ricevuto un numero nettamente maggiore di buone candidature

rispetto alla prima tornata di annunci, quando la posizione era stata messa a concorso come un classico posto di lavoro con un grado di occupazione del 100%. Un altro comune di medie dimensioni offre ora al proprio personale, anche a livello direttivo, la possibilità di lavorare in mobilità flessibile. Si tratta di un argomento importante per il reclutamento di nuovi collaboratori ed è stato sottolineato positivamente anche dai candidati che hanno postulato.

Nadja Sutter

Caporedattrice «Comune Svizzero»

Traduzione: Annalisa Cipolla

AG: presentazioni e tavola rotonda sulla carenza di collaboratori qualificati

In occasione dell'Assemblea generale che si terrà giovedì 8 giugno nell'ambito della fiera Suisse Public a Berna, l'Associazione dei Comuni Svizzeri (ACS) affronterà in modo approfondito il problema della carenza di collaboratori qualificati che affligge molti comuni. Alcuni rappresentanti dei comuni ed esperti presenteranno progetti esemplari per contrastare questa penuria di manodopera.

Karin Freiermuth e Christoph Vogel, della FHNW, illustreranno il loro progetto di ricerca sulla promozione della partecipazione paritaria alle posizioni (dirigenziali) nelle amministrazioni comunali svizzere. Marco Studer e Dina Dreussi presenteranno l'iniziativa dei comuni lucernesi per promuovere l'apprendistato nelle amministrazioni comunali. Micheline Guerry-Berchier, presidente della formazione francofona per quadri comunali (FR2C) e direttrice dell'associazione dei comuni di Friburgo, parlerà della formazione per quadri comunali nella Svizzera francese. L'argomento sarà poi discusso approfonditamente in occasione di una tavola rotonda in cui Micheline Guerry-Berchier sarà affiancata anche da Jörg Kündig, membro del Comitato dell'ACS, presidente dei presidi municipali del Cantone di Zurigo e sindaco di Gossau (ZH), Thomas Kolleger, responsabile dell'ufficio per i comuni del Cantone dei Grigioni nonché Rémy Hübschi, vicedirettore e responsabile della formazione professionale e continua della Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI).

Per ulteriori informazioni: www.chgemeinden.ch

Annuncio



*valido fino al 01.06.2023

NUOVO – Portale dei posti del mondo dei pompieri
Beneficia da adesso di uno sconto di lancio del 50%!



Federazione svizzera
dei pompieri

Sostituzione del ponte pedonale di Cholschlagen

Il nuovo ponte di Cholschlagen sullo Steinenbach, tra i comuni sangallesi di Kaltbrunn e Gommiswald, è di nuovo pronto a resistere all'usura del tempo.



Il ponte pedonale di Cholschlagen è stato rinnovato.

Foto: mad

L'area di Altwies, frazione estesa e scarsamente popolata, si trova nel comune sangallesi di Kaltbrunn. Già più di cento anni fa, il sentiero che attraversa lo Steinenbach veniva usato come scorciatoia per andare in chiesa la domenica, perché altrimenti ci sarebbe voluta più di un'ora per raggiungerla a piedi in direzione di Kaltbrunn.

I 100 anni di storia del ponte di Cholschlagen

Già nel 1915, alcuni residenti costruirono una semplice passerella per garantire l'attraversamento pedonale dello Steinenbach. La costruzione in legno fu completamente spazzata via più volte dalle inondazioni e nel 1948 fu risanata totalmente per la prima volta: il legno per la costruzione fu tagliato sul posto e gli operai addetti presero il materiale ghiaioso direttamente dallo Steinenbach. È nata così la passerella di

Cholschlagen, nota a grandi e piccini. Nel 1993, è stata nuovamente risanata e fino a poco più di un anno fa era possibile percorrerla senza alcun pericolo.

Pronto ad affrontare i prossimi decenni

Il Comune di Kaltbrunn ha sostituito la passerella in legno, ormai marcia e vecchia di 30 anni, con una costruzione in metallo durevole e a bassa manutenzione. Si è reso necessario anche mettere in sicurezza il pendio nell'area di accesso. La struttura sostitutiva, con tutti gli annessi e connessi, è costata circa 100 000 franchi.

I collaboratori dei comuni di Kaltbrunn e Gommiswald hanno richiamato l'attenzione di Ivo Hager, responsabile degli immobili e del genio civile a Kaltbrunn, sul Fondo ponti e passerelle. Istituito nel 2019 dalla società cooperativa la Mobiliare e dall'associazione

Sentieri Svizzeri, il Fondo sovvenziona progetti di ponti e passerelle sulla rete dei sentieri escursionistici svizzeri. «Dopo aver presentato la nostra domanda, abbiamo avuto la fortuna di ricevere una risposta positiva dei responsabili del Fondo. Naturalmente, siamo stati più che entusiasti di questa garanzia di assunzione dei costi», afferma ancora soddisfatto Ivo Hager. Il nuovo ponte di Cholschlagen è stato finanziato con 35 000 franchi del Fondo.

Anna Kocher
Sentieri Svizzeri

Informazioni:

Per il «Fondo Mobiliare ponti e passerelle» possono essere inoltrate domande fino al 31 agosto 2023 su www.sentieri-svizzeri.ch/fondo-mobiliare.

Rilocazione del sentiero dall'area di rischio

Il Premio Posta punta su progetti di sentieri escursionistici attrattivi, impossibili da realizzare senza contributo esterno. Come la rilocazione di quello sul lago di Oeschinen a Kandersteg, un'area a rischio di caduta massi.



Il lago di Oeschinen, sopra Kandersteg, attira molti visitatori.

Foto: mad/Tourismus Adelboden-Lenk-Kandersteg

Il lago di Oeschinen è ormai noto per il suo versante sud instabile. Probabilmente a causa del ritiro del permafrost, i movimenti del terreno intorno allo Spitzer Stein, sulla falda nord del Doldenhorn, sono aumentati. Nel 2020, è stato necessario persino chiudere un settore dell'area intorno allo splendido lago di montagna. Circa 20 milioni di metri cubi di roccia sono in movimento sullo Spitzer Stein. Se si staccassero tutti insieme, le conseguenze sarebbero devastanti, soprattutto per il villaggio di Kandersteg che si trova a valle. Ma non accadrà secondo il parere degli esperti.

Un nuovo sentiero fuori dall'area di rischio

Il sentiero escursionistico che da Kandersteg conduceva al lago di Oeschinen, costeggiando il fiume Oeschibach,

rientrava in parte nel perimetro interessato dal pericolo e bisognava rilocallo con urgenza.

Il comune di Kandersteg ha elaborato un progetto, che prevedeva di spostare l'itinerario esistente in una posizione più sicura un po' più a monte. A questo scopo è stato creato un nuovo tratto nei pressi del Grüenewald, mentre il vecchio sentiero è stato smantellato completamente. I costi del progetto ammontavano a circa 110 000 franchi, a cui ha contribuito anche il Premio Posta. «Grazie al contributo del Premio Posta, abbiamo potuto attuare una misura di sicurezza urgente e assicurare l'accesso al paradiso naturale intorno al lago di Oeschinen e al suo comprensorio escursionistico», ha commentato entusiasta James Reber, responsabile delle aziende comunali di Kandersteg.

Il Premio Posta della Posta Svizzera ha sostenuto il progetto con un contributo finanziario, per aiutare il Comune ad attuare questa misura urgente e preservare così una popolare meta di escursioni nota anche oltre confine. Il nuovo itinerario facilmente percorribile offre a grandi e piccini un'esperienza unica a contatto con la natura e sarà accessibile nella stagione escursionistica 2023.

*Anna Kocher
Sentieri Svizzeri*

Informazioni:

Per il Premio Posta 2024 possono essere inoltrate domande fino al 31 agosto 2023 all'indirizzo www.sentieri-svizzeri.ch/premio-posta.

La Fondazione dell'ACS cerca progetti da sostenere

Anche quest'anno la Fondazione per la promozione dell'Associazione dei Comuni Svizzeri sostiene i progetti dei comuni. Il bando di concorso è aperto.



Il vostro comune partecipa a una grande iniziativa o a un progetto di cui possono beneficiare anche altri comuni della regione o la Svizzera in generale? Allora merita il giusto riconoscimento! Ogni anno la Fondazione dell'Associazione dei Comuni Svizzeri premia i progetti che rafforzano i comuni come istituzione e colonna portante del sistema federale elvetico.

A tal fine sono stanziati 50 000 franchi ogni anno. L'appartenenza all'ACS è un requisito indispensabile. Il contributo al progetto è destinato a un numero massimo di tre istituzioni (comuni o associazioni di comuni) all'anno.

I progetti devono essere presentati all'ACS entro il 30 settembre di ogni anno all'indirizzo verband@chgemeinden.ch o per posta a:
Stiftung des Schweizerischen Gemeindeverbandes
Laupenstrasse 35
Postfach
3001 Bern

L'anno scorso la Fondazione ha sostenuto i seguenti progetti:

- L'apprendistato professionale nei comuni lucernesi: un breve video dell'Associazione dei segretari e direttori comunali di Lucerna (Gemeinde-schreiber- und Geschäftsführerverband Luzern [GGV]) e di LUnited
- La «tavola rotonda dell'esperienza per i comuni», in particolare l'espansione del formato nella Svizzera francese.

Nadja Sutter
Caporedattrice «Comune Svizzero»
Traduzione: Annalisa Cipolla

Annuncio



Insieme per una mobilità più sicura nei mesi invernali.

Un marchio di

**SCHWEIZER
SALINEN
SALINES
SUISSES**

Schweizer Salinen AG

Schweizerhalle, CH-4133 Pratteln 1, www.salz.ch, www.taufix.ch

SUISSE PUBLIC

Fiera specialistica svizzera per le grandi aziende e le imprese pubbliche

Berna, 6–9 giugno 2023

Padiglione 3.0 / Stand B01



TAUFIX®

SCHWEIZER AUFTAUSALZ
SEL À DÉGELER SUISSE
SALE DISGELO SVIZZERO

Protezione per i comuni dai ciberattacchi



Per proteggersi dai ciberattacchi esistono misure di protezione di base di natura tecnica e organizzativa, che ogni comune può attuare in modo semplice e rapido. Quali misure possono essere attuate direttamente dai responsabili comunali? E quali misure devono essere discusse con i responsabili delle TIC interni o esterni?

Misure per i responsabili comunali

Per essere ben preparati in caso di un incidente riguardante la cibersecurity, occorre prendere alcune precauzioni. Insieme al vostro **responsabile delle TIC** definite in maniera vincolante i requisiti minimi di sicurezza informatica dal punto di vista organizzativo, tecnico e del personale. Chiarite insieme i processi e le responsabilità in condizioni di normale esercizio come anche in caso di un incidente in materia di cibersecurity. Definite il tutto in un piano di gestione della continuità operativa al fine di garantire la continuità dell'esercizio. Tale piano dovrebbe comprendere anche un **piano di comunicazione e di gestione delle crisi**, come anche i **contatti di emergenza** in caso d'incidenti riguardanti la cibersecurity. Ulteriori raccomandazioni sulla collaborazione con fornitori di servizi informatici sono disponibili sul sito web del Centro nazionale per la cibersecurity NCSC.

Sensibilizzate e formate i vostri collaboratori. Sul sito dell'annuale campagna di sensibilizzazione s-u-p-e-r.ch sono disponibili contenuti aggiornati su questo argomento. Inoltre, da metà 2023 sarà a disposizione il nuovo eLearning della Rete integrata Svizzera per la sicurezza (RSS). Il corso EBAS per PMI potrebbe rivelarsi interessante per le amministrazioni comunali di piccola e media entità.

Misure per responsabili delle TIC interni o esterni

Firewall: limitate e sorvegliate il traffico in entrata e in uscita. Bloccate tutti gli allegati e-mail che contengono macro.

Traffico di posta elettronica: nel vostro gateway di posta elettronica bloccate la ricezione di allegati e-mail pericolosi. Un elenco dettagliato dei tipi di file è



Diverse misure di protezione tecniche e organizzative di base proteggono dagli attacchi informatici.

Foto: unsplash/Towfiqu Barbhuiya

disponibile al link seguente: <https://www.govcert.ch/downloads/blocked-filetypes.txt>. Verificate nell'elenco se vi sono tipi di file per i quali avete un business case e adeguatelo di conseguenza.

Backup regolari: conservate almeno tre copie di backup, di cui almeno una offline e off-site (backup locale su almeno tre supporti di dati USB, di cui perlomeno uno conservato presso un'ubicazione esterna e separatamente da qualsiasi rete/computer).

Programma antivirus: prestate attenzione alle segnalazioni dei sistemi antivirus, in particolare quelli relativi ai server interni.

Software: assicuratevi di utilizzare solo software supportati dal fornitore con patch di sicurezza. Eseguite gli aggiornamenti e installate le patch regolarmente. In caso di patch critiche, i **sistemi** accessibili a partire da internet devono essere aggiornati il prima possibile.

Indicate sul sito web del comune il **contatto della persona responsabile della sicurezza**. Informazioni su «security.txt» sono disponibili sul sito web dell'NCSC.

Autenticazione a più fattori: laddove possibile, utilizzate sempre l'autenticazione a più fattori. Ciò vale in particolare per i sistemi accessibili a partire da internet nonché per i servizi cloud.



Sandra Lüthi
Centro nazionale per la cibersecurity NCSC

Informazioni:
www.ncsc.ch

Clicca qui per la versione digitale dell'articolo:



Guida per comuni digitali

Al giorno d'oggi, quasi nessun comune può «sfuggire» alla digitalizzazione. Mentre alcuni comuni sono già a buon punto, altri sono solo all'inizio del processo. Avete una domanda sulla digitalizzazione o sull'e-government nel vostro comune? Scriveteci e sottoporremo la vostra domanda agli esperti della nostra nuova sezione «Guida per comuni digitali». Contatto: info@chgemeinden.ch

Le Canton d'Obwald mise sur l'e-mobilité

De plus en plus de véhicules utilitaires et d'appareils sont proposés avec un moteur électrique. La Commune de Kerns (OW) est en train d'effectuer cette transition pas à pas.



Les camions poubelles électriques roulent grâce à 100% d'électricité verte et présentent moins de risques pour la santé des éboueurs.

Photo: mäd

L'élimination des déchets est aujourd'hui une affaire qui ne fait presque plus de bruit dans le canton d'Obwald. Depuis 2020, ce sont des camions électriques silencieux et non plus des véhicules diesel bruyants qui s'occupent du ramassage des ordures ménagères. Ces deux nouveaux camions poubelles sont les premiers du genre à être utilisés en Suisse centrale pour la collecte des déchets. Obwald est ainsi devenu le premier canton suisse où la collecte des ordures se déroule de manière totalement électrique.

Conduite plus silencieuse et plus grande efficacité

«Lors du salon Suisse Public, j'ai vu pour la première fois le prototype d'un

camion poubelle à moteur électrique», se souvient Sepp Amgarten, directeur de l'Association de gestion des déchets d'Obwald (EZV OW). A l'époque, le véhicule était trois fois plus cher que son pendant au diesel. «Mais dans le calcul, je n'ai pas seulement tenu compte du prix d'achat, mais aussi des coûts d'entretien et de la durée de vie.»

Afin que l'investissement dans les véhicules électriques de collecte des déchets ne soit pas à la charge du transporteur, c'est l'EZV OW qui les achetés puis mis à disposition. Du fait du montant de l'investissement, l'achat a dû faire l'objet d'un appel d'offres public. A côté du moteur électrique, un autre critère était exigé. Il fallait qu'un véhicule soit déjà en fonction afin de garan-

tir sa capacité fonctionnelle. Suite à une opposition, l'appel d'offres a dû être répété. On y exigeait une collecte des déchets aussi écologique que possible, y compris au niveau des véhicules de ramassage. La firme Zimmermann Umweltlogistik AG à Alpnach Dorf (OW) a décroché le contrat. Elle assume désormais avec les deux camions poubelles électriques l'ensemble de la collecte des déchets dans tout le canton d'Obwald – même à plus de 2000 mètres d'altitude.

«Au début, nos chauffeurs étaient sceptiques, se souvient Sepp Amgarten. Entre-temps, ils sont enthousiastes et ne jurent que par ces camions électriques.» Cela serait notamment lié au fait que ces véhicules fonctionnant au



Le souffleur de feuilles électrique offre plus de liberté de mouvement et d'ergonomie.

Photo: Anna Rosenthaler

courant vert roulent plus silencieusement que leurs cousins au diesel.

Le prix d'un véhicule a finalement atteint environ 1 million de francs, y compris le passage du moteur diesel au moteur électrique. Ce modèle n'existait en effet pas dans une version prête à la vente. Les deux camions roulent tous les jours et assurent l'évacuation des déchets de façon fiable. Sepp Amgarten cite de nombreux avantages. «Le moteur électrique est nettement plus silencieux qu'un diesel. Le processus de collecte se déroule aussi plus rapidement car, contrairement aux camions habituels, ils compriment le chargement tout en roulant et ne doivent pas

s'arrêter.» Enfin, les risques sanitaires sont réduits pour les éboueurs qui ne sont plus exposés aux gaz d'échappement.

Cette conversion a été bien acceptée par la population. Une enquête de satisfaction est actuellement menée en ligne. Dans le canton d'Obwald, il y a deux possibilités d'éliminer les déchets: de façon classique avec un sac poubelle taxé et une collecte des déchets, ou de façon plus avantageuse avec une carte prépayée et une évacuation à une des installations d'élimination des déchets. Situées dans un lieu centré dans chaque commune, celles-ci fonctionnent selon un système de dépôt.

Kerns mise de façon conséquente sur l'électricité

La Commune de Kerns (OW) est particulièrement innovante en matière de mobilité électrique. Depuis 2019, un véhicule de service hybride est en fonction. A la fin 2022, un break totalement électrique a complété la flotte. «Les moteurs électriques sont un thème lors de l'achat de chaque véhicule communal ou machine manuelle», relève Lucas Goerre, responsable du secteur construction et infrastructure. A quoi s'ajoutent des appareils sur accu comme le souffleur de feuilles électrique qui fait partie depuis 2016 de l'équipement de la voirie.

En 2011, le Conseil communal a exigé d'être particulièrement attentif à l'écologie lors de nouvelles acquisitions. Depuis 2021, un site de mobilité électrique avec deux bornes de recharge électriques a été installé à côté de la maison communale. Le carsharing est activement utilisé par les collaborateurs et collaboratrices pour des rendez-vous auxquels on ne peut pas se rendre à pied. «Le Conseil communal prévoit de passer complètement à l'électrique et aux énergies renouvelables. Dès qu'un appareil n'est plus utilisable, la nouvelle acquisition doit si possible fonctionner à l'électricité», explique Thomas Arnold, responsable du service d'exploitation. Actuellement, la commune dispose d'un souffleur de feuilles manuel, d'une cisaille et d'une scie à perche de la marque «Pellenc». Avec un accu compatible pour tous les appareils et le sac à dos avec souffleur, un appareil coûte environ 3000 francs. D'autres avantages sont le poids plus léger par rapport aux appareils à essence et la plus grande liberté de mouvement et donc une meilleure ergonomie, la réduction des émissions et des risques pour la santé des collaborateurs et collaboratrices, mais aussi le calme immédiat lorsqu'on éteint la machine. Les appareils à essence vrombissent en mode pause alors que ceux à l'électricité sont immédiatement silencieux. «Les réactions de la population de Kerns sont positives. Ces appareils à accu sont particulièrement appréciés au centre de la localité et au cimetière», confirme Thomas Arnold. Sur la prochaine liste des acquisitions figurent une tondeuse à gazon à accu et un porte-outils mono-axe entièrement électrique. Ils compléteront le stock cette année encore.

Le défi du service hivernal

Pour le service hivernal, la commune mise encore sur des moteurs diesel. «Actuellement, les batteries ne sont pas

L'évolution électrique résiste à l'hiver

La société Viktor Meili AG à Schübelbach (SZ) fabrique depuis 50 ans des véhicules communaux pour le nettoyage des routes, les transports, l'entretien des parcs et des paysages. Selon ses propres dires, la firme est la seule en Suisse à avoir développé un système de propulsion électrique pour les véhicules utilitaires. «BEAT.e» est ainsi un véhicule tout terrain à suspension hydraulique totalement électrique, pouvant transporter une charge utile jusqu'à 3 tonnes et disposant de deux sièges. Sa performance atteint 200km ou huit heures de fonctionnement, ce qui devrait suffire pour une utilisation quotidienne. Selon l'entreprise familiale, les véhicules électriques peuvent aussi être employés pour le service hivernal grâce à un mécanisme de chauffage de la batterie. Si la température de la batterie tombe en dessous de 10 degrés, elle est tempérée afin de rester pleinement performante.

SUBVENTIONS POUR LES CHEMINS DE RANDONNÉE

**DÉPOSER UNE DEMANDE
EN LIGNE MAINTENANT**

PRIX D'ENCOURAGEMENT DE LA POSTE

Par le biais de son prix d'encouragement, la Poste s'engage aux côtés de Suisse Rando pour un réseau de chemins de randonnée pédestre attrayant et diversifié.

[SUISSE-RANDO.CH/PRIX-POSTE](https://suisse-rando.ch/prix-poste)

FONDS MOBILIÈRE «PONTS ET PASSERELLES»

Dans le cadre du partenariat avec Suisse Rando, la Mobilière s'engage, au travers de ce fonds, pour l'entretien et la construction de ponts et de passerelles sur le réseau de chemins de randonnée pédestre.

[SUISSE-RANDO.CH/FONDS-MOBILIERE](https://suisse-rando.ch/fonds-mobiliere)

assez performantes pour pouvoir employer les véhicules pour le déblayage de la neige. Du fait des temps de chargement et des heures de service trop brèves, un tel appareil n'est pas approprié en cas de fortes chutes de neige», argue Thomas Arnold. Si une machine adéquate arrive sur le marché, la commune de Kerns n'y sera pas opposée. Rétrospectivement, Lucas Goerre et Thomas Arnold sont d'accord: il n'est jamais facile de passer à une autre technologie. Au début de la crise énergétique, la commune s'est demandée si elle avait fait les bons choix et si la nouvelle technologie était vraiment fiable. Les avantages écologiques l'emportent toutefois. «Les durées de livraison pour les véhicules et appareils électriques sont longues et peuvent s'étendre sur des mois», note Lucas Goerre. Il recommande à d'autres communes de prévoir suffisamment de temps lors des appels d'offres et de définir et fixer clairement les critères pour les véhicules et appareils, les moteurs électriques étant une obligation.

Anna Rosenthaler
Collaboratrice libre
Traduction: Marie-Jeanne Krill



Thomas Arnold, chef du service d'exploitation (à gauche), et Lucas Goerre, chef du secteur construction et infrastructure, amènent la commune de Kerns sur la voie de la transition électrique.

Photo: Anna Rosenthaler

Annonce



Ensemble pour une mobilité hivernale en toute sécurité.

Une marque

**SCHWEIZER
SALINEN
SUISSES**

Salines Suisses SA

Schweizerhalle, CH-4133 Pratteln 1, www.salz.ch, www.taufix.ch

SUISSE PUBLIC

Exposition professionnelle suisse pour les collectivités publiques et les grandes entreprises

Berne, 6–9 juin 2023

Halle 3.0 / Stand B01



TAUFIX®

SCHWEIZER AUFTAUSSALZ
SEL À DÉGELER SUISSE
SALE DISGELER SVIZZERO

L'humain au centre de la ville du futur

La Commune de Gland (VD) a initié en 2019 une démarche «smart city». En juin, un plan d'action sera présenté aux habitants. Le but des autorités municipales: baser leur action sur l'intelligence collective de la population.



Le Plan Lumière de Gland vise un éclairage public intelligent et dynamique.

Photo: mäd/Daniel Risse

Si vous n'avez jamais entendu le terme «smart city», c'est probablement que vous venez de passer dix ans sur une île déserte ou au sommet d'une montagne. Au sein des administrations communales, voire même du grand public, la notion de «ville intelligente» est désormais incontournable. Reste que dans l'imaginaire collectif, ce concept a longtemps renvoyé à des aspects essentiellement technologiques. Désormais, il en va autrement, notamment à Gland (VD). «Pour nous, une ville intelligente, c'est avant tout une ville qui met l'humain au centre», explique la syndique Christine Girod. «Nous souhaitons que l'action de

notre municipalité reflète au mieux la population et ses besoins», poursuit l'élue. Ainsi, mettre sur pied des jardins potagers collaboratifs – comme cela a été fait récemment dans la commune vaudoise – «constitue un projet «low tech» qui s'inscrit parfaitement dans une vision «smart», de par la mise en commun des savoirs, ainsi que la composante durable». Dans cette ville d'environ 13000 habitants, une démarche smart city a été initiée en 2019 suite à une motion émanant du Conseil communal. Ensuite, tout s'est enchaîné à une cadence soutenue. En 2022, la population – habitants mais aussi entrepreneurs et étudiants – a été invitée

à participer à un sondage. «Concrètement, nous avons créé un site web présentant de potentiels projets «smart» imaginés par tous les services de l'administration; parallèlement, nous avons lancé un appel à idées.» Matériel de sport en libre service, développement de la participation citoyenne, maintien à domicile des seniors ou encore bus à la demande figuraient au nombre des options soumises aux sondés. La démarche a connu un joli succès, se réjouit la syndique. «Nous avons enregistré près de 600 retours, ainsi qu'une cinquantaine de propositions.» Sur la base de cette étude, une analyse en profondeur a été réalisée. «Ses résultats, ainsi qu'un plan d'action affiné, seront présentés en juin prochain.» Si tout s'est déroulé si rapidement, c'est sans doute parce qu'à Gland, «l'état d'esprit smart city – notamment le fait d'encourager la participation citoyenne, de faire remonter les demandes de la population – colle parfaitement à nos valeurs historiques, qui sont la cohésion sociale et l'écoute», observe Christine Girod. «Ce qui est nouveau pour nous, c'est de mettre un nom là-dessus; et bien sûr aussi le fait que nous souhaitons systématiser et concrétiser ces valeurs.» La municipale, dont le dicastère couvre notamment la surveillance de l'administration, l'informatique, la communication et le développement durable, va plus loin: «Nous voulons donner une image de marque à nos processus internes, redéfinir notre façon de travailler et surtout nous appuyer sur l'intelligence collective de notre population.»

Vers un budget participatif

Afin de servir au mieux l'humain, une ville intelligente se doit de prendre en compte divers paramètres. A Gland, on définit le concept de smart city ainsi: «Une ville qui contribue à garantir une qualité de vie élevée à ses habitants tout en consommant un minimum de ressources, grâce à une combinaison intelligente d'infrastructures et d'innovations technologiques, ainsi qu'à des actions participatives et inclusives mises en place dans une perspective de durabi-

lité.» Cela implique, pour l'administration publique, de «constamment se demander si tel ou tel projet pourrait être traité de façon smart», explique Christine Girod. Pour être «smart», un projet doit remplir au moins deux des trois critères suivants: rapport à l'humain (côté collaboratif, participatif), efficience (côté facilitateur de la vie quotidienne, durable) ou technologie (côté connecté, rendant possible la récolte de données). La syndique cite l'exemple récent de travaux d'assainissement des canalisations sous une route menant à la gare. «Nous en avons profité pour la transformer en route cyclable.» Dans ce cas, aussi bien le premier que le deuxième critère étaient remplis. Un petit tour sur le site internet dédié à la démarche smart city de Gland suffit à s'en convaincre: il y a des multitudes de façons de tendre vers une ville plus intelligente. Parmi les projets non encore validés, on trouve notamment des bornes interactives pour informations et sondages dans les locaux de l'administration, une application mobile permettant d'accéder à toutes les prestations de transports urbains ou encore un budget



«Pour nous, une ville intelligente, c'est avant tout une ville qui met l'humain au centre. Nous souhaitons que l'action de notre municipalité reflète au mieux la population et ses besoins.»

Christine Girod, syndique de Gland (VD)

participatif, à savoir un processus par lequel la ville mettrait à disposition une partie de son budget pour la réalisation de projets proposés puis votés par les citoyens. «Il s'agit de l'une des démarches les plus abouties de coconstruction citoyenne; elle montre que le smart peut aller très loin», commente Christine Girod. Du côté des projets en cours de réalisation, la municipale cite le guichet virtuel. «En complément des guichets traditionnels, ce service permettra aux citoyens et aux entreprises d'avoir accès 24h/24 et 7j/7 à toute une série de prestations communales, et ce en toute sécurité.» Quant au Plan Lumière, il vise un éclairage public intelligent et dyna-

mique, qui tient compte à la fois des besoins des usagers et des défis environnementaux et géopolitiques. «Les habitants ont déjà été intégrés à deux reprises à ce projet en 2022, notamment afin de définir dans quelles zones de la ville la lumière pourra être abaissée.» Le projet de coopératives solaires, lui, est déjà fonctionnel. «Il donne la possibilité à des citoyens qui ne sont pas propriétaires de leur toit d'investir dans des panneaux solaires; une grande installation photovoltaïque a ainsi déjà pu être installée sur le toit d'une école.»

Le défi de l'inclusivité

Si les réactions globalement positives de la population inspirent à Christine Girod – et au reste des autorités communales – pleine confiance dans l'acceptation de la démarche smart city, la syndique avoue qu'il y a encore plusieurs défis de taille à affronter. Le premier, c'est celui de l'information, notamment autour de la durabilité. «Pour que les projets soient couronnés de succès, il faut que les gens soient prêts à changer leurs habitudes quotidiennes; donc que ces changements aient du sens pour eux.» Un autre défi est sans surprise d'ordre financier, même si à ce stade, la syndique n'est pas encore en mesure d'avancer des chiffres. Par ailleurs, étant donné que la cohésion sociale figure au centre de toute la démarche, «nous devons veiller à n'exclure aucune catégorie de la population, notamment les personnes qui ont moins facilement accès aux nouvelles technologies.»

Patricia Michaud
Collaboratrice libre



Le projet de coopératives solaires donne la possibilité à des citoyens qui ne sont pas propriétaires de leur toit d'investir dans des panneaux solaires.

Photo: mäd/Ville de Gland

Annonce



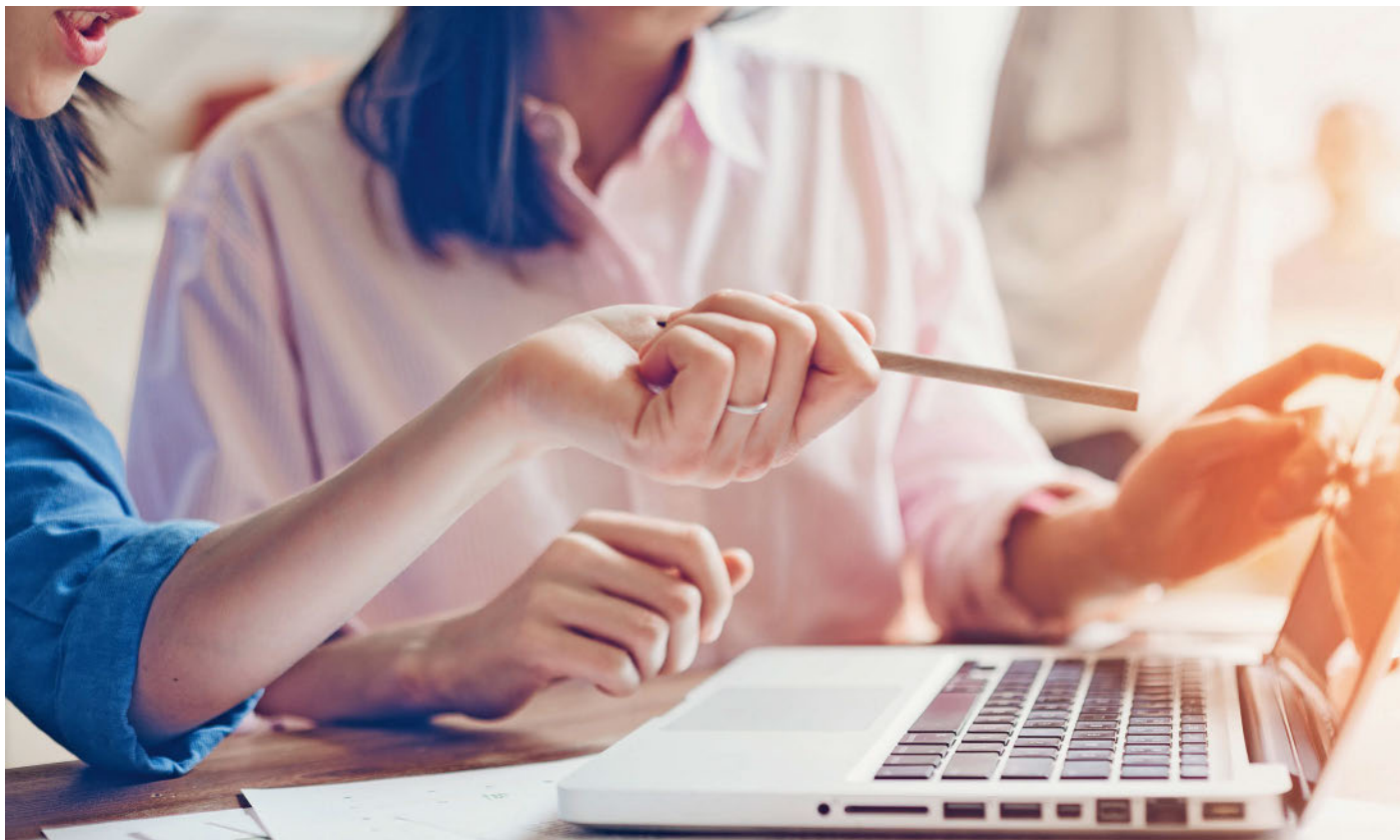
NOUVEAU – Portail de l'emploi du monde des pompiers.
Bénéficiez dès maintenant d'un rabais de lancement de 50%!*
*valable jusqu'au 01.06.2023



Fédération suisse
des sapeurs-pompiers

La pénurie de personnel qualifié dans les communes

La pénurie de personnel qualifié est le thème central de l'AG de l'ACS au mois de juin. Karin Freiermuth et Christoph Vogel, qui étudient à la FHNW de nouveaux modèles de travail dans les communes, seront de la partie.



Le topsharing peut rendre les postes de cadres attractifs.

Photo: Shutterstock/Alex from the Rock

Karin Freiermuth et Christoph Vogel, vous analysez, dans votre projet de recherche à la Haute école spécialisée du Nord-Ouest de la Suisse FHNW, la promotion de la répartition équitable des postes de cadres dans les administrations communales suisses. En quoi cela a-t-il un lien avec la pénurie actuelle de personnel qualifié?

De nombreuses communes ont de plus en plus de peine à repourvoir rapidement et de façon adéquate des postes vacants de cadres. Il y a de nombreuses femmes qualifiées mais elles sont encore nettement sous-représentées dans les postes de direction. Dans notre projet, nous introduisons de nouveaux modèles de travail pour les postes de cadres, qui améliorent la conciliation entre vie professionnelle et vie privée. Cela doit réduire la sous-représentation des femmes dans les postes de direc-

tion tout en luttant contre la pénurie de personnel qualifié.

Avec quelles mesures les communes peuvent-elles encourager une représentation équitable?

Dans notre projet, nous nous concentrons sur la mise en œuvre de modèles de travail flexibles comme le topsharing, le temps partiel, la planification de la relève avec développement du per-

sonnel, etc. Nous proposons par ailleurs un programme de mentorat grâce auquel les collaborateurs et collaboratrices – les femmes en particulier – sont soutenus dans leur carrière et peuvent exploiter leur potentiel. Nous mettons aussi sur pied un atelier de sensibilisation sur le thème des compétences en matière d'égalité, auquel des représentants du Conseil communal peuvent aussi participer.



«Dans notre projet, nous introduisons de nouveaux modèles de travail pour les postes de cadres, qui améliorent la conciliation entre vie professionnelle et vie privée.»

Christoph Vogel, FHNW



«Plus une commune est petite et plus il peut être difficile de répartir les tâches et les temps partiels entre plusieurs collaborateurs ou collaboratrices.»

Karin Freiermuth, FHNW

Ces mesures sont-elles aussi adaptées pour les petites communes?

Deux administrations communales avec très peu de collaborateurs et collaboratrices participent au projet. Cela nous permet de voir si les modèles de travail et les mesures proposés sont adaptés à des petites administrations. S'il semble plus simple d'avoir une vue d'ensemble d'une petite administration, les défis ne sont en aucun cas plus petits. Dans une de ces petites communes partenaires, nous prévoyons, en raison de prochains départs à la retraite, de repourvoir la totalité des postes de l'administration, y compris celui du secrétaire municipal. Plus une commune est petite et plus il peut être difficile de répartir les tâches et les temps partiels entre plusieurs collaborateurs ou collaboratrices. Des mesures adaptées en matière de planification de la relève ne sont pas, ici en particulier, une chose simple.

Avez-vous pu, dans le cadre de votre projet de recherche, constater que les mesures augmentaient l'attrait des communes en tant qu'employeuses?

Oui, nous pouvons citer deux exemples. Une commune qui a décidé de proposer un poste en topsharing a reçu nettement plus de bonnes candidatures que

Annonce

lors de la première mise au concours, lorsque le poste était proposé avec un temps de travail à 100%. Une autre com-

mune de taille moyenne permet dorénavant à ses collaborateurs et collaboratrices, aussi à des postes de direction, de travailler de façon mobile et flexible. C'est un argument de taille lors du recrutement et cela a été salué par les candidats et candidates.

Nadja Sutter
Rédactrice en chef
«Commune Suisse»

Traduction: Marie-Jeanne Krill

AG: présentations et table ronde sur la pénurie de personnel qualifié

Lors de son Assemblée générale le 8 juin dans le cadre du salon Suisse Public à Berne, l'Association des Communes Suisses (ACS) se penchera de façon approfondie sur la pénurie de personnel qualifié qui frappe de nombreuses communes. Représentants et représentantes des communes et experts et expertes présenteront des projets exemplaires censés lutter contre la pénurie de personnel qualifié. Karin Freiermuth et Christoph Vogel de la Haute école spécialisée du Nord-Ouest de la Suisse exposeront leur projet de recherche sur la promotion de la répartition équitable des postes de cadres dans les administrations communales suisses. Marco Studer et Dina Dreussi évoqueront l'initiative des communes lucernoises afin d'encourager l'apprentissage dans les administrations communales. Micheline Guerry-Berchier, présidente de la For-

mation romande des cadres communaux (FR2C) et directrice de l'Association des communes fribourgeoises, parlera de la formation des cadres communaux en Suisse romande. Le thème sera ensuite débattu de façon approfondie lors d'une table ronde à laquelle prendront part, à côté de Micheline Guerry-Berchier, Jörg Kündig, membre du comité de l'ACS, président de l'Association des présidents de communes du canton de Zurich et président de la commune de Gossau (ZH), Thomas Kolleger, responsable de l'Office des affaires communales du canton des Grisons, ainsi que Rémy Hübschi, directeur suppléant et chef de la division Formation professionnelle et continue du Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI). Informations supplémentaires: www.chgemeinden.ch



ISEKI
TRAKTOREN

ISEKI TH5

- Moteurs Stage 5 de 42 et 37 cv
- Confort et visibilité en cabine
- Gamme d'outils été comme hiver très large
- Ergonomie optimale
- Avec ou sans cabine



www.iseki.ch

Brühlmattenstrasse 24a • 5525 Fischbach-Göslikon Tel: 056 / 544 55 20 • kontakt@iseki.ch

La Fondation de l'ACS cherche des projets à soutenir

Cette année encore, la Fondation de l'Association des Communes Suisses soutient des projets provenant des communes. L'appel à projets est ouvert dès maintenant.



Votre commune est-elle engagée dans une initiative intéressante ou un grand projet dont d'autres communes de la région, voire de toute la Suisse, peuvent également bénéficier? Cela mérite d'être reconnu! Chaque année, la Fondation de l'Association des Communes Suisses récompense des projets renforçant les communes en tant qu'institutions et piliers importants du système fédéral suisse.

Un montant total de 50 000 francs par an est disponible à cet effet. L'adhésion à l'ACS est requise. Chaque année, trois institutions (commune ou association de communes) au maximum sont soutenues par des subventions de projet.

Les projets doivent être adressés à l'ACS avant le 30 septembre à verband@chgemeinden.ch ou par courrier postal à:

Fondation de l'Association des Communes Suisses
Laupenstrasse 35
Postfach
3001 Bern

L'an passé, la fondation a soutenu les projets suivants:

- Encourager des jeunes à effectuer un apprentissage professionnel dans les communes lucernoises, vidéo de l'Association lucernoise des secrétaires municipaux (GGV) et de LUnited
- «Table ronde numérique pour les communes», en particulier le développement du format en Suisse romande

Nadja Sutter
Rédactrice en chef
«Commune Suisse»
Traduction: Marie-Jeanne Krill

Annonce

unine
Université de Neuchâtel
Institut de recherches économiques

haute école **arc** gestion
neuchâtel berne jurâ neuchâtel delémont

Certificate of Advanced Studies (CAS) Outils de management public

Lier le management des entités administratives avec leurs impacts sur le terrain sociétal

Déroulement
de septembre 2023
à juin 2024

Lieux des cours
Université de Neuchâtel
HEG Arc, site de Neuchâtel

Renseignements & inscriptions
Sandrine Schaefer Romano
T. 032 930 20 38
cas.omp@he-arc.ch
he-arc.ch/gestion/cas-omp



unine
Université de Neuchâtel

Hes-so

SUISSE PUBLIC

Exposition professionnelle suisse pour les collectivités publiques et les grandes entreprises

Berne, 6–9 juin 2023

Le plus important salon suisse du secteur public

Profitez de CHF 10 de réduction sur votre billet d'entrée grâce au code promo SPU23SGV !



Inscrivez-vous !



Partenaire de patronage

Un événement organisé par
BERNEXPO
GROUPE

Schweizerischer Städteverband
Union des villes suisses
Unione delle città svizzere

Schweizerische Gemeindefürsorge
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associazione de la Villes suisses

Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur
Association suisse Infrastructure communales
Associazione svizzera Infrastruttura comunali

Nouvelles tendances à Suisse Public

Véhicules communaux, systèmes de recyclage, solutions informatiques, voilà les thèmes qui seront abordés lors de Suisse Public, le salon spécialisé leader du secteur public. L'Association des Communes Suisses sera aussi de la partie.



Le salon dispose d'une grande zone extérieure.

Photo: mäd/Bernexpo

Informations en un coup d'œil

6 au 9 juin 2023

Heures d'ouverture:

mardi au jeudi, de 9 à 17h;
vendredi, de 9 à 16h

Lieu:

site de Bernexpo, Berne

Entrée:

Suisse Public: CHF 25.-; partie conférence de Suisse Public SMART, mercredi et jeudi: CHF 95.- (billet journalier, y compris entrée Suisse Public et repas)

Les membres de l'Association des Communes Suisses bénéficient d'un rabais sur le prix d'entrée avec le code: SPU23SGV

Commande de billets et informations pour s'y rendre:
www.suissepublic.ch

Du 6 au 9 juin, dans les vastes halles de Bernexpo et dans son espace extérieur, on parlera boutique, on obtiendra des conseils et on effectuera des tests. Suisse Public, le salon leader du secteur public en Suisse, est de retour après six ans. Il s'adresse aux membres des autorités et aux employés des communes, des cantons et de la Confédération ainsi que des grandes entreprises. Suisse Public offre la possibilité d'expérimenter directement sur place des innovations et des nouvelles technologies, tout en obtenant des conseils individualisés.

Le salon est divisé en divers secteurs: machines et véhicules communaux; voirie, signalisation et circulation; élimination des déchets et recyclage; entretien des bâtiments et industrie; sport et loisirs; informatique et sécurité, ainsi que sécurité au travail. Toute une partie

du salon est consacrée cette année à ce dernier secteur. Il s'agit ici non seulement de la sécurité des collaborateurs et collaboratrices lors de travaux potentiellement dangereux mais aussi de manière générale du bien-être au travail.

Le thème des pompiers, des services de protection et de secours ne sera pas oublié. Cette édition du salon sera marquée par une attraction qui devrait plaire au public: lors d'un «FireFit Challenge», des pompiers se mesureront lors d'une compétition sportive. Entièrement équipés, ils effectueront un parcours spectaculaire, exigeant force, condition physique et rapidité.

Divers thèmes liés à la numérisation, à la cyberadministration et aux infrastructures intelligentes seront abordés dans le cadre de Suisse Public SMART, le salon dans le salon. Cela dans une par-

tie de la foire et lors d'une conférence avec divers intervenants, aussi issus de la recherche.

En tant que partenaire de Suisse Public, l'Association des Communes Suisses est représentée avec un stand dans le secteur de Suisse Public SMART. Elle tiendra par ailleurs son assemblée générale le 8 juin dans le cadre du salon.

Nadja Sutter

Rédactrice en chef

«Commune Suisse»

Traduction: Marie-Jeanne Krill

Économies d'électricité avec LED et régulation intelligente

La Ville de Burgdorf a remplacé son éclairage public vieillissant par des LED, ce qui lui a permis d'économiser 40% d'électricité. En outre, ces coûts ont pu être encore réduits grâce à une régulation optimisée.



Grâce au renouvellement de l'éclairage public, Burgdorf a maintenant un nouveau visage.

Photo: mäd/Ville de Burgdorf

À l'heure actuelle, l'éclairage public communal a pour fonction d'assurer la sécurité dans les rues et sur les trottoirs, de rendre la vie urbaine plus agréable et de mettre en valeur la vieille ville ... mais il s'agit aussi d'économiser de l'électricité. Afin de répondre à ces multiples défis, les autorités de Burgdorf n'ont pas tardé à s'atteler à la tâche: depuis janvier 2023, la vieille ville n'est plus éclairée par des tubes néon ou des lampes à décharge à haute pression, mais par des ampoules LED, beaucoup moins gourmandes en énergie.

Le législateur met la pression

Le train du changement est en marche un peu partout. D'ailleurs, selon les nouvelles prescriptions légales, toute importation ou mise en circulation de

sources lumineuses traditionnelles sera interdite d'ici deux ans. Seules seront encore autorisées à l'avenir les lampes à décharge relativement économiques. Les ampoules LED offrent un atout supplémentaire: capables de produire un éclairage ciblé, elles contribuent à limiter la pollution lumineuse. Par ailleurs, contrairement aux tubes fluorescents, cette technologie résiste particulièrement bien aux allumages fréquents et a pour avantage d'atteindre dès l'enclenchement un niveau maximal de luminosité.

Deux gagnants: l'environnement et le budget communal

Hans-Jörg Riesen, responsable des services techniques à la Direction des travaux publics de la ville de Burgdorf,

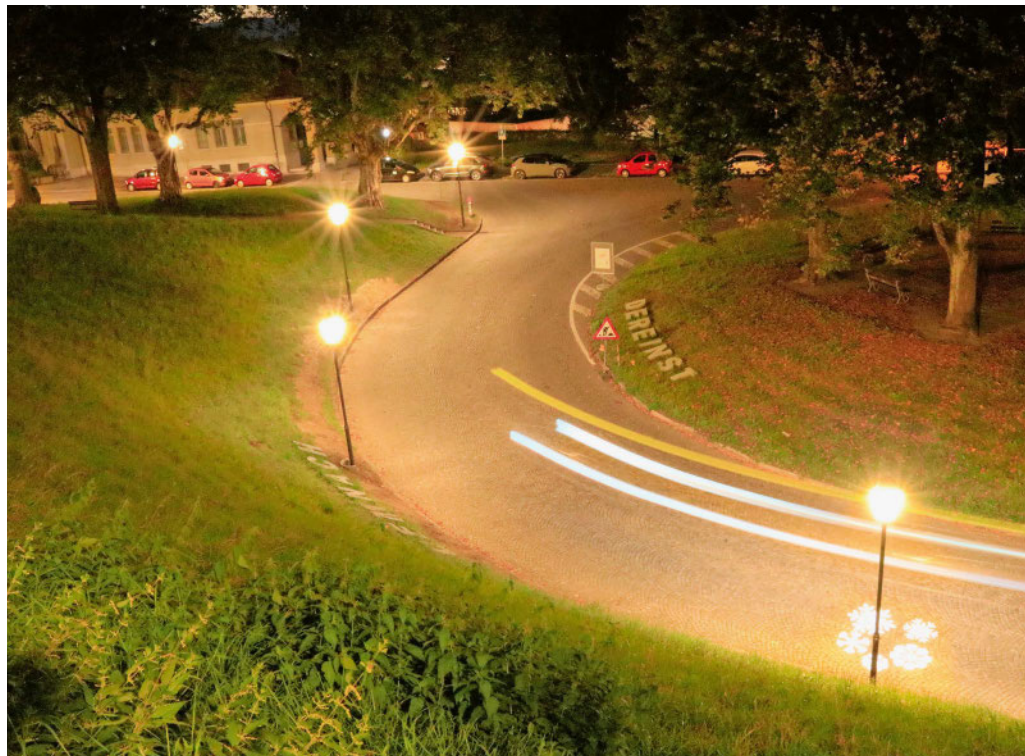
nous rappelle l'origine de cette opération: «Lors des travaux de planification, nous avons donné la priorité à l'aspect environnemental. D'une part, notre ancien système d'éclairage public consommait beaucoup trop d'énergie; d'autre part, les lampadaires, mal orientés, éclairaient de manière diffuse les façades au lieu de la chaussée, ce qui était irrationnel et entraînait une importante pollution lumineuse. À cela s'ajoutait la difficulté d'assurer la maintenance du système, les pièces de rechange de ce vieux dispositif devenant quasiment introuvables. Enfin, des raisons techniques tout à fait banales nous ont incités à changer de système: les ancrages des câbles de support de l'éclairage, dans les façades, avaient rouillé, et le risque de rupture s'avérait trop élevé.»

Mais l'argument suprême a été celui du budget. En dépit du montant de 1,8 million de francs qu'il a fallu consacrer aux études préliminaires et à la mise en œuvre du projet, l'économie d'exploitation annuelle est significative. D'une part, le passage de l'ancienne technologie des tubes néon et de certaines lampes à vapeur de mercure à la technologie des LED a permis de réduire la consommation électrique de 16 000 kWh, soit 40%; d'autre part, Burgdorf s'étant associée au programme d'encouragement Optilight, l'installation d'un système de commande intelligent a permis de raboter encore 70% de la consommation restante.

Ce programme vise à optimiser les éclairages intérieurs et extérieurs surdimensionnés dont les capteurs sont mal réglés. Selon Stefan Bormann, éclairagiste indépendant mandaté par la commune pour accompagner le processus, même les nouvelles installations LED sont encore trop souvent mal dimensionnées: «Il est possible d'ajuster l'éclairage à la densité du trafic en appliquant des profils d'abaissement.» Dans le cas de Burgdorf, on a pu ainsi réduire encore de 19 000 kWh par an la consommation d'électricité. Résultat: tout le système ne consomme plus que 6000 kWh/an, au lieu des 41 000 antérieurs à la rénovation.

Régulation intelligente et profils d'abaissement

Les nouvelles mesures d'économie ont fait leurs preuves: il a été possible de maintenir l'éclairage des façades historiques et de créer une ambiance lumineuse agréable tout en évitant d'aveugler les riverains. La solution a été de configurer et de gérer de manière distincte l'éclairage des rues et celui des façades, et également de faire en sorte que chaque source lumineuse puisse être pilotée de manière indépendante. Si quatre ans de travail ont été nécessaires pour mener à bien l'ensemble du projet, la réalisation proprement dite de l'installation, y compris les études préliminaires, n'a duré qu'une année et demie. «Désormais, l'éclairage de la vieille ville est commandé par un sys-



Avec 60% d'énergie en moins, on obtient le même effet.

Photo: mäd/Ville de Burgdorf

tème informatique intelligent, explique Stefan Bormann. Chaque lampadaire est équipé d'un capteur analogue à un détecteur de mouvement. Par exemple, si un cycliste se présente à l'entrée d'une rue, dès qu'il pénètre dans l'aire d'influence du premier lampadaire, celui-ci dope son intensité lumineuse et transmet un signal au lampadaire suivant, afin que ce dernier renforce lui aussi sa luminosité. De cette manière, la lumière est réglée par vagues sur les besoins effectifs des utilisateurs de l'espace public.»

Notre rapport à la lumière est très émotionnel

Le projet a été approuvé en 2021 par la municipalité, et les travaux ont débuté en avril 2022. Selon Philipp Hert, directeur de l'entreprise Luminum GmbH, mandatée pour sa réalisation: «L'objectif a toujours été d'adapter au mieux l'éclairage aux besoins effectifs, en l'occurrence de concilier mise en valeur du

patrimoine architectural, atmosphère plaisante et bien-être des habitants. Il a notamment fallu expliquer aux habitants et aux propriétaires la démarche générale et la complexité d'une telle opération.»

Et Monsieur Hert de poursuivre: «Les émotions jouent un rôle essentiel dans notre perception de la lumière, qui varie d'une personne à l'autre. On remarque que, dans l'espace public, les avis peuvent être très partagés; des compromis doivent donc être trouvés pour en satisfaire le plus grand nombre.» En réalité, sur les 120 propriétaires concernés, seuls 5 ont manifesté des objections concernant l'éblouissement, les horaires d'illumination ou le changement d'aspect des façades. «Je m'attendais à une plus grande résistance et je suis content que cela se soit si bien passé», conclut Monsieur Riesen, plutôt satisfait du déroulement de l'opération.

Anna Rosenthaler et
Pieter Poldervaart
sur mandat de SuisseEnergie



«Il est possible d'ajuster l'éclairage à la densité du trafic en appliquant des profils d'abaissement.»

Stefan Bormann, éclairagiste indépendant

Liens vers les programmes de subventionnement:

- www.lightbank.ch, pour les questions d'éclairage;
- www.francsennergie.ch/fr, moteur de recherche pour toutes les mesures d'encouragement.

Remplacement du pont piétons de Cholschlagen

Le nouveau pont de Cholschlagen, qui traverse le Steinenbach entre les communes saint-galloises de Kaltbrunn et Gommiswald, a retrouvé la forme pour résister aux ravages du temps.



La passerelle piétonne de Cholschlagen a été rénovée.

Photo: mäd

Le hameau d'Altwies, dispersé et faiblement peuplé, est rattaché à la commune saint-galloise de Kaltbrunn. Il y a plus de cent ans déjà, le chemin traversant le Steinenbach était un raccourci pour se rendre à l'église le dimanche, car le trajet à pied durait autrement plus d'une heure.

L'histoire plus que centenaire du pont de Cholschlagen

Dès 1915, des habitants construisirent une passerelle pour pouvoir franchir le Steinenbach à pied. La construction en bois a toutefois été emportée par les crues à plusieurs reprises. En 1948, la passerelle en bois connaît sa première grande rénovation: le bois pour la construction est abattu sur place et les graviers sont pris directement dans le Steinenbach. C'est ainsi que le pont de

Cholschlagen, connu des petits et des grands, vit le jour. En 1993, le pont est assaini encore une fois et, jusqu'à l'année dernière environ, il pouvait aussi être utilisé sans danger.

Paré pour les prochaines décennies

La Commune de Kaltbrunn a remplacé la passerelle en bois, pourrie et vieille de près de 30 ans, par une construction en métal durable et facile d'entretien. La pente au niveau de la montée devait également être sécurisée. Au total, la construction de remplacement a coûté environ 100 000 francs.

Des collaborateurs des communes de Kaltbrunn et Gommiswald ont mentionné le Fonds ponts et passerelles à Ivo Hager, responsable des immeubles, ponts et chaussées de Kaltbrunn. Le fonds, créé en 2019 par La coopérative

La Mobilière et Suisse Rando, soutient les projets de ponts et de passerelles sur le réseau des chemins de randonnée pédestre. «Nous avons obtenu heureusement une réponse positive des responsables du Fonds après le dépôt de notre demande. Nous étions bien entendu ravis de cette garantie de prise en charge des coûts», raconte Ivo Hager avec enthousiasme. Le nouveau pont de Cholschlagen a reçu 35 000 francs du Fonds.

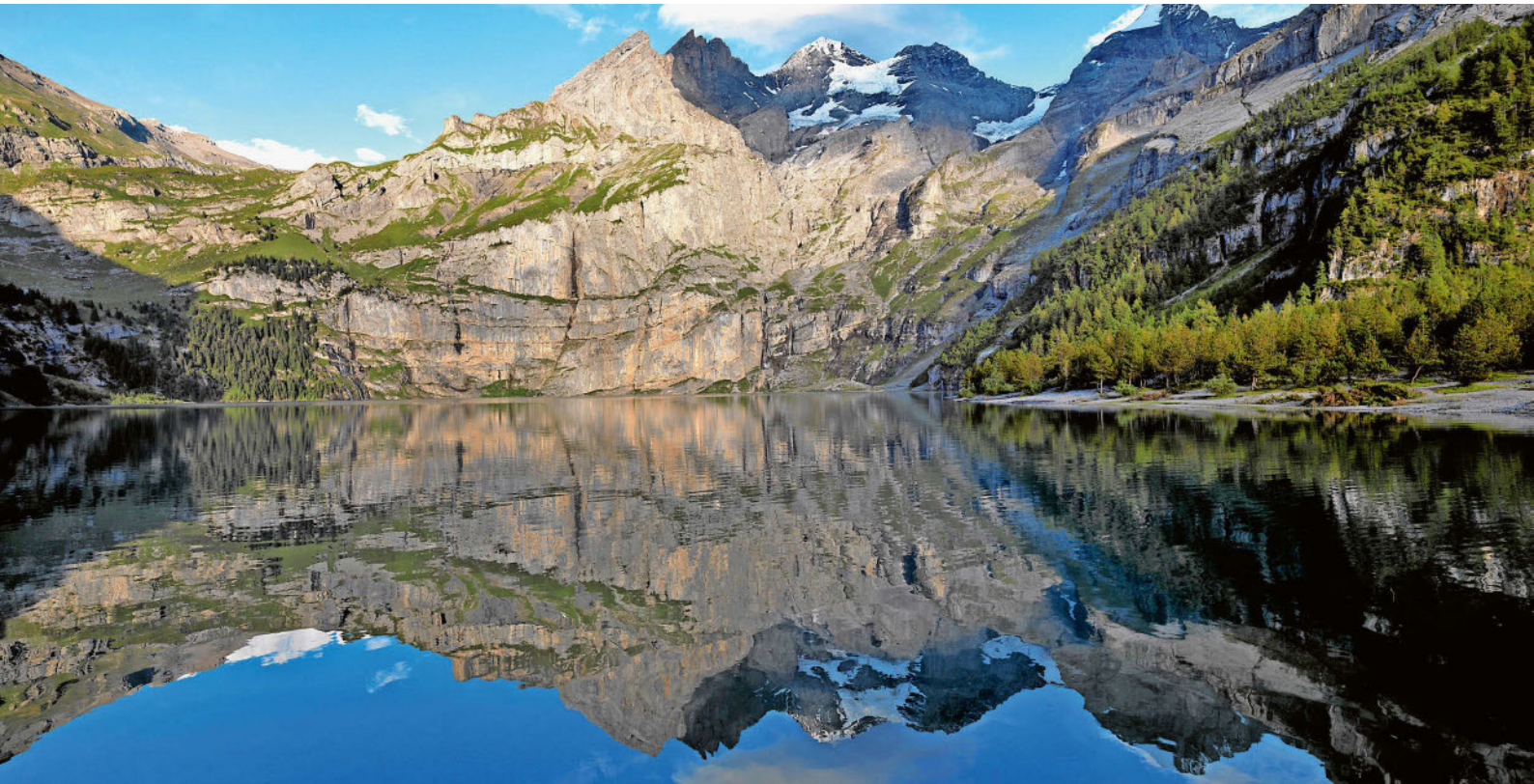
Anna Kocher
Suisse Rando

Informations:

Les candidatures au «Fonds Mobilière ponts et passerelles» peuvent être déposées jusqu'au 31 août 2023 sur www.suisse-rando.ch/fonds-mobiliere

Déplacement du chemin hors de la zone de danger

Le Prix d'encouragement Poste soutient des projets de chemins de randonnée impossibles à réaliser sans aide externe. Comme le déplacement du chemin du lac d'Oeschinen, près de Kandersteg, qui traversait une zone d'éboulement.



Le lac d'Oeschinen, au-dessus de Kandersteg, attire de nombreux visiteurs.

Photo: mäd/Tourismus Adelboden-Lenk-Kandersteg

Le lac d'Oeschinen est désormais connu pour sa partie sud instable. Le recul du permafrost est sans doute partiellement responsable des mouvements de terrain autour du «Spitze Stei», sur le versant nord du Doldenhorn. En 2020, le côté sud de l'idyllique lac de montagne a même dû être interdit d'accès. Près de 20 millions de mètres cubes de roche sont en mouvement au «Spitze Stei». Les conséquences d'une chute soudaine de cette masse seraient dévastatrices, surtout pour le village de Kandersteg, qui se trouve dans la vallée. Un scénario toutefois improbable selon les experts.

Un nouveau sentier hors de la zone de danger

Le chemin de randonnée pédestre allant de Kandersteg au lac d'Oeschinen

en longeant le ruisseau Oeschibach passait en partie par le périmètre de danger et devait impérativement être déplacé.

La Commune de Kandersteg a donc élaboré un projet prévoyant de décaler l'itinéraire un peu plus haut sur le versant, vers un endroit plus sûr. Un nouveau tronçon a pour cela vu le jour à Grüenewald. La commune a entièrement détruit l'ancien chemin. Les coûts du projet, auxquels le Prix d'encouragement Poste a participé, étaient d'environ 110 000 francs. «Grâce à cette contribution, nous avons pu mettre en œuvre une mesure de sécurité urgente et sécuriser l'accès au paradis naturel qui entoure le lac d'Oeschinen et sa région de randonnée», se réjouit James Reber, responsable des entreprises municipales de Kandersteg.

Le Prix d'encouragement Poste suisse a soutenu le projet par le biais d'une contribution financière, afin d'aider la commune à prendre cette mesure indispensable et à préserver ainsi une destination appréciée et connue bien au-delà des frontières nationales. Le nouvel itinéraire facilement accessible offre une expérience en pleine nature pour petits et grands et sera praticable à partir de la saison de randonnée 2023.

Anna Kocher
Suisse Rando

Informations:

Les candidatures au Prix d'encouragement Poste 2024 peuvent être déposées jusqu'au 31 août 2023 sur www.suisse-rando.ch/prix-poste.

Protection contre les cyberattaques dans les communes



Pour se protéger contre les cyberattaques, les communes peuvent mettre en place facilement et rapidement des mesures organisationnelles et techniques de base. Quelles précautions les cadres communaux peuvent-ils prendre eux-mêmes? Et de quelles mesures doivent-ils convenir avec les responsables informatiques internes et externes?

Si vous êtes cadre de votre commune: Il est essentiel que vous preniez des précautions pour vous préparer au mieux à un éventuel incident de cybersécurité. Etablissez, en collaboration avec votre **responsable informatique**, les prescriptions de sécurité minimales qui sont contraignantes sur les plans organisationnel, humain et technique. Définissez avec votre responsable informatique les processus et les responsabilités à assumer durant l'exploitation normale et en cas d'incident de cybersécurité. Inscrivez ces mesures dans un plan de gestion de la continuité des activités et intégrez-y aussi un **plan de communication et de gestion de crise** ainsi que les coordonnées d'une **personne à joindre en cas d'urgence**. Vous trouverez d'autres conseils au sujet de la collaboration avec les prestataires de services informatiques sur le site Internet du Centre national pour la cybersécurité (NCSC).

Sensibilisez et formez vos collaborateurs. Le site Internet [s-u-p-e-r.ch](https://www.s-u-p-e-r.ch) propose des contenus mis à jour régulièrement. En outre, la nouvelle formation en ligne du Réseau national de sécurité (RNS) sera à votre disposition dès le milieu de l'année 2023. Les administrations de petite taille ou de taille moyenne peuvent également être intéressées par les formations en ligne EBAS destinées aux PME.

Si vous êtes responsable informatique interne ou externe:

Pare-feux: limitez et surveillez le trafic entrant et sortant. Bloquez toutes les pièces jointes aux courriels qui peuvent exécuter des macros.

Courriels: bloquez la réception de courriels contenant des fichiers dangereux sur votre passerelle de messagerie (E-Mail Gateway). Vous trouverez sur <https://www.govcert.ch/downloads/blocked-filetypes.txt> la liste complète des types de fichiers dont vous devez vous méfier. Veillez cependant à retirer de la liste tout type de fichier qui pourrait être utile pour l'exécution de vos processus d'affaires.

Sauvegardes régulières: sauvegardez vos données sur trois générations au moins (selon le principe grand-père, père, fils). Disposez d'au moins une sauvegarde distincte (*offline*) et externe (*offsite*). Cela signifie que vous devez enregistrer vos données localement sur trois clés USB ou plus, dont une au moins est conservée dans un emplacement externe, déconnectée de tout réseau et ordinateur.

Antivirus: prêtez une attention accrue aux alertes de vos systèmes antivirus, en particulier si elles concernent vos serveurs internes.

Logiciels: utilisez uniquement des logiciels qui sont pris en charge par le fabricant et sur lesquels des correctifs de sécurité sont appliqués. Effectuez régulièrement les mises à jour ainsi que les correctifs de sécurité.

Systèmes: mettez à jour les systèmes auxquels vous accédez par Internet aussitôt qu'un correctif majeur est disponible.

Enregistrez un **contact de sécurité** sur le site Internet de la commune. Vous trouverez de plus amples informations sur la norme «security.txt» en consultant le site Internet du NCSC.



Diverses mesures de protection de base techniques et organisationnelles protègent contre les cyberattaques.

Photo: unsplash/Towfiqu Barbhuiya

Authentification à plusieurs facteurs: mettez en place une authentification à plusieurs facteurs à chaque fois que cela est possible. Cela est particulièrement important pour les systèmes accessibles par Internet, comme les services en nuage.



*Sandra Lüthi
Centre national pour
la cybersécurité
NCSC*

Informations:
www.ncsc.ch

Article en ligne avec des liens complémentaires:



Guide pratique du numérique pour les communes

Aujourd'hui, pratiquement aucune commune n'échappe à la numérisation. Alors que certaines sont déjà bien avancées, d'autres n'en sont qu'au début du processus. Quelle question sur la numérisation ou la cyberadministration préoccupe votre commune? Écrivez-nous et, avec un peu de chance, votre question sera traitée par des experts dans notre nouvelle rubrique «Guide pratique du numérique pour les communes». Contact: info@chgemeinden.ch

Der Kanton Obwalden setzt auf E-Mobilität

Was für den Personenverkehr gilt, setzt sich zunehmend auch im Nutzverkehr durch: Immer mehr Nutzfahrzeuge und Geräte werden mit Elektromotor angeboten. Die Gemeinde Kerns (OW) ist daran, schrittweise umzustellen.



Die Elektrolastwagen für die Kehrichtsammlung werden zu 100 Prozent mit Naturstrom betrieben.

Bild: zvg

Die Kehrichtentsorgung ist heute im Kanton Obwalden eine nahezu lautlose Angelegenheit: Keine lärmenden Dieselfahrzeuge, sondern leise Elektrolastwagen holen seit 2020 den Hausabfall ab. Damals ersetzten die beiden Elektrokehrichtwagen ihre dieselmotorgetriebenen Vorgänger. Bei diesen Fahrzeugen handelt es sich um die ersten Elektrokehrichtsammellastwagen in der Zentralschweiz, die für die Kehrichtsammlung eingesetzt werden. Obwalden wurde zum ersten Schweizer Kanton, dessen Kehrichtsammlung komplett elektrisch abläuft.

Ruhigeres Fahrgefühl und höhere Effizienz

«An der Messe Suisse Public sah ich erstmals den Prototyp eines elektrisch

betriebenen Kehrichtsammellastwagens», erinnert sich Sepp Amgarten, Geschäftsführer des Entsorgungszweckverbands Obwalden (EZV OW). Das Gefährt war damals jedoch rund dreimal teurer als das herkömmliche Pendant auf Dieselmotor. «Doch ich bezog nicht nur die Anschaffungs-, sondern auch die Unterhaltskosten und die Lebensdauer in die Rechnung ein.»

Damit die Investition in die Elektrokehrichtsammelfahrzeuge nicht der Transporteur übernehmen musste, beschaffte der EZV OW diese und stellt sie zur Verfügung. Aufgrund der Investitionshöhe musste die Beschaffung öffentlich ausgeschrieben werden. Neben dem elektrischen Betrieb war ein weiteres Kriterium, dass ein Fahrzeug bereits im Einsatz sein musste, um die Funktions-

fähigkeit zu garantieren. Aufgrund einer Einsprache musste die Ausschreibung wiederholt werden. In dieser wurde eine möglichst umweltfreundliche Kehrichtsammlung inklusive Sammelfahrzeugen gefordert. Die Firma Zimmermann Umweltlogistik AG in Alpnach Dorf (OW) erhielt den Zuschlag. Sie betreibt seither mit den zwei Elektrokehrichtsammelfahrzeugen die Kehrichtsammlung im ganzen Kanton Obwalden – sogar bis auf 2000 Meter über dem Meeresspiegel. «Anfangs war unser Fahrpersonal skeptisch», erinnert sich Amgarten. «Mittlerweile ist es begeistert und schwört auf den Elektrokehrichtlastwagen.» Das habe unter anderem damit zu tun, dass die naturstrombetriebenen Kehrichtwagen ruhiger fahren als ihre Cousins mit Dieselmotor.



Der elektrische Laubbläser bietet mehr Bewegungsfreiraum und Ergonomie.

Bild: Anna Rosenthaler

Rund eine Million Franken kostete schliesslich ein Fahrzeug inklusive des Umbaus von Diesel- auf Elektrobetrieb, denn verkaufsfertig gab es dieses Modell damals nicht. Beide Wagen sind täglich unterwegs und gewährleisten die Entsorgung zuverlässig. Amgarten nennt zahlreiche Vorteile: «Erstens ist der Elektromotor deutlich leiser als ein Diesel. Zweitens verläuft der Sammelprozess mit ihnen schneller, da sie im Gegensatz zu herkömmlichen Kehrriechwagen die Ladung während der Fahrt pressen können und dafür nicht anhalten müssen.»

Zusätzlich senkt die Arbeit mit dem Elektrofahrzeug die Gesundheitsrisiken für die Belader, da diese nicht mehr den Abgasen ausgesetzt sind.

Bei der Bevölkerung kommt die Umstellung gut an. Aktuell läuft zur Erhebung der Zufriedenheit eine Onlineumfrage. Im Kanton Obwalden gibt es weiterhin zwei Möglichkeiten, den Kehrriech zu entsorgen: klassisch mit dem Gebührensack und der Kehrriechsammlung oder kostengünstiger mit einer Prepaidkarte und der Entsorgung bei einer der

Kehrriechentsorgungsanlagen, die zentral in jeder Gemeinde stehen und im Bringsystem funktionieren.

Kerns setzt konsequent auf elektrisch

Besonders innovativ in Sachen Elektromobilität ist die Gemeinde Kerns (OW). Seit 2019 ist ein Hybrid-Aussendienstfahrzeug im Einsatz, Ende 2022 ergänzte ein reiner Elektrokombi die Flotte. «Elektroantrieb ist bei jeder Anschaffung unserer Kommunalfahrzeuge und Handmaschinen ein Thema», erzählt Lucas Goerre, Bereichsleiter Bau und Infrastruktur. Dazu kommen diverse Akkugeräte wie der elektrische Laubbläser, der bereits seit 2016 zur Ausrüstung des Werkhofs gehört.

2011 forderte der Gemeinderat, bei Neuanschaffungen besonders auf die Ökologie zu achten. Dies hatte zur Folge, dass sich seit 2021 neben dem Gemeindehaus ein E-Mobility-Standort inklusive zweier elektrischer Ladestationen befindet. Das Carsharing-Prinzip wird von Mitarbeitenden rege für Termine genutzt, die nicht in Gehdistanz erreichbar sind. «Der Gemeinderat plant, komplett auf Elektro beziehungsweise erneuerbare Energien umzustellen. Sobald ein Gerät nicht mehr arbeitsfähig ist, soll die Neuanschaffung möglichst elektrobetrieben sein», erklärt Werkdienstleiter Thomas Arnold. Aktuell befinden sich ein Handlaubbläser, eine Heckenschere und eine Stängensäge der Marke Pellenc im Besitz der Gemeinde. Inklusive eines für alle Geräte kompatiblen Akkus und des Rucksacks mit Bläser kostet ein Werkzeug rund 3000 Franken.

Weitere Vorteile sind das kleinere Gewicht gegenüber Benzinern sowie die grössere Bewegungsfreiheit und damit bessere Ergonomie, die geringeren Emissionen und die reduzierte gesundheitliche Belastung für Mitarbeitende, aber auch die sofortige Ruhe, wenn man das Gerät ausschaltet: Benzingeräte brummen im Ruhemodus, während Elektrogeräte nach dem Abschalten sofort still sind. «Aus der Kernser Bevölkerung kommen positive Rückmeldungen. Vor allem im Ortskern und auf dem Friedhof werden die leisen Akkugeräte geschätzt», bestätigt Arnold. Als Nächstes auf der Liste der Neuanschaffungen stehen ein akkubetriebener Rasenmäher und ein vollelektrischer Einachsgeräteträger. Diese sollen noch 2023 den Bestand ergänzen.

Herausforderung Winterdienst

Beim Winterdienst setzt die Gemeinde aktuell allerdings noch auf Dieselmotoren. «Momentan generieren die Batte-

Schweizer E-Entwicklung ist winterfest

Seit 50 Jahren produziert die Viktor Meili AG in Schübelbach (SZ) Kommunalfahrzeuge für Strassenreinigung, Transportarbeiten, Park- und Landschaftspflege. Die Firma ist nach eigenen Angaben die einzige in der Schweiz, die selbst ein elektrisches Antriebssystem für Nutzfahrzeuge entwickelt hat. «BEAT.e» etwa ist ein vollelektrisch getriebenes, hydraulisch gefedertes Allradfahrzeug, das bis zu drei Tonnen Nutzlast mit sich führen kann und zwei Sitzplätze hat. Seine Leistung beträgt 200 Kilometer oder acht Betriebsstunden, was für den täglichen Gebrauch ausreichen sollte. Laut dem Familienunternehmen sind die Elektrofahrzeuge auch in der Lage, im Winterdienst eingesetzt zu werden, was am Heizmechanismus der Batterie liegt: Fällt die Temperatur der Batterie unter zehn Grad, wird sie temperiert, sodass immer die volle Leistung und Kapazität zur Verfügung steht.

rien zu wenig Leistung, als dass wir diese für Fahrzeuge für die Schneeräumung verwenden könnten. Aufgrund der Ladezeiten und der zu kurzen Betriebsstunden ist ein solches Gerät bei starkem Schneefall bei uns noch nicht praxistauglich», argumentiert Arnold. Wenn jedoch eine geeignete Maschine auf den Markt komme, sei die Gemeinde Kerns nicht abgeneigt.

Rückblickend sind sich Goerre und Arnold einig: Es ist immer anspruchsvoll, auf eine neue Technologie zu wechseln. Vor allem zu Beginn der Energiekrise kamen Zweifel auf, ob sich die Gemeinde für den richtigen Weg entschieden habe und die Technologie tatsächlich verlässlich sei. Die ökologischen Vorteile überwiegen jedoch. «Die Lieferzeiten für E-Fahrzeuge und -Geräte sind lang und können sich monatelang verzögern», gibt Goerre zu bedenken. Anderen Gemeinden empfiehlt er, insbesondere bei Ausschreibungen ausreichend Zeit einzuplanen und die Fahrzeug- sowie Gerätekriterien klar zu definieren und festzulegen, dass der Elektroantrieb Pflicht ist.

Anna Rosenthaler
Freie Mitarbeiterin



Werkdienstleiter Thomas Arnold (links) und Lucas Goerre, Bereichsleiter Bau und Infrastruktur, bringen die Gemeinde Kerns auf Elektrokurs.

Bild: Anna Rosenthaler

Anzeige

Ist Ihre Gemeinde auf Kurs?

Bytehofen



Abraxas Academy
Wissen für die digitale Praxis.

Jetzt die nächsten Themen checken und anmelden.
abraxas.ch/academy

abraxas



BRANDGEFÄHRLICH: LAGERN UND LADEN VON LITHIUM AKKUS

Die Lösung: **ION-LINE**
Sicherheitsschränke



Live erleben auf der Messe



SUISSE PUBLIC

Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe
und Grossunternehmen

Bern, 6.–9. Juni 2023

Halle 1.2 Stand A30

www.asecos.ch

Diskutieren Sie gerne mit Ihrer Bevölkerung?

Engagierte Bürgerinnen und Bürger möchten in die Regional- und Gemeindeentwicklung miteinbezogen werden. Mit der Moderation von grossen Gruppen helfen wir Ihnen, eine moderne Gemeinde mitzugestalten.

Federas Beratung AG, www.federas.ch

Mainaustrasse 30, Postfach, 8034 Zürich,
Telefon +41 44 388 71 81, info@federas.ch
Casinoplatz 2, 3011 Bern,
Telefon +41 58 330 05 10, info.bern@federas.ch
Austrasse 26, 8371 Busswil,
Telefon +41 58 330 05 20, info@federas.ch

federas
für die öffentliche Hand

Aktuell informiert mit dem SGV-Newsletter

- Neuigkeiten aus den Gemeinden
- Aktualitäten der Bundespolitik
- Spannende Artikel aus der Zeitschrift «Schweizer Gemeinde»
- Umfassender Veranstaltungskalender

Mit dem Newsletter des Schweizerischen Gemeindeverbands sind Sie stets aktuell informiert.

Abonnieren Sie hier den Newsletter:



Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras

Die unverzichtbaren Helfer für das ganze Jahr

Kaum eine Gemeinde- oder eine Stadtverwaltung kommt heute noch ohne einen Radlader, Telesklader oder Mobilbagger aus. Aufgrund ihrer Vielseitigkeit sind die Maschinen das ganze Jahr über im Dauereinsatz – auch im Winter. Ihre Aufgaben sind von Kommune zu Kommune unterschiedlich.

Aus dem Fuhrpark von Werk- und Bauhöfen und anderen kommunalen Dienstleistern sind Liebherr-Baumaschinen kaum noch wegzudenken. Sie sind in den unterschiedlichsten Grössen und Ausführungen im Einsatz. Aufgrund der umfangreichen Anzahl an verfügbaren Anbauwerkzeugen lassen sich die Liebherr-Spezialmaschinen das ganze Jahr über einsetzen.

Gerade im Bereich des Winterdienstes zählen Liebherr Rad- und Telesklader mittlerweile zu unverzichtbaren Helfern. Bei starkem Schneefall fungieren sie mithilfe eines Schneepflugs und Salzstreuers als Räumfahrzeug für Strassen und Gehwege. Ausgestattet mit einer Schaufel sind sie ausserdem in der Lage, den Schnee ganz einfach auf LKWs zu verladen oder abzutransportieren. Selbst in Gegenden, in denen es kaum schneit – Glatteis aber dennoch ein Thema ist – kommen Liebherr-Baumaschinen für den Winterdienst als Streufahrzeuge zum Einsatz und überzeugen mit ihrer Vielseitigkeit.

Auch in den Bereichen Strassenunterhalt und Baumpflege lassen sich Liebherr-Baumaschinen einsetzen. Sei es für die Pflege von Strassen mit einer Kehrmaschine, die Bearbeitung von Böschungen, das Freischneiden von Wegen und Strassen oder die Bearbeitung von Bäumen aus sicherer Entfernung. Für einen effizienten Unterhalt bietet Liebherr die passenden Maschinen und Anbauwerkzeuge. Der schnelle und präzise Wechsel unterschiedlichster Anbauwerkzeuge ist durch das vollautomatische Schnellwechselsystem LIKUFIX möglich. Dadurch ist ein flexibler Einsatz der Liebherr-Baumaschinen immer gewährleistet.

Im Kommunalbereich sind universell einsetzbare Maschinen von unschätzbarem Wert. So können Liebherr-Maschinen auch Anbauwerkzeuge wie Ladegabeln, Kehrmaschinen, Personenkörbe oder Lasthaken aufnehmen, was der Infrastruktur jeder Kommune zugutekommt.

Noch nicht überzeugt? Besuchen Sie uns an der Suisse Public 2023, im Freigelände, Stand 101 und lassen Sie sich beeindrucken.

Liebherr-Messeexponate auf der Suisse Public 2023

Radlader L 504 Compact

Dieses kleine, aber leistungsstarke Kraftpaket gehört zur Kategorie der kleinsten Radlader aus dem Hause Liebherr. Dennoch ist er nicht zu unterschätzen. Die kompakte und niedrige Bauweise macht diesen Compactlader besonders flexibel und sorgt für ein Höchstmass an Stand- und Kippsicherheit.



Radlader L 507 Stereo

Ein richtiger Allrounder. Der L 507 Stereo überzeugt durch seine enorme Wendigkeit und Flexibilität. Aufgrund seiner Stereolenkung ist sein Wenderradius, gemessen über die Aussenkante der Ausrüstung, sehr gering. Das einzigartige Knick-Pendelgelenk sorgt für hohen Fahrkomfort.



Telesklader T 41-7s

Der T 41-7s ist schnell, wendig und mit kraftvoller Arbeitshydraulik ausgestattet, dies um grosse Materialmengen effizient zu transportieren und schnell bis zur maximalen Höhe zu stapeln. Egal ob auf Werkhöfen, in der Holzindustrie oder im Recycling, der Liebherr Telesklader ist universal einsetzbar.



Mobilbagger A 912 Compact

Der kompakte Mobilbagger ist ein fantastischer Helfer und kann indes nicht nur zum Mähen von Böschungen verwendet werden. Dank dem vollautomatischen Schnellwechselsystem LIKUFIX können die verschiedenen Anbauwerkzeuge schnell und sicher gewechselt werden. Die Maschine ist beispielsweise zur Heckenpflege oder zum Fällen von Stauden und kleineren Bäumen äusserst vielseitig einsetzbar. Dies dient einem besonders schonenden und ökologischen Unterhalt und damit zum Erhalt und der Förderung der Biodiversität.



Kontakt

Reto Studer, Leiter Marketing
Telefon: +41 62 785 81 20
E-Mail: reto.studer@liebherr.com
Veröffentlicht von
Liebherr-Baumaschinen AG
www.liebherr.com

Ein besonderes Modell für Forstmaschinen

Der Forstbetrieb Schwyberg bewirtschaftet den Wald der Gemeinden Plaffeien und Plasselb. Dies mit Maschinen, die nicht dem Betrieb gehören, sondern den Mitarbeitenden und örtlichen Unternehmen.



Am Seilkran kommen die geschlagenen Bäume den Hang hinunter zur Forststrasse, wo sie weiterverarbeitet werden.

Bild: Nadja Sutter

Es brummt und knackt an diesem Vormittag im Wald am Nordhang des Schwybergs oberhalb von Plaffeien (FR). Eine Equipe des Forstbetriebs Schwyberg ist hier an der Arbeit. Sie hat im steilen Gelände einen mobilen Seilkran installiert. Zwei Arbeiter fällen Bäume und bereiten sie für den Transport vor. Ein weiterer Arbeiter steht oben am Hang. Per Funk dirigiert er den Laufwagen, der an einem Stahlseil hoch über dem Waldboden hängt, an die richtige Stelle, um einen Baumstamm daran fixieren zu können. Danach zieht der Laufwagen den Stamm den Hang hinunter zur Forststrasse. Hier übernimmt Stefan Raemy per Funk den Laufwagen. Er lässt den Stamm behutsam zu Boden, löst die Fixierung und schickt den Laufwagen wieder hinauf zu seinem Kollegen – alles per Knopfdruck.

«Die Forstarbeit in unserem Gebiet ist ohne Seilbahn kaum möglich», sagt Peter Piller, Betriebsleiter des Forstbetriebs Schwyberg. In diesem Teil der Freiburger Voralpen ist das Gelände nicht nur steil, der Boden ist auch sehr nass, schwere Maschinen kommen nicht in den Wald. Deshalb werden die Arbeiten von den befestigten Forststrassen aus ausgeführt. Der Seilkran zieht das Holz durch Schneisen zu den Strassen.

Wald mit Schutzfunktion

Der Forstbetrieb Schwyberg bewirtschaftet die 728 Hektar Wald der beiden Gemeinden Plaffeien und Plasselb – zu 94 Prozent Schutzwald, wie Peter Piller erklärt. Der Wald schützt vor allem vor Murgängen und Überschwemmungen, indem er das Wasser zurückhält. «Die

Schutzfunktion hat oberste Priorität», so Peter Piller. Weitere Funktionen umfassen die Holznutzung sowie die Förderung der Biodiversität – und der Wald ist ein beliebtes Naherholungsgebiet. Wegen der so wichtigen Schutzfunktion werden in den Wäldern von Plaffeien und Plasselb keine flächigen Schläge vorgenommen, wie man sie zum Teil im Mittelland sieht. «Wir achten darauf, dass immer Wald da ist, unsere Eingriffe gering sind und wir nicht mehr Bäume rausnehmen als nötig ist.» Auf diese Weise habe es Bäume jeden Alters im Wald, und wenn ein Sturm einmal ein paar grössere Bäume fälle, seien bereits jüngere da, die nachkommen. Damit die jungen Bäume wachsen können und dafür genug Licht und Platz haben, ist es nötig, Holz zu schlagen. So

wie das momentan geschieht – Schutz-
waldpflege eben.

Maschinen gehören grösstenteils den Mitarbeitenden

Um seine Aufgaben erfüllen zu können, ist der Forstbetrieb Schwyberg auf einen modernen Maschinenpark angewiesen. Doch der Forstbetrieb selbst besitzt nur ein Raupenfahrzeug mit Seilwinde, einen Teleskoplader und einige Geländewagen. Die richtig grossen Maschinen gehören den Mitarbeitenden, zum Beispiel Vorarbeiter Stefan Raemy. Der Forstbetrieb mietet die bis zu 600 000 Franken teuren Maschinen von den Mitarbeitenden und örtlichen Unternehmen.

Stefan Raemy arbeitet seit der Gründung des Forstbetriebes Schwyberg 2008 für diesen, davor war er für den Forstbetrieb der Gemeinde Plaffeien tätig. Nach dem Sturm Lothar habe der Forstbetrieb in Plaffeien eine der Maschinen nicht mehr ersetzen wollen. «Mir war aber klar, dass wir eine Forstmaschine für unsere Arbeit brauchen. Also habe ich mich erkundigt, ob die Gemeinde die Maschine von mir mieten



Das Team des Forstbetriebs Schwyberg. Ganz links Betriebsleiter Peter Piller.

Bild: Nadja Sutter

Forstbetrieb für die Pflege des Gemeindewaldes

Der Forstbetrieb Schwyberg wurde 2008 gegründet. Er ging aus den damaligen Forstbetrieben der Gemeinden Oberschrot, Plaffeien und Pläselb im deutschsprachigen Teil des Kantons Freiburg hervor. Seither haben Plaffeien und Oberschrot fusioniert, heute bewirtschaftet der Forstbetrieb Schwyberg den Gemeindewald von Plaffeien und Pläselb und erfüllt weitere Aufgaben. Der Betrieb ist ein eigenständiges, gewinnorientiertes Unternehmen. Das oberste Organ ist die Delegiertenversammlung, die sich aus den Waldbesitzern, also Vertretern der Gemeinden, zusammensetzt, wobei keine der zwei Gemeinden eine Mehrheit besitzt. Die Betriebsleitung, vergleichbar mit einem Verwaltungsrat, besteht aus drei Mitgliedern, davon je ein Vertreter der Gemeinden Pläselb und Plaffeien. Ein grosser Teil des Betriebsgewinns fließt zurück an die Waldbesitzer. Der Forstbetrieb beschäftigt derzeit zwölf Mitarbeitende, davon mehrere in Teilzeit, und bildet Lernende aus. Informationen: www.forstschwyberg.ch

würde, wenn ich diese kaufe.» Dieses Modell hat funktioniert – und wird vom Forstbetrieb Schwyberg weitergeführt. «Der Forstbetrieb garantiert, dass die Maschinen im Betrieb eingesetzt werden können. So lohnt sich das für mich», sagt Stefan Raemy. Er kümmert sich auch um Unterhalt und Reparaturen, dies ist für den Forstbetrieb im Mietpreis inbegriffen. Peter Piller und Stefan Raemy betonen: Beide Seiten profitieren. «Dieses Modell funktioniert wahrscheinlich nicht überall, aber bei uns ist es so gewachsen und hat sich etabliert», sagt Peter Piller.

Er ist überzeugt, dass dadurch auch das Team profitiert und die Effizienz steigt. «Die Mitarbeitenden haben grosses Interesse, dass der Forstbetrieb gute Zahlen schreibt, und akquirieren auch selbst Aufträge.» Neben der Waldpflege für die beiden Gemeinden übernimmt der Forstbetrieb auch Holzereiarbeiten für private Waldbesitzer, leistet Spezialeinsätze am Fels, pflegt einen grossen Teil der Wanderwege der Gemeinde Plaffeien, ist spezialisiert auf das forstliche Bauwesen, verkauft Rundholz, Holzbrunnentröge, Sitzbänke und Weiteres. «Durch diese Diversifizierung sind wir nicht nur vom Holzpreis abhängig, und es bringt Abwechslung in unsere tägliche Arbeit», sagt Peter Piller.

Aufträge in der App

Um wettbewerbsfähig zu bleiben, ist nicht nur ein moderner Maschinenpark

nötig. Der Forstbetrieb Schwyberg setzt auch auf Digitalisierung. Die Aufträge werden in einer App erfasst, ebenso die Arbeitszeit. «Wir brauchen kaum noch Papier», sagt Peter Piller. In der App sind Arbeitsaufträge mit Notfallkonzept enthalten. «Wir haben den schönsten Beruf, er ist aber auch gefährlich. Die Arbeitssicherheit hat deshalb oberste Priorität», betont der Betriebsleiter. «Jede Gefahr, die wir sehen, eliminieren wir. Wenn das nicht möglich ist, führen wir die Arbeit nicht aus.» Die zunehmende Automatisierung habe vieles erleichtert. In der Führerkabine einer Maschine sei man geschützt, wenn es zum Beispiel darum gehe, Baumstämme zu stapeln.

Das zeigt Stefan Raemy an diesem Vormittag eindrücklich. Mit seinem Skidder mit Prozessorkopf verarbeitet er den Baum, der eben per Seilkran den Hang hinunterschwebte. Dieser wird entastet und in rund vier Meter lange Stücke geschnitten. Die verteilt Stefan Raemy auf verschiedene Stapel. Der grösste Teil des Holzes geht zu einer Sägerei, ein Teil wird zu Papier verarbeitet, und ein Teil gibt Energieholz – und Äste werden zu Haufen im Wald aufgeschichtet, wo kleine Säugetiere ein Zuhause finden. So wird auch die Biodiversität gefördert.

Nadja Sutter
Chefredaktorin
«Schweizer Gemeinde»

Plastikrecycling: Druck der Gemeinden zeigt Wirkung

Der Kanton Tessin hat eine Sammelpflicht für zwei Haushaltskunststoffe ab Juni 2023 erlassen – für die Gemeinden überraschend. Nach Kritik zeigt der Kanton nun bei der Umsetzung der neuen Verordnung etwas Flexibilität.



Die Sammlung von Kunststoff ist sinnvoll – im Kanton Tessin gibt es allerdings Uneinigkeit darüber, wie das geschehen soll.

Symbolbild: zvg/Cantone Ticino DT

Grundsätzlich herrscht Einigkeit: Die Sammlung und das Recycling von Haushaltskunststoffen ist eine gute Sache. Doch im Detail gibt es immer wieder Probleme, wie die jüngsten Entwicklungen im Tessin zeigen. Dort hat das Bau- und Umweltsdepartement des Kantons (DT) im November 2022 – etwas überraschend – entschieden, für alle Gemeinden die Pflicht zur Sammlung von Haushaltskunststoffen ab dem 1. Juni 2023 einzuführen. Bisher war die Sammlung fakultativ und dem Willen der einzelnen Gemeinden überlassen. Gemäss der Vorschrift des Kantons sollen in allen Gemeinden einzig zwei Plastikarten obligatorisch getrennt gesammelt und recycelt werden: Polypropylen (PP) und Polyethylen (PE).

Die neue Vorschrift hat bei den Gemeinden für Verunsicherung gesorgt, insbesondere wegen der vorgesehenen Deadline. «Die Umsetzung auf Juni ist nicht machbar», sagt Felice Dafond, Gemeindepräsident von Minusio und Präsident der Vereinigung Tessiner Gemeinden (ACT) sowie Vorstandsmitglied des Schweizerischen Gemeindeverbands. Bereits im November 2022, unmittelbar nach dem Entscheid des zuständigen Departements, schrieb die ACT einen geharnischten Protestbrief an den Departementschef Claudio Zali. «Mit grossem Erstaunen und grosser Enttäuschung» habe man von der neuen Vorschrift Kenntnis genommen, denn in den Entscheid seien die Gemeinden nicht vorab einbezogen worden, also

genau die Institutionen, welche die Vorschrift umsetzen müssten. erinnert wird auch daran, dass die Gemeinden ihre Budgets für das Folgejahr bis Ende Oktober verabschieden müssen. Eine Vorschrift, die neue Kosten generiere, dürfe daher nicht so kurzfristig kommuniziert werden. Das von Dafond unterzeichnete Schreiben endet mit der Feststellung, dass die Änderungen nicht vor dem 1. Januar 2024 umgesetzt werden könnten.

Nicht alle Kunststoffe recyceln

Das war nicht die einzige negative Reaktion auf den Entscheid des Kantons. Das Observatorium für eine umweltfreundliche Abfallbewirtschaftung (Okio) störte sich daran, dass der Kanton

die separate Sammlung von Kunststoffen einzig auf die Typen PP und PE begrenzen will. Auf diese Weise können laut Okkio nur 15 bis 20 Prozent der Kunststoffe recycelt werden. In einer Petition wurde darauf verwiesen, dass rund 20 Gemeinden im Kanton auf den Sammelsack setzen, der schweizweit verbreitet ist und für alle Kunststoffarten gilt. Bei diesem System wird das Plastik in einem Zentrum in Vorarlberg (Österreich) getrennt und danach in der Schweiz recycelt. Einzig der nicht wiederverwertbare Teil (20 bis 30 Prozent) landet in Zementwerken oder Verbrennungsanlagen. Explizit erwähnt wird Bellinzona, das als eine der ersten Gemeinden im Kanton den Sammelsack eingeführt hat (siehe Kasten). Ebenfalls Kritik gab es am Entscheid des Kantons, die Kosten für die getrennte Plastiksammlung über eine Anhebung der Abfallgrundgebühren in den Gemeinden zu finanzieren. Dies widerspreche dem Verursacherprinzip, was bei der Bewirtschaftung von Abfällen leitend sein solle.



«Die Umsetzung der Sammelpflicht auf Juni ist nicht machbar.»

Felice Dafond, Gemeindepäsident von Minusio und Präsident der Vereinigung Tessiner Gemeinden (ACT)

Flexibilität bei der Umsetzung

Eine Anfrage von Grossrat Carlo Lepori (SP) und mehreren Mitunterzeichnern nahm diese Bedenken auf, doch der Kanton hat seine Position nicht geändert. Wie in der Antwort vom 15. März 2023 nachzulesen ist, geht der Kanton davon aus, dass der Sammelsack diverse Nachteile mit sich bringt. «Auf Grundlage einer Studie zeigt sich klar, dass die Wiederverwendung von zwei Plastiktypen (PE und PP) nicht nur möglich, sondern auch ökologisch und ökonomisch sinnvoll ist», heisst es. Der Kanton bestätigt folglich, dass er – im Gegensatz zum Sammelsack – eine kantonale Lösung finden will, wobei dies auch den Bau einer eigenen Wiederver-

wertungsanlage impliziert. Damit sollen insbesondere lange Camiontransporte von Plastikabfällen quer durchs Land verhindert werden.

Immerhin im Hinblick auf die Frist zur Umsetzung des Obligatoriums für die Gemeinden zeigt der Kanton etwas Entgegenkommen. Im Antwortschreiben auf den erwähnten Protestbrief des Tessiner Gemeindeverbandes erklärt das Bau- und Umweltschutzdepartement, «dass den Gemeinden eine gewisse Zeitspanne eingeräumt wird, falls sie den Termin vom 1. Juni 2023 nicht einhalten können».

Gerhard Lob
Freier Mitarbeiter

Bellinzona setzt auf den Sammelsack

In Bellinzona sind 13 Gemeinden im Jahr 2017 zu einer neuen Stadt fusioniert. Dies erforderte eine Neuorganisation der Abfallbewirtschaftung. Im Jahr 2019 wurde – auch auf Druck aus der Bevölkerung – ein System zur separaten Sammlung von Haushaltskunststoffen eingeführt: der Sammelsack. Zuständig ist die Firma RS Recupero Materiali SA in Rivera-Birico. Dem Auftrag vorausgegangen war eine vom Kanton mitfinanzierte Ökostudie, die einige, aber eher marginale Vorteile der separaten Plastiksammlung aufzeigte.

Tatsache ist, dass die Bevölkerung das neue Angebot gut angenommen hat. Der Erfolg lag sogar über den Erwartungen. Im Jahr der Einführung 2019 wurden 127 Tonnen Haushaltsplastik gesammelt, 2020 waren es 160 Tonnen, 2021 153 Tonnen und 2022 dann

133 Tonnen. Der jüngste Rückgang kommt nicht ganz überraschend, weil die Stadt ihre Subventionen für den Sammelsack aufgehoben hat. Anfänglich bezahlten die Bürgerinnen und Bürger dank dem Zustupf nur Fr. 2.15 für den Sammelsack, seit 2022 sind es Fr. 2.50. Der Preis ist damit gleich hoch wie ein herkömmlicher Kehrriechtsack. Für die Nutzer hat die Sammlung von



In Bellinzona wird Kunststoff in separaten Sammelsäcken gesammelt. Bild: Gerhard Lob

Plastik somit keinen Kostenvorteil mehr, zudem müssen sie die Säcke zu einem der vier Abfallsammelzentren der Stadt bringen.

Für die Stadt ist das bisherige System kostenneutral. «Wir stellen einzig den Platz in unseren Sammelzentren zur Verfügung», sagt Daniele Togni, der für die Abfallbewirtschaftung der Stadt Bellinzona verantwortlich zeichnet. Die Firma RS verkauft die Säcke, kassiert das Geld ein und holt alle drei Wochen die Presscontainer an den Sammelstellen ab. Togni geht davon aus, dass die Stadt Bellinzona mit dem Sammelsack wahrscheinlich schon die neue Norm des Kantons erfüllt. Auf alle Fälle werde man alternative Angebote prüfen, welche die Sammlung und die Wiederverwertung von nur zwei Haushaltskunststoffen beinhalte, sagt er im Gespräch mit dieser Zeitschrift.

Anzeige



*Gültig bis 01.06.2023

Neu Stellenportal Feuerwehrwelt
Jetzt 50% Einstiegsrabatt sichern!*



Schweizerischer
Feuerwehrverband



STAND
NR. 203
FREIGELÄNDE



SUISSE PUBLIC 2023

6.-9. JUNI IN BERN.

BESUCHEN SIE UNS!



Mökah Gruppe Schweiz • 8444 Henggart • Tel. 052 305 11 11
www.moekah-gruppe.ch

**SWISS
eGOVERNMENT
FORUM**

PRESENTED BY INFO SOCIETY DAYS

**// DIGITALER FÖDERALISMUS – VORGABEN,
HÜRDEN, LÖSUNGEN
// 27. & 28. JUNI 2023 // BERNEXPO**

Die digitale Transformation der öffentlichen Verwaltung auf Stufe Gemeinde, Kanton und Bund folgt dem föderalen Aufbau unseres Staates – und setzt eine entsprechende Zusammenarbeit voraus. Das Swiss eGovernment Forum 2023 geht zentralen Fragen nach: Wie kann eine engere Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden aussehen und welche Herausforderungen stehen an? Die digitale Transformation im Föderalismus wird aus wissenschaftlicher Sicht durchleuchtet. Das Forum gibt einen Überblick über Herausforderungen beim Wechsel auf Cloud-Lösungen und zeigt Vorgehensweisen für die praktische Umsetzung auf.

WEITERE INFOS: WWW.E-GOVERNMENTFORUM.CH

 @ISD_eGOVERNMENT

Der Friedhof ist in der Moderne angekommen

Klimawandel, Digitalisierung und veränderte Anforderungen der Gesellschaft: Die Friedhofspflege wandelt sich. Ein Besuch in Luzern, wo die Friedhöfe auf biologisch produzierte Pflanzen setzen und neue Bestattungsarten anbieten.



Pascal Vincent, Leiter Friedhöfe der Stadt Luzern, ordnet Blumen an einer Gedenkstätte auf dem Friedhof Friedental.

Bild: Nadja Sutter

Der Friedhof Friedental in Luzern empfängt die Besuchenden mit mächtigen, klassizistischen Gebäuden am Eingang, gebaut anlässlich dessen Gründung im 19. Jahrhundert. Doch der Eindruck täuscht: Obwohl der Tradition verpflichtet, ist auf dem Friedhof die Moderne eingezogen. Das zeigt sich bei einem Rundgang mit Pascal Vincent, Leiter Friedhöfe der Stadt Luzern. Auf dem Friedhof Friedental finden sich die unterschiedlichsten Gräber. Von den Prunkgräbern bedeutender Familien aus dem 19. Jahrhundert bis zu einfachen Gemeinschaftsgräbern sind sie Ausdruck des jeweiligen Zeitgeistes, aber auch individueller Wünsche. Eines aber ist ihnen gemein: das viele Grün

rund um die Gräber, Wiesen, Hecken, Sträucher und Bäume sowie Blumen auf und neben den Gräbern, entweder gepflanzt von Gärtnern oder mitgebracht von Angehörigen.

Robuste Pflanzen

Die Friedhöfe sind denn auch Teil von Stadtgrün Luzern. «Als Mitglied von Grünstadt Schweiz sind wir der Nachhaltigkeit verpflichtet», sagt Pascal Vincent. Der Friedhof setzt deshalb seit einigen Jahren konsequent auf biologische Bepflanzung und auf Nützlinge statt auf chemische Schädlingsbekämpfung. Pascal Vincent zeigt auf einen Nistkasten an einer grossen Eiche: «Früher hat man die Mäuse auf dem

Friedhof mit Gaspatronen bekämpft. Heute versuchen wir, Vögel anzuziehen, welche die Mäuse jagen.»

Einige Meter weiter bleibt Pascal Vincent vor einem Grab stehen, vor dessen Grabstein sich ein grüner Pflanzenteppich ausbreitet. Das Laienauge macht Walderdbeeren aus. «Wir pflanzen als Grabschmuck einheimische und robuste Pflanzen aus biologischer Produktion.» Diese seien nicht nur länger haltbar, sie bedürften auch weniger Pflege und leisteten einen Beitrag zur Biodiversität. Zudem können die Gärtnerinnen und Gärtner jene Pflanzen auswählen, die auch den veränderten Klimabedingungen – Stichwort Trockenheit – standhalten. Der Nachteil:



Friedhof Friedental: Links unter den Bäumen werden Urnen beigesetzt, rechts traditionelle Gräber.

Bild: Nadja Sutter



Der Bereich mit den Themengräbern «Wald» auf dem Friedhof Staffeln. Im Vordergrund eine noch unbenutzte Grabplatte, im Hintergrund ein Kranz bei einem neuen Grab.

Bild: Nadja Sutter

Sie blühen nicht immer so schön bunt, wie dies ausländischer Wechselblut tut, der alle paar Monate ersetzt werden muss. «Die meisten Menschen haben Verständnis für unseren Ansatz. Wir versuchen, offen zu kommunizieren und zu erklären, warum wir so vorgehen. Das kommt in der Regel gut an.»

Vertrauen aufbauen

Gute Kommunikation und Vertrauen aufbauen – das ist für Pascal Vincent das A und O für die Arbeit auf dem Friedhof. Nebst dem Unterhalt des Friedhofs und der Gräber beinhaltet die Aufgabe des Friedhofs auch die Administration, die sich um die Anmeldung der Todesfälle und die Organisation von Beisetzungen kümmert. Wenn jemand stirbt, ist der Friedhof Friedental die zentrale Anlaufstelle in der Stadt Luzern. «Die Menschen befinden sich in einer emotional schwierigen Lage, wenn sie bei uns anrufen, um einen Todesfall anzumelden. Da ist es wichtig, dass sie sich aufgehoben fühlen und bei der Beerdigung alles reibungslos abläuft.»

Die Anforderungen der Menschen an eine Bestattung haben sich in den letzten Jahren stark gewandelt. Das klassische Begräbnis mit Grabstein oder die Urnenbeisetzung in einem Gemeinschaftsgrab sind zwar immer noch gefragt. Doch immer mehr Menschen sehnen sich nach einem naturnahen

Begräbnis – gerade solche, die sich keiner Religionsgemeinschaft zugehörig fühlen. Aus diesen Gründen hat der Friedhof das Grabangebot auf die veränderten Bedürfnisse angepasst, zum Beispiel mit sogenannten Themengräbern. Pascal Vincent zeigt das Themengrab «Wald» auf dem Friedhof Staffeln, einem Quartierfriedhof am Waldrand. Urnen können dort individuell, also nicht in einem Gemeinschaftsgrab, beigesetzt werden. Der Ort der Beisetzung wird markiert mit einer einfachen Steinplatte mit einer Inschrifttafel. Darauf können

die Angehörigen Blumen oder kleine Erinnerungstücke platzieren. Die Erinnerungsorte verteilen sich auf einer sanft abfallenden Wiese, bestückt mit verschiedenen Bäumen. «Für viele Angehörige ist es wichtig, einen Ort zu haben, an dem sie der Verstorbenen gedenken können und wo sie einen persönlichen Ablageort haben.» Dieses Bedürfnis wird mit den Themengräbern erfüllt. Pascal Vincent betont, dass dieses an sich einfache Konzept auch auf kleineren Friedhöfen – wie der Friedhof Staffeln einer ist – gut umsetzbar sei. Der Auf-

Tag des Friedhofs, 16.–17. September 2023

Seit 2014 findet jeweils am dritten Wochenende im September der Tag des Friedhofs statt. Organisiert wird dieser von der Vereinigung Schweizerischer Stadtgärtnereien und Gartenbauämter (VSSG). Ziel ist es, die Friedhöfe als kulturelle Güter, als Orte der letzten Ruhe und des Abschiednehmens, aber auch als grüne Oasen zur Erholung ins Bewusstsein zu rücken, wie es auf der Homepage der VSSG heisst. Auch die gesellschaftliche Auseinandersetzung mit Leben, Tod und Trauer soll damit angeregt werden. Zahlreiche Friedhöfe in Städten, aber auch in kleineren Gemeinden in der Deutschschweiz und in der Romandie machen mit und bieten Führungen oder Veranstaltungen an. Pascal Vincent, Leiter Friedhöfe bei Stadtgrün Luzern, ist Mitglied der Arbeitsgruppe Friedhöfe beim VSSG und betont, dass es sich auch für kleinere Gemeinden lohne mitzumachen. Ein aufwendiges Programm sei nicht nötig, einzig die Bereitschaft, Einblick in den jeweiligen Friedhof zu geben. Denn jeder Friedhofsgärtner oder jede Friedhofsgärtnerin habe etwas Spannendes über seinen oder ihren Friedhof zu erzählen.

Mehr Informationen: www.vssg.ch

wand für die Friedhofsgärtner sei über-schaubar: Zwar müssen sie die Wiese um die Gräber herum mähen. Dafür ent-fällt eine aufwendige Pflege von Pflan-zen wie auf einem traditionellen Grab.

Virtuelle Karte

Zurück in seinem Büro beim Friedhof Friedental stellt Pascal Vincent – der ausgebildeter Landschaftsgärtner ist – seinen Computer an. Darauf öffnet er eine interaktive Karte des Friedhofs mit verschiedenen Grünschattierungen und vielen kleinen orangen Vierecken. «Wir verfügen über einen digitalen Plan, auf dem genau hinterlegt ist, was wo gepflanzt ist.» Auf den Friedhöfen sind sämtliche Gräber eingezeichnet, mit dem Vermerk, ob sie belegt oder frei



«Ich glaube, die Menschen schätzen die Friedhöfe als multifunktionalen Raum, gerade weil sie Orte der Stille und der Stadtgeschichte sind.»

Pascal Vincent, Leiter Friedhöfe, Stadt Luzern

sind. Das digitale Tool ermöglicht es den Gärtnerinnen und Gärtnern, bei Be-pflanzungen gezielt vorzugehen. Sie können so auch genau ausrechnen, wie viel Prozent der Fläche beispielsweise naturnahe Wiesen sind.

Andererseits ermöglicht das Tool auch einen Service für die Besuchenden des

Friedhofs: die digitale Grabsuche. Wer ein Grab auf dem weitläufigen Friedhof Friedental oder auf einem anderen städtischen Friedhof sucht, gibt den Na-men des Verstorbenen ein und erhält dann eine Karte, auf der markiert ist, wo sich das Grab befindet. «Wir beobach-ten, dass die digitale Suche hohe Zu-griffszahlen hat. Wer sie nutzt, sucht oft mehr als ein Grab», sagt Pascal Vincent. Längst besuchen aber nicht nur trau-ernde Angehörige die Friedhöfe. Diese sind gerade während der Coronapand-mie ein beliebtes Naherholungsgebiet geworden. Pascal Vincent freut das: «Wir finden es schön, wenn die Fried-höfe nicht nur als Stätten der Trauer gesehen werden, sondern als die schö-nen, grünen Oasen mit hoher Biodiver-sität, die sie sind.» Klar brauche es ge-wisse Regeln – Besuchende müssten die Ruhe respektieren. Das sei aber bisher kein Problem gewesen. «Ich glaube, die Menschen schätzen die Friedhöfe als multifunktionalen Raum, gerade weil sie Orte der Stille und der Stadtgeschichte sind.»



Pascal Vincent zeigt auf ein Grab, das mit einheimischen Pflanzen geschmückt ist.

Bild: Nadja Sutter

Nadja Sutter
Chefredaktorin

«Schweizer Gemeinde»

Anzeige



SUISSE PUBLIC
Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe und Grossunternehmen

KYBURZ

KYBURZ DXS und KAH

Bereit für den Testeinsatz
in Ihrem Betrieb.

Suisse Public, 6.–9. Juni 2023
Halle 3.0, Stand E05

Wir freuen uns auf Sie!

www.kyburz-switzerland.ch

Lösungsansätze gegen den Fachkräftemangel im Fokus

Der Fachkräftemangel ist zentrales Thema der GV des Schweizerischen Gemeindeverbandes im Juni. Mit dabei sind Karin Freiermuth und Christoph Vogel, die an der FHNW zu neuen Arbeitsmodellen in Gemeinden forschen.



Topsharing kann Kaderstellen attraktiver machen.

Symbolbild: Shutterstock/Alex from the Rock

Karin Freiermuth und Christoph Vogel, Sie untersuchen in Ihrem Forschungsprojekt an der Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW die Förderung gleichberechtigter Teilhabe an (Kader-)Positionen in Schweizer Gemeindeverwaltungen. Was hat dies mit dem aktuellen Fachkräftemangel zu tun?

Für viele Gemeinden wird es zunehmend schwierig, offene Kaderstellen schnell und adäquat zu besetzen. Dabei gäbe es viele gut qualifizierte Frauen, die in Führungspositionen aber noch deutlich untervertreten sind. In unserem Projekt implementieren wir neue Arbeitsmodelle für Kaderpositionen, welche die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben verbessern. Dies soll die Unterrepräsentierung von Frauen in der Führung ver-

ringern und gleichzeitig dem Fachkräftemangel entgegenwirken.

Mit welchen Massnahmen können Gemeinden die gleichberechtigte Teilhabe fördern?

In unserem Projekt konzentrieren wir uns auf die Umsetzung von flexiblen Arbeitsmodellen wie Topsharing, Teilzeillösungen, Nachfolgeplanung mit Personalent-

wicklung und weiteren. Zudem bieten wir unter anderem ein Mentoringprogramm an, mit dem Mitarbeitende – insbesondere Frauen – in ihrer Laufbahnplanung unterstützt werden und dadurch ihr Potenzial ausschöpfen können. Auch erarbeiten wir einen Sensibilisierungsworkshop zum Thema Gleichstellungskompetenz, an dem auch Vertretende aus dem Gemeinderat teilnehmen können.



«In unserem Projekt implementieren wir neue Arbeitsmodelle für Kaderpositionen, welche die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben verbessern.»

Christoph Vogel, FHNW

Inwiefern sind diese Massnahmen auch für kleine Gemeindeverwaltungen geeignet?

Zwei Gemeindeverwaltungen mit sehr wenigen Verwaltungsmitarbeitenden machen bei unserem Projekt mit; dies gibt uns die Möglichkeit, zu prüfen, inwiefern die Arbeitsmodelle und Massnahmen in kleinen Verwaltungen anschlussfähig sind. Auch wenn kleinere Verwaltungen augenscheinlich einfacher zu überblicken sind, sind die Herausforderungen keinesfalls geringer. In einer dieser kleinen Projektpartnergemeinden planen wir aufgrund von anstehenden Pensionierungen eine komplette Neubesetzung aller vier Verwaltungsmitarbeitenden inklusive des Gemeindeschreibers selbst. Je kleiner die Verwaltung ist, desto schwieriger kann es sein, Aufgaben und (Teil-)Pensen auf mehrere Mitarbeitende zu verteilen. Anschlussfähige Massnahmen zur Nachfolgeplanung sind besonders hier keine einfache Sache.

Konnten Sie im Rahmen des Forschungsprojekts feststellen, ob die Massnahmen die Attraktivität der Gemeinden als Arbeitgeberinnen steigert?

Ja, dazu können wir aktuell zwei Beispiele machen: Eine Gemeinde, die sich dazu entschied, eine Führungsstelle im Topsharing anzubieten, erhielt deutlich mehr gute Bewerbungen als bei der ersten Ausschreibungsrunde, als die Stelle klassisch in einem 100-Prozent-Pensum ausgeschrieben worden war. Eine andere, mittelgrosse Gemeinde bietet ihren Mitarbeitenden – auch in der Führung – neu die Möglichkeit, mobil flexibel zu arbeiten. Für die Rekrutierung



«Je kleiner die Verwaltung ist, desto schwieriger kann es sein, Aufgaben und (Teil-)Pensen auf mehrere Mitarbeitende zu verteilen.»

Karin Freiermuth, FHNW

rung von neuen Mitarbeitenden ist dies ein wichtiges Argument und wurde von den bisherigen Bewerbenden entsprechend positiv hervorgehoben.

Nadja Sutter
Chefredaktorin «Schweizer Gemeinde»

Generalversammlung: Präsentationen und Podiumsgespräch zum Fachkräftemangel

An seiner Generalversammlung am Donnerstag, 8. Juni, im Rahmen der Messe Suisse Public in Bern beschäftigt sich der Schweizerische Gemeindeverband (SGV) vertieft mit dem Fachkräftemangel, mit dem derzeit viele Gemeinden kämpfen. Vertreterinnen und Vertreter aus den Gemeinden sowie Expertinnen und Experten stellen beispielhafte Projekte vor, die dem Fachkräftemangel entgegenwirken sollen. Karin Freiermuth und Christoph Vogel von der Fachhochschule Nordwestschweiz präsentieren ihr Forschungsprojekt zur Förderung gleichberechtigter Teilhabe an (Kader-)Positionen in Schweizer Gemeindeverwaltungen. Marco Studer und Dina Dreussi stellen die Initiative der Luzerner Gemeinden vor, um die Lehre auf Gemeindeverwaltungen zu fördern. Micheline Guerry-Berchier, Präsi-

dentin Französischsprachige Ausbildung der Gemeindekader (FR2C) und Direktorin des Freiburger Gemeindeverbandes, spricht über die Ausbildung für Gemeindekader in der Romandie.

Anschliessend wird das Thema an einem Podiumsgespräch vertieft, an dem neben Micheline Guerry-Berchier auch Jörg Kündig, SGV-Vizepräsident, Präsident der Gemeindepräsidenten des Kantons Zürich und Gemeindepräsident von Gossau (ZH), Thomas Kolleger, Leiter des Amts für Gemeinden des Kantons Graubünden, sowie Rémy Hübschi, stellvertretender Direktor und Leiter Berufs- und Weiterbildung des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI), teilnehmen werden.

Weitere Informationen:
www.chgemeinden.ch

Anzeige

www.meiliswiss.com

Die e.Alleskönner Flotte.

Live zu sehen auf der
SUISSE PUBLIC 6-9 Juni 23

Meili
Der Alleskönner.

Innovative Lösungen für Städte und Gemeinden.

AbaGovernment – die Software für
die öffentliche Verwaltung



Ihr Nutzen mit AbaGovernment

Fortschrittliche Verwaltungen verlangen nach modernen und funktional umfassenden Lösungen, damit sie die stetig steigenden Ansprüche erfüllen können.

Aufbauend auf den etablierten Software-Modulen für Finanzen, Lohnbuchhaltung, Human Resources und Zeiterfassung bietet Abacus die Branchenlösung AbaGovernment für öffentliche Verwaltungen an.



Weitere Informationen finden Sie unter:
abacus.ch/abagovernment



Strassenkehr- und Strassenreinigungsmaschinen
100% elektrisch betrieben

Sind Sie bereit für die elektrische Evolution?

- Sicher und effizient dank Niedervolttechnologie.
- Geräuscharm.
- Von Anfang an vollelektrisch konzipiert.



Kontakt Daten
kws-stapler.ch

Kraftvoll.

Wartungsarm.

Sauber.



8460 Marthalen ■ 3400 Burgdorf

Reinigungstechnik · Kommunaltechnik

Hako



Multifunktionalität jetzt auch vollelektrisch **Citymaster 1650 ZE**

Kehren, Nassreinigung, leichter Winterdienst – vollelektrisch.
Macht den kommunalen Fuhrpark klimafreundlich.

www.hako.ch

Die neusten Trends an der Suisse Public

Kommunalfahrzeuge, Recyclingsysteme, IT-Lösungen: All das lässt sich Anfang Juni an der Suisse Public, der Fachmesse für den öffentlichen Sektor, entdecken. Auch der Schweizerische Gemeindeverband ist mit dabei.



Ein grosser Aussenbereich gehört zur Suisse Public dazu.

Bild: zvg/Bernexpo

In den grosszügigen Hallen der Bernexpo und im Aussenbereich darum herum wird vom 6. bis 9. Juni wieder gefachsimpelt, beraten und ausprobiert. Die Suisse Public, die Schweizer Leitmesse für den öffentlichen Sektor, ist nach sechs Jahren wieder zurück. Sie richtet sich an Behördenmitglieder und Angestellte von Gemeinden, Kantonen und Bund sowie Grossbetriebe. Die Suisse Public bietet die Möglichkeit, Innovationen und neue Technologien direkt vor Ort auszuprobieren und eine individuelle Beratung zu erhalten. Die Messe gliedert sich in verschiedene Bereiche: Kommunalfahrzeuge und -maschinen; Strassen, Signalisation und Verkehr; Abfallentsorgung und Recycling; Gebäudeunterhalt und Industrie; Sport und Freizeit; Informatik und Sicherheit sowie Arbeitssicherheit. Letzterer ist an der diesjährigen Ausgabe ein ganzer Messeteil gewidmet. Darin geht es nicht nur um die Sicherheit von Mitarbeitenden bei potenziell gefährlichen Arbeiten, sondern auch um das Wohlbefinden am Arbeitsplatz ganz allgemein.

Nicht fehlen darf auch das Thema Feuerwehr, Wehr- und Rettungsdienste. In diesem Bereich lockt in der aktuellen Ausgabe eine besondere Publikumsattraktion: An der sogenannten FireFit Challenge messen sich Angehörige der Feuerwehr in einem sportlichen Wettbewerb. In voller Montur bewältigen sie einen spektakulären Parcours, der Kraft, Kondition und Schnelligkeit erfordert. An der Suisse Public SMART, der Messe in der Messe, werden verschiedene Themen rund um Digitalisierung, E-Government und smarte Infrastruktur behandelt. Dies in einem Messeteil sowie einer Konferenz mit verschiedenen Beiträgen auch aus der Forschung. Der Schweizerische Gemeindeverband ist als Partner der Suisse Public mit einem Stand im Bereich der Suisse Public SMART vertreten. Zudem führt er am Donnerstag, 8. Juni, seine Generalversammlung im Rahmen der Messe durch.

*Nadja Sutter
Chefredaktorin
«Schweizer Gemeinde»*

Informationen auf einen Blick

6. bis 9. Juni 2023

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Donnerstag:
9 bis 17 Uhr; Freitag: 9 bis 16 Uhr

Ort:

Bernexpo-Gelände, Bern

Eintritt:

Suisse Public: CHF 25.-; Konferenzteil der Suisse Public SMART am Mittwoch und Donnerstag: CHF 95.- (Tagesticket inkl. Eintritt Suisse Public und Verpflegung)
Mitglieder des Schweizerischen Gemeindeverbands profitieren von einem Rabatt auf den Eintrittspreis mit dem Code: SPU23SGV.

Ticketbestellung sowie weitere Informationen zur Anreise:
www.suissepublic.ch

demopark 2023

+ Sonderschau Rasen mit Golf- und Sportrasen



Innovation interaktiv erleben

Hightech zum Anfassen, Einsteigen und Ausprobieren



**Flugplatz
Eisenach-Kindel
18.–20. Juni 2023**

www.demopark.de

Internationale Ausstellung

Grünflächenpflege
Garten- und Landschaftsbau
Platz- und Wegebau
Kommunaltechnik
Winterdienst
Sportplatzbau und -pflege

SUISSE PUBLIC

Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe und Grossunternehmen

Bern, 6.–9. Juni 2023

Die Schweizer Leitmesse für den öffentlichen Sektor

**Profitieren Sie mit dem Gutscheincode SPU23SGV
von CHF 10.- Rabatt auf Ihre Eintrittskarte!**



**Jetzt
Anmelden!**



Patronatspartner

Eine Veranstaltung der
BERNEXPO

Schweizerischer Städteverband
Union des villes suisses
Unione delle città svizzere

Schweizerische Gemeindebund
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Association de la Villes suisses

Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur
Association suisse Infrastructure communales
Associazione svizzera Infrastruttura comunale

CONTAINEX

CONTAINEX PLUS Line: Raum zum Wohlfühlen

- Ideal als langfristige oder temporäre Raumlösung (z.B. als Unterkunft für Ihre Mitarbeiter*innen)
- Individuelle Raum-Anordnungen in allen Größen und Ausstattungen möglich
- Flexible Aufstellungsorte

www.containex.com



**MuKen
konform***

*U-Werte gem. MuKen 2018

Stiftung des SGV sucht Projekte zur Unterstützung

Auch dieses Jahr unterstützt die Stiftung zur Förderung des Schweizerischen Gemeindeverbandes Projekte aus den Gemeinden. Die Ausschreibung läuft ab sofort.



Engagiert sich Ihre Gemeinde mit einer tollen Initiative beziehungsweise einem Projekt, von dem auch andere Gemeinden in der Region oder gar schweizweit profitieren können? Das verdient Anerkennung! Die Stiftung des Schweizerischen Gemeindeverbandes zeichnet jährlich Projekte aus, welche die Gemeinden als Institution und wichtigen Grundpfeiler des föderalen Systems der Schweiz stärken.

Dafür stehen insgesamt Mittel von 50 000 Franken pro Jahr zur Verfügung. Die Mitgliedschaft beim SGV wird vorausgesetzt. Es werden pro Jahr höchstens drei Institutionen (Gemeinde oder Gemeindeverbund) mit Projektbeiträgen unterstützt.

Die Projekte sind dem SGV jeweils bis zum 30. September einzureichen an verband@chgemeinden.ch oder per Post an:
Stiftung des Schweizerischen Gemeindeverbandes
Laupenstrasse 35
Postfach
3001 Bern

Im vergangenen Jahr unterstützte die Stiftung folgende Projekte:

- Lernende für die Berufslehre in Luzerner Gemeinden begeistern, Kurzvideo des Gemeindeschreiber- und des Geschäftsführerverbands Luzern (GGV) und von LUnited
- «Erfa-Stammtisch für Gemeinden», insbesondere Ausbau des Formats in der Romandie

*Nadja Sutter
Chefredaktorin
«Schweizer Gemeinde»*

Anzeige

DAMIT DAS GELD IN DER SCHWEIZ BLEIBT.

Die Gemeinden werden angemessen beteiligt.

Der Wirtschaftsstandort Schweiz wird gestärkt.

Steuereinnahmen fliessen nicht ins Ausland.

JA zur
OECD-Mindeststeuer für multinationale Unternehmen

oecd-mindeststeuer-ja.ch

Energieschule Stans: Schule und Gemeinde spannen zusammen

Um die Auszeichnung Energieschule zu erhalten, bezog die Schule Stans nicht nur Lehrpersonen, sondern auch Kinder mit ein. Sie erarbeiteten Projekte und setzten Massnahmen bei der Gebäudetechnik um. Die Gemeinde unterstützte.



Die Weiterbildung der Lehrpersonen gehört auch zum Prozess.

Bild: zvg/Schulen Stans

Florian Ming, Mitglied der Schulleitung, war von Anfang an dabei. Er erinnert sich, dass die Gemeinde Stans (NW), die selbst das Label Energiestadt Gold trägt, die Schulen angeregt habe, die Auszeichnung Energieschule des Trägervereins Energiestadt zu erlangen. Sie ist ein Leistungsnachweis für Schulen, die das Thema Energie verfolgen und sich für eine nachhaltige Ressourcennutzung engagieren.

Dem Gemeinderat war es ein Anliegen, dass sich die Schule ebenfalls in Energie- und Klimafragen engagiert und die Umsetzung von einem unabhängigen Gremium beurteilen lässt. Die Schule habe dies offen aufgenommen. Dankbar war sie auch, dass sie im Prozess von einer erfahrenen Fachperson unterstützt wurde, die bereits andere Energieschulen begleitete. Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 16 Jahren wurden einbezogen und halfen, die Auszeichnung Energieschule zu erhalten.

Doch schon vor dem Entscheid, Energieschule zu werden, wurde einiges in die Wege geleitet. So untersuchte die

Gemeinde Stans zum Beispiel die Mobilität ihrer Mitarbeitenden. Dazu gehörten auch die Lehrkräfte. Erfreulich war, dass bereits viele ohne Auto zur Schule fahren und das Velo oder den öffentlichen Verkehr nutzen. Diese Erkenntnis gab Schub und war Motivation, noch weiter zu gehen und beispielsweise die Veloabstellplätze zu erweitern oder bei einer später anstehenden Renovation des Gebäudes an eine Garderobe, eventuell sogar an eine Dusche für die Velofahrenden zu denken.

Enge Zusammenarbeit und kurze Wege Überhaupt findet Florian Ming, dass der Prozess der Auszeichnung Energieschule zum richtigen Zeitpunkt kam und als Beschleuniger diente. Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Stans war dabei optimal. «Es war ein Hand-in-Hand-Arbeiten, die Wege waren kurz», stellt er fest. Es wurden immer die offiziellen Wege eingehalten. Die Gemeinde ist beispielsweise Eigentümerin der Gebäude. Florian Ming erwähnt, dass die Abteilung Immobilien von

Stans dank dem Energieschule-Prozess noch präsenter vor Ort war und bewertet dies als äusserst positiv.

Wäre die Schule Stans ohne die Unterstützung der Gemeinde so weit gekommen? «Nein», meint Florian Ming. «Kleinere Aktionen hätten wir sicher durchführen können, vor allem im Bereich der Sensibilisierung. Aber grössere Projekte brauchen die Unterstützung der Verwaltung und der Politik.» Und diese war und ist vorhanden. So konnte die Schule die Erwartungen der Gemeinde erfüllen und diese in ihren Klimazielen unterstützen. Motiviert waren auch die Lehrkräfte. Darum entstanden viele Projekte wie Abfall trennen, die Einführung von Mehrweggeschirr, ein Paninibuch zur Biodiversität, ein Theaterstück zu Ressourcen, eine Spielwarenborse und vieles mehr. Doch genau so wichtig ist die Grundhaltung, die nun im Unterricht und ausserhalb gelebt wird. Die Themen Energie, Klima und Biodiversität fliessen in alle Fächer ein.

Kinder im Gremium dabei

Die Schülerinnen und Schüler waren von Anfang an im Energieschule-Gremium vertreten und somit einbezogen. Die Zusammenarbeit sei konstruktiv und die Schulkinder seien interessiert gewesen. Doch Ming bemerkt auch selbstkritisch: «Die Partizipation können wir noch verbessern. Daran arbeiten wir im Moment.» Die Grundhaltung der Schule war schon vor dem Prozess jene, dass Überzeugungen und Handlungen von innen her wachsen sollen. Und das braucht Zeit und Ausdauer.

Massnahmen an den Gebäuden

Wegen der Coronapandemie wurde die Digitalisierung sehr schnell und unkompliziert vorangetrieben. Konsequenterweise wurden in der Folge Kleindrucker aus dem Verkehr gezogen, und es konnte der Papierverbrauch reduziert werden. Gleichzeitig war es der Schule und der Gemeinde ein Anliegen, den Bereich Informatik nachhaltig zu gestalten. Die Krise wurde als Chance genutzt und die Effizienz im Bereich IT gesteigert.



«Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde lief Hand in Hand, die Wege waren kurz.»

Florian Ming, Mitglied der Schulleitung Stans

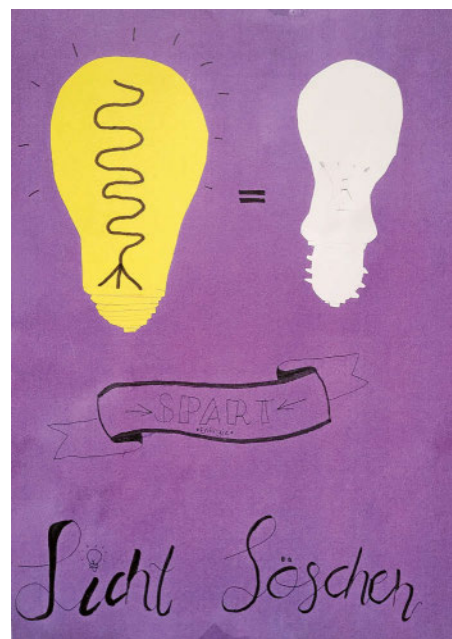
Es erfolgte eine Analyse zur Beleuchtung in den Gebäuden. Es stellten sich Fragen wie: Bis wann sollen welche Lampen brennen, wann können sie ausgeschaltet werden? Welche Anpassungen sind während der Ferienzeit möglich? Die Antworten darauf wurden unter Einbezug der Lehrpersonen und der Schülerinnen und Schüler gefunden und mit entsprechenden Massnahmen umgesetzt. Parallel wurde auch eine Sensibilisierung zum Lichterlöschen gestartet, und die Umstellung auf LED-Leuchten, wo diese noch nicht vorhanden waren, wurde begonnen und durch einen Umsetzungsplan bis 2024/2025 verpflichtend verankert. Die Aussenbeleuchtung wurde ebenfalls untersucht. Weil Sicherheitsanforderungen und gesetzliche Vorgaben berücksichtigt werden müssen, war der Spielraum kleiner. Doch konnten Lösungen gefunden werden, die den Bedürfnissen der Vereine und Privaten Rechnung tragen, die das Areal ausserhalb der Schulzeiten benutzen, und gleichzeitig Energie sparen. Wichtig ist es auch, den Energieverbrauch der Gebäude zu kennen und zu beobachten. Mit einer wöchentlichen Verbrauchs- und Sichtkontrolle werden Unregelmässigkeiten sofort erkannt und können behoben werden.

Dies ist auch zielführend, da die Schulen Stans über ein Hallenschwimmbad verfügen, das naturgemäss energieintensiv ist. Doch Rundgänge bei WC- und Duschanlagen bringen viel, da so allfällige Lecks behoben und Energie und Wasser gespart werden können. Ins gleiche Kapitel geht auch die regelmässige Wartung der Lüftungsanlagen, um Energie zu sparen.

Zentrale Rolle für Hausdienst

Überhaupt kommt dem Hausdienst eine sehr wichtige Rolle zu. So hat der zuständige Hauswart des Schulzentrums Turmatt in Stans eine Schulhausführung für Lehrpersonen organisiert und Informationen zu Minergie, Energiegewinnung und Rückgewinnung von Wärme, Raumlüftung und Fotovoltaikanlage auf dem Schulhausdach weitergegeben. Dies gab wichtige Inputs für die anderen Schulhäuser, die in den kommenden Jahren saniert werden sollen, und hat Diskussionen zum Beispiel über den anzustrebenden Minergie-Standard angestossen.

Also ein Erfolg? «Ja», meint Florian Ming. «Es greifen viele Zahnräder ineinander. Daten in Bezug auf die Gebäude und die Mobilität sind vorhanden. Sie geben die Legitimation, nun gezielt



Ein Plakat, das zum Lichterlöschen aufruft – eine wichtige Energiesparmassnahme.

Bild: zvg/Schulen Stans

Massnahmen zu ergreifen und die Situation weiter zu verbessern.» Die Energieschule Stans bleibt dran.

*Barbara Schwickert
Co-Geschäftsleiterin Trägerverein
Energieschule Stans*

Informationen:
www.energieschule.ch

Anzeige

Schaukeln ...

... balancieren,
rutschen, klettern
und hüpfen.

Spielwelten und Parkleben
individuell und modular

buerli.swiss



Smart City Gland: Der Mensch im Zentrum

Die Gemeinde Gland (VD) ist seit 2019 auf dem Weg, eine «Smart City» zu werden. Im Juni wird sie einen Aktionsplan vorstellen. Das Ziel der Behörden: die kollektive Intelligenz der Bevölkerung in den Prozess miteinbeziehen.

Der Begriff «Smart City» ist bei den Gemeinden, aber auch in der breiten Bevölkerung längst angekommen. Im breiten Verständnis wird das Konzept vor allem mit technischen Aspekten in Verbindung gebracht. Es geht aber auch anders, wie das Beispiel der Waadtländer Gemeinde Gland zeigt. «In unserem Verständnis stellt eine intelligente Stadt den Menschen ins Zentrum», sagt die Stadtpräsidentin Christine Girod. «Wir wünschen uns, dass die Massnahmen unserer Stadtverwaltung so gut wie möglich die Bevölkerung und ihre Bedürfnisse widerspiegeln.» Ein Beispiel dafür sind die gemeinschaftlichen Gemüsegärten, welche die Stadt vor Kurzem ins Leben gerufen hat. Ein Low-techprojekt, das sich dank dem gemeinschaftlichen und nachhaltigen Aspekt perfekt in die smarte Vision einfügt, wie Girod sagt.

In der Stadt mit rund 13000 Einwohnerinnen und Einwohnern wird der Smart-City-Ansatz seit 2019 verfolgt, nach einer Motion im Gemeinderat, dem Parlament von Gland. Danach ging es Schlag auf Schlag. 2022 wurde die Bevölkerung – Einwohnerinnen und Einwohner, aber auch Unternehmen und Studierende – eingeladen, an einer Umfrage teilzunehmen. «Konkret haben wir eine Website aufgeschaltet mit potenziellen smarten Projekten aus allen Teilen der Verwaltung. Parallel haben wir einen Ideenwettbewerb lanciert.» Sportmaterial zur freien Verfügung, Entwicklung der Partizipation der Bevölkerung, die Pflege von Seniorinnen und Senioren zu Hause oder ein Rufbus standen auf der Liste der Optionen in der Umfrage. Diese hatte einen grossen Erfolg, freut sich Christine Girod. «Wir erhielten rund 600 Rückmeldungen sowie ungefähr 50 Vorschläge.» Auf dieser Basis wurde eine vertiefte Analyse durchgeführt. «Die Resultate der Analyse sowie ein Aktionsplan werden im Juni präsentiert.»

Dass sich alles so rasch entwickelt hat, dürfte daran liegen, dass der Smart-City-Geist – wie etwa die Partizipation der Bevölkerung und die Aufnahme von Anliegen aus der Bevölkerung –



Smarte Massnahmen sollen vor allem den Menschen dienen – das ist die Devise von Gland.

Bild: zvg/Daniel Risse

bestens zu den Werten von Gland passt. Dazu gehörten etwa die soziale Kohäsion und das Zuhören, beobachtet Christine Girod. «Neu ist, dass wir diesen Werten einen Namen geben und versuchen, sie systematisch und ganz konkret umzusetzen.» Die Stadtpräsidentin, zu deren Aufgabenbereichen die Aufsicht der Verwaltung, die IT, die Kommunikation sowie die nachhaltige Entwicklung gehören, geht sogar noch weiter: «Wir wollen unseren internen Prozessen ein Image geben, unsere Art zu arbeiten neu definieren und uns vor allem auf die kollektive Intelligenz der Bevölkerung stützen.»

Ein partizipatives Budget

Um den Menschen zu dienen, muss eine Smart City diverse Parameter beachten. In Gland wird das Konzept wie folgt definiert: «Eine Stadt, die zu einer hohen Lebensqualität für ihre Bewohnerinnen und Bewohner beiträgt und gleichzeitig dank einer intelligenten Kombination von Infrastruktur und technologischen Innovationen ebenso wie dank partizipativen und inklusiven Ansätzen, die mit einer nachhaltigen Perspektive umgesetzt werden, so wenig Ressourcen wie möglich verbraucht.» Für die Verwaltung heisst das: Bei Projekten stets zu fragen, ob



«Wir wünschen uns, dass die Massnahmen unserer Stadtverwaltung so gut wie möglich die Bevölkerung und ihre Bedürfnisse widerspiegeln.»

Christine Girod, Stadtpräsidentin von Gland (VD)

diese auch «smart» umgesetzt werden können, wie Christine Girod erklärt. Um smart zu sein, muss ein Projekt mindestens zwei der folgenden drei Kriterien erfüllen: Beziehung zum Menschen (partizipativer Ansatz), Effizienz (den Alltag vereinfachen, Nachhaltigkeit) oder Technologie (Verbindungen herstellen, Datensammlung ermöglichen). Die Stadtpräsidentin verweist auf die Sanierung der Kanalisation bei einer Strasse zum Bahnhof, die vor Kurzem durchgeführt wurde. «Wir haben im Rahmen dieser Arbeiten einen Veloweg realisiert.» Das Projekt erfüllte das erste und das zweite der oben genannten Kriterien. Auf der Homepage zur Smart City Gland finden sich diverse weitere Beispiele. Unter den Projekten, die noch nicht bestätigt sind, befinden sich zum Beispiel interaktive Informationstafeln in den Verwaltungsräumen, mit denen auch Umfragen möglich sind; eine mobile App für die lokalen Transportdienstleistungen oder ein partizipatives Budget. Bei Letzterem soll die Stadt einen Teil ihres Budgets zur Realisie-

rung von Projekten, die aus der Bevölkerung kommen, bereitstellen. «Dabei handelt es sich um einen der gelungensten Ansätze der Bürgerbeteiligung, der zeigt, wie weit das Konzept «smart» gehen kann», sagt Christine Girod dazu. Zu den Projekten, die sich bereits in der Realisierungsphase befinden, gehört der Onlineschalter. «Zusätzlich zu den traditionellen Schaltern ermöglicht dieser den Bürgerinnen und Bürgern sowie Unternehmen rund um die Uhr einen sicheren Zugang zu einer Reihe von kommunalen Dienstleistungen», erklärt die Stadtpräsidentin. Was den «Lichtplan» betrifft, so zielt er auf eine intelligente und dynamische öffentliche Beleuchtung ab, die sowohl den Bedürfnissen der Nutzenden als auch den ökologischen und geopolitischen Herausforderungen Rechnung trägt. «Die Bevölkerung wurde bereits 2022 mehrmals in das Projekt miteinbezogen, zum Beispiel um zu definieren, in welchen Zonen der Stadt das Licht gedimmt werden könnte.» Bereits umgesetzt ist das Projekt der Solarkooperativen. «Es ermög-

licht Einwohnerinnen und Einwohnern, die kein eigenes Dach besitzen, in Solarpanels zu investieren.» Eine grosse Fotovoltaikanlage konnte so auf dem Dach einer Schule realisiert werden.

Die Herausforderung der Inklusion

Die insgesamt positiven Reaktionen aus der Bevölkerung stärken das Vertrauen von Christine Girod und den Gemeindebehörden in die Akzeptanz ihres Smart-City-Ansatzes. Dennoch bleiben einige grosse Herausforderungen bestehen, wie die Stadtpräsidentin sagt. Die erste: die Information, vor allem rund um die Nachhaltigkeit. «Damit die Projekte erfolgreich sind, müssen die Menschen bereit sein, ihre Gewohnheiten zu verändern; die Änderungen müssen für sie also Sinn ergeben.» Eine andere Herausforderung ist wenig überraschend finanzieller Natur, auch wenn die Stadtpräsidentin momentan noch keine genauen Zahlen nennen kann. Da der soziale Zusammenhalt im Mittelpunkt des gesamten Ansatzes steht, «müssen wir ausserdem darauf achten, dass wir keine Bevölkerungsgruppe ausschliessen, insbesondere diejenigen nicht, die weniger leicht Zugang zu neuen Technologien haben».

Patricia Michaud

Freie Mitarbeiterin

Übersetzung: Nadja Sutter

Anzeige

Werkbesichtigung 2023

Erleben Sie, wie aus gesammeltem Altglas neue, sinnvolle Produkte entstehen. In Büsserach stellt Dryden Aqua (www.drydenaqua.com) Filtermedien für die Wasseraufbereitung aus Altglas her.

Anmeldefrist

So früh wie möglich, spätestens einen Monat vor dem gewünschten Besichtigungstermin. Die Anzahl der Teilnehmer ist beschränkt. Die Auswahl der Teilnehmer erfolgt in der Reihenfolge der Anmeldungen.

Anmeldung

Online unter www.vetroswiss.ch (→ Events) oder per E-Mail info@vetroswiss.ch

Termine

17.08.2023 deutsch
16.11.2023 deutsch
17.11.2023 deutsch



Weitere Informationen auf unserer Website



vetroswiss

Visites des usines 2023

Découvrez comment le verre usagé collecté est transformé en nouveaux produits utiles. A Büsserach, Dryden Aqua (www.drydenaqua.com) produit du matériau de filtration pour le traitement de l'eau, à partir de verre usagé.

Délai d'inscription

Le plus tôt possible, au plus tard un mois avant la date de visite désirée. Le nombre de participants est limité. Les participants seront sélectionnés dans l'ordre d'arrivée des inscriptions.

Inscription

En ligne sur www.vetroswiss.ch (→ Events) ou par courriel à info@vetroswiss.ch

Dates

18.08.2023 français



Plus d'informations sur notre site Internet

Turnhallenprovisorium während Sanierungen

Werden Turnhallen sanierungsbedürftig oder stehen sie aufgrund von unerwarteten Wetterschäden plötzlich nicht mehr zur Verfügung, muss eine Alternative her.



Turnhallenprovisorium

Ob Schulen für ihren Turnunterricht oder Vereine im Breiten- und Spitzensport, viele sind für ihre regelmässigen Trainings auf Turnhallen angewiesen. Mit dem Provisorium kann der Turnplan weitergeführt werden und auch Vereine können lückenlos mit dem Training fortfahren. Das ganze Provisorium soll unkompliziert sein, möglichst wenig Aufwand verursachen und rasch umgesetzt werden können: Die Traglufthalle ist das Turnhallenprovisorium Ihrer Wahl, wenn sie länger als ein Jahr genutzt wird.

Am Anfang war...

...ein bestehender Sportplatz oder ein Stück Wiese. Darauf wird die Traglufthalle ausgerollt und steht anschliessend ohne Stützen dank einem leichten Überdruck im Halleninneren. Rundherum wird die Traglufthalle am Boden montiert. Die reissfeste, mehrschichtige Membranhülle bildet Wände und Dach und bleibt dank modernster Technik auch während Wind, Regen und Schnee zuverlässig stehen. Für das Verstauen von Geräten und Sportutensilien wird eine Raumentrennung aufge-

stellt. Selbstverständlich müssen die Sportler:innen im Provisorium nicht auf eine Spielfeldbemalung verzichten, bis zu fünf davon können auf dem Hallenboden aufgemalt werden.

Temperaturen

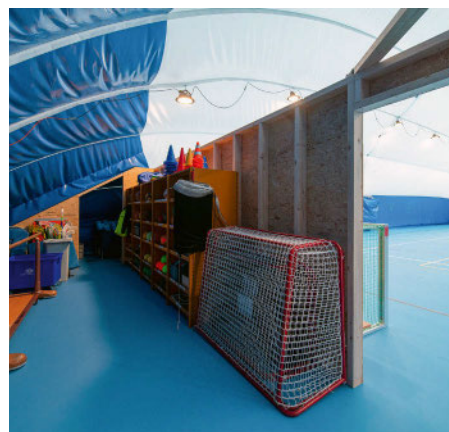
Genutzt wird die Traglufthalle das ganze Jahr – dank Isolationsschichten herrscht im Sommer ein angenehmes Raumklima und während der kalten Tage wird geheizt. Im Bereich der Grauen Energie haben sich die Traglufthallen weiterentwickelt und sind gegenüber Alternativen konkurrenzfähig. Für die kalten Tage werden Heizquellenlösungen wie Holzschnitzel oder Pellets, Fernwärme oder Erdwärme installiert.

Gesamtlösung, die die Bauherrschaft entlastet

Ob zu einem unerwarteten Zeitpunkt, wenig Ressourcen in den Abteilungen oder für ein frühzeitiges Informieren: HP Gasser AG ist Ihr kompetenter Partner und begleitet Sie bei Ihrem Turnhallenprovisorium vom Erstgespräch bis zu dessen Rücknahme nach Sanierungsende. Eine Gesamtlösung, die Sie effektiv entlasten wird: von der Beratung, über die Erstellung der Detailpläne, Baueingabe, Energienachweise, Terminplanung, Materialbeschaffung, Montage, 24h Service während des Betriebs bis zu Abbau und Rücknahme.



Innenansicht



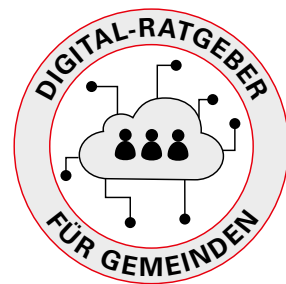
Geräteraum im Provisorium

HP Gasser AG

Industriestrasse 45, 6078 Lungern
Telefon +41 41 666 25 35
info@hpgasser.ch
www.hpgasser.ch



Schutz für Gemeinden vor Cyberangriffen



Um sich gegen Cyberangriffe zu schützen, gibt es technische und organisatorische Grundschutzmassnahmen, die einfach und rasch in jeder Gemeinde umgesetzt werden sollten. Welche Massnahmen können Gemeindekader selbst umsetzen? Und welche Massnahmen müssen mit den internen oder externen IKT-Verantwortlichen besprochen werden?

Massnahmen für Gemeindekader:

Damit Sie auf einen allfälligen Cybersicherheitsvorfall möglichst gut vorbereitet sind, sollten Sie verschiedene Vorkehrungen treffen. Setzen Sie zusammen mit Ihrem **IKT-Verantwortlichen** die minimalen organisatorischen, personellen und technischen Sicherheitsvorgaben im Bereich Informatiksicherheit verbindlich fest. Klären Sie mit ihm die Prozesse und Verantwortlichkeiten im Normalbetrieb und auch im Falle eines Cybersicherheitsvorfalls. Halten Sie diese in einem Business-Continuity-Management-Plan fest, damit die Geschäftskontinuität gewährleistet ist. Darin enthalten sollte auch ein **Kommunikations- und Krisenkonzept** sein sowie ein **Notfallkontakt** bei einem Cybersicherheitsvorfall. Weitere Empfehlungen für die Zusammenarbeit mit IT-Dienstleistern finden Sie auf der Website des Nationalen Zentrums für Cybersicherheit (NCSC).

Sensibilisieren und schulen Sie Ihre Mitarbeitenden. Aktuelle Sensibilisierungsinhalte finden Sie auf der Website der jährlichen Sensibilisierungskampagne s-u-p-e-r.ch. Zudem steht ab Mitte 2023 das neue E-Learning des Sicherheitsverbundes Schweiz (SVS) zur Verfügung. Für kleine und mittlere Verwaltungen könnte ebenfalls der EBAS-Kurs für KMU interessant sein.

Massnahmen für interne oder externe IKT-Verantwortliche:

Firewall: Schränken Sie den ein- und ausgehenden Traffic ein, und überwachen Sie diesen. Blockieren Sie sämtliche E-Mail-Anhänge, die Makros enthalten.

E-Mail-Verkehr: Blockieren Sie den Empfang von gefährlichen E-Mail-Anhängen



Verschiedene technische und organisatorische Grundschutzmassnahmen schützen vor Cyberangriffen.

Symbolbild: unsplash/Towfiqu Barbhuiya

auf Ihrem E-Mail-Gateway. Eine ausführliche Liste von Filetypen finden Sie auf der Website des NCSC unter: <https://www.govcert.ch/downloads/blocked-filetypes.txt>. Prüfen Sie die Liste daraufhin, ob es Filetypen gibt, für die Sie einen Business Case haben, und passen Sie die Liste entsprechend an.

Regelmässige Back-ups: Bewahren Sie mindestens drei Generationen eines Back-ups auf, mindestens eine davon offline und offsite (lokales Back-up auf mindestens drei USB-Datenträgern, von denen mindestens einer an einem externen Standort und getrennt von jedem Netzwerk/Computer sicher aufbewahrt wird).

Antivirusprogramm: Achten Sie auf Alarme von Antivirensystemen, besonders auf internen Servern.

Software: Achten Sie darauf, dass Sie nur vom Hersteller mit Security Patches unterstützte Software einsetzen. Updates und patchen Sie diese regelmässig.

Systeme, die vom Internet her erreichbar sind, müssen bei kritischen Patches

innerhalb sehr kurzer Zeit aktualisiert werden.

Hinterlegen Sie Ihren **Sicherheitskontakt** auf der Gemeindewebsite. Informationen zum «Security.txt» finden Sie auf der Website des NCSC.

Multi-Faktor-Authentisierung: Setzen Sie, wo immer möglich, Multi-Faktor-Authentisierung ein. Dies gilt insbesondere für Systeme, die vom Internet her erreichbar sind, sowie für Cloud-Dienste.



Sandra Lüthi
Nationales Zentrum für Cybersicherheit (NCSC)

Informationen:

www.ncsc.ch

Zum Online-Artikel mit weiterführenden Links:



Der Digitalratgeber der «Schweizer Gemeinde»

Kaum eine Gemeinde kommt heute ums Thema Digitalisierung herum. Während manche schon weit fortgeschritten sind, stehen andere noch ganz am Anfang. Welche Frage zur Digitalisierung und zu E-Government beschäftigt Ihre Gemeinde? Schreiben Sie uns, und mit etwas Glück wird Ihre Frage in unserer Rubrik aufgenommen und von kompetenten Expertinnen und Experten beantwortet. Kontakt: info@chgemeinden.ch

Impulse für eine nachhaltige Gemeindeentwicklung

Wie können wir als kleine, ländliche Gemeinde in Zukunft attraktiv bleiben? Antworten darauf entwickelte die Gemeinde Matzendorf in einem beispielhaften Prozess gemeinsam mit der Bevölkerung und dem Kanton Solothurn.



Einblick in die Innovationswerkstatt mit der Bevölkerung.

Bild: zvg/Gemeinde Matzendorf

Die Gemeinde Matzendorf (SO) steckt schon seit einigen Jahren in einem aufwendigen Ortsplanungsprozess. Das brennende Thema in der Gemeinde und Konfliktpunkt mit dem Amt für Raumplanung (ARP) des Kantons Solothurn: In Matzendorf gibt es kaum noch verfügbare Baulandreserven und Wohnraum. Die als Lösung geforderten Einzonungen sind jedoch nach Raumplanungsgesetz nicht mehr möglich.

Im gemeinsamen Austausch mit dem ARP wuchs die Erkenntnis, dass die Zukunft einer Gemeinde nicht einzig vom Einzonieren einiger Parzellen abhängen kann. Gemeinsam mit dem Kanton Solothurn lancierte die Gemeinde Matzendorf das Pilotprojekt «Zukunft Matzendorf». Ziel war es, das Themenspektrum zu erweitern, um Entwicklungsmöglichkeiten und -perspektiven über raumplanerische Themen hinaus zu erkennen. Begleitet und moderiert wurde der Prozess durch das Beratungsbüro Planval.

Nachhaltigkeitsanalyse als Grundlage

Dieser Prozess umfasste zwei Phasen: Analyse und Massnahmenentwicklung. Als erster Schritt wurde mithilfe eines Nachhaltigkeits-Analysetools die Situation von Matzendorf umfassend analysiert. Daraus wurden zukunftsrelevante Herausforderungen von Matzendorf abgeleitet. Das angewandte Tool bot die Chance, den Blick für einen breiten Fächer an möglichen Entwicklungsthemen zu öffnen.

Gemeinsam Lösungen erarbeiten

In einem zweiten Schritt wurden die identifizierten Herausforderungen mit Expertinnen und Experten reflektiert. Mit den gewonnenen Erkenntnissen definierte eine Begleitgruppe mit Schlüsselpersonen aus Bevölkerung, Politik und Verwaltung zentrale Fragestellungen, zum Beispiel: Wie können bestehende Gebäude besser genutzt werden? Wie können ein gutes Zusam-

menleben und spontane Begegnungen gefördert werden? Wie kann eine breitere Gruppe von Personen stärker in die Gestaltung der Gemeinde einbezogen werden? Wie können lokale Unternehmen dabei unterstützt werden, Lehrstellen zu besetzen?

In einer eintägigen Innovationswerkstatt diskutierten rund 60 Personen aus Matzendorf die Herausforderungen und entwickelten konkrete Lösungsvorschläge, zum Beispiel: ein Beratungsangebot für Grundeigentümerinnen und -eigentümer punkto Verdichtung, einen Jugendgemeinderat oder ein ganztägiges Kinderbetreuungsangebot.

Die Innovationswerkstatt war ein grosser Erfolg, die Resonanz der Teilnehmenden, von Jugendlichen bis zu einem 80-Jährigen, äusserst positiv. So sagte die Teilnehmerin Lisa Leist dazu: «Die Innovationswerkstatt bot mir die Chance, mich und die Sichtweisen der jüngeren Generation einzubringen. Unterschiedliche Meinungen zu hören und gemeinsam Ideen für die Zukunft unserer Gemeinde zu entwickeln, war sehr spannend.»

In einem abschliessenden Schritt erarbeitete die Begleitgruppe basierend auf den Lösungsvorschlägen aus der Innovationswerkstatt und den Experteninputs einen Katalog mit rund 40 Ideen für die Zukunft von Matzendorf. Die darin festgelegten Massnahmen priorisierte sie nach ihrer Umsetzbarkeit. Die Vorschläge bewegen sich in den Kategorien Raumentwicklung, Treffpunkte, Kommunikation, Milizsystem, Energie und Fachkräfte.

Gewinnbringende Kooperation zwischen Gemeinde und Kanton

Im extern moderierten Prozess konnte zwischen Kanton und Gemeinde eine neue Ebene des Dialogs gefunden werden, was beide Seiten sehr schätzten. «Das Miteinander von Gemeinde, Bevölkerung, Kanton und externem Beratungsbüro war gewinnbringend. Nach intensiven Auseinandersetzungen haben wir mit dem Kanton eine gemeinsame Richtung eingeschlagen. Das freut

mich sehr», sagt Marcel Allemann, Gemeindepräsident von Matzendorf.

Die Ergebnisse des Projekts sind sehr erfreulich. Das ARP konnte zusammen mit Matzendorf wertvolle Schlüsse ziehen, die sich auf andere, ländliche Gemeinden übertragen lassen.

Eine relevante Erkenntnis bezieht sich auf den Status und die Bedeutung des räumlichen Leitbilds. Inhaltlich sollte es offen, gesamtheitlich und politikübergreifend gestaltet werden. Gleichzeitig sollte es als anwendbares, kommunales Strategiedokument mit Hinweisen zu konkreten Massnahmen Impulse für die Gemeindeentwicklung ermöglichen.

Matzendorf ist startklar für die Zukunft

Der Gemeinderat berät aktuell das weitere Vorgehen. Einige der Ideen können relativ einfach und zeitnah umgesetzt werden. So werden zum Beispiel gemeinsam mit dem im Projekt involvierten Naturpark Thal verschiedene regionale Massnahmen umgesetzt, um offene Lehrstellen bekannter zu machen. Andere Ideen müssen noch geschärft werden.

Das Schaffen von Wohnraum, das Schaffen eines Treffpunkts und der stärkere Einbezug der jüngeren Generation ist aus Sicht des Gemeindepräsidenten für die Entwicklung von Matzendorf besonders wichtig.



«Das Miteinander von Gemeinde, Bevölkerung, Kanton und externem Beratungsbüro war gewinnbringend. Nach intensiven Auseinandersetzungen haben wir mit dem Kanton eine gemeinsame Richtung eingeschlagen.»

Marcel Allemann, Gemeindepräsident von Matzendorf (SO)

Treiber für die Zukunft von Gemeinden sind engagierte Menschen vor Ort, welche die Umsetzung geeigneter Massnahmen vorantreiben, andere ins Boot holen, Chancen erkennen und Spielräume nutzen. Ein grosses Engagement zeigte im Projekt «Zukunft Matzendorf» der Gemeindepräsident. Für die Umsetzung der erarbeiteten Massnahmenliste muss die Verantwortung zukünftig auf mehrere Schultern verteilt werden. Die Zusage vieler Teilnehmenden der Innovationswerkstatt, sich weiter auch an der Umsetzung zu beteiligen, stimmt daher zuversichtlich.

Der Grundstein ist gelegt, um die Gemeindeentwicklung zukunftsorientiert voranzutreiben und in den jeweiligen, kommunalen Instrumenten zu verankern. So ist bereits ein weiterer öffentlicher Workshop geplant, um die Um-

setzung weiter zu konkretisieren und so die Zukunft von Matzendorf gemeinsam zu gestalten.

Simone Meyer
Planval
Projektleiterin

Valentin Burki
Raumplaner
Amt für Raumplanung

Marcel Allemann
Gemeindepräsident
Matzendorf (SO)

Weitere Informationen:
<https://planval.ch/zukunft-matzendorf/>



«Die Innovationswerkstatt bot mir die Chance, mich und die Sichtweise der jüngeren Generation einzubringen. Unterschiedliche Meinungen zu hören und gemeinsam Ideen für die Zukunft zu entwickeln, war sehr spannend.»

Lisa Leist, Einwohnerin von Matzendorf (SO)

Anzeige

Meistert jede Herausforderung

Kubota Rasen- und Kompakttraktoren sind robust, zuverlässig, vielseitig einsetzbar und dazu attraktiv im Preis.

www.kubota-tractor.ch

For Earth. For Life
Kubota

AD. BACHMANN AG

Kubota Generalvertretung
Wilerstrasse 16 · 9554 Tägerschen TG
Telefon 071 918 80 20 · www.adbachmannag.ch

Briefe nachhaltig, günstig & digital versenden

BriefButler macht's möglich!

www.hi-ag.ch/briefbutler

SCHUHBUS – Mit 4 Verkaufssystemen für Dich da!

10 Schuhbus-Shops



Mit über 3000 Paar Sicherheits- Berufs- und Freizeitschuhen und vielen Produkten rund um das Thema PSA wie Schutzbrillen, Schutzhandschuhen, Arbeitsbekleidung, Helmen und vielem mehr – kannst Du Dich in einem unserer Geschäfte komplett einkleiden. **Es gelten unsere Listenpreise abzüglich Staffelpreise zwischen 2 – 5% für Mengen bis 100 Paar. Dann für 100 Paar = 10% und für 200 Paar = 20%**

Vorteile:

- Produkte zum Schutz von Kopf bis Fuss – das volle Programm unter einem Dach
- Grosse Auswahl zum Probieren und vergleichen – und direkt zum Mitnehmen
- Gute Beratung durch geschultes Personal
- Beste Kombination mit dem Schuhbus vor Ort

Schuhbus-Service



Du suchst die einfachste und schnellste Art passende Sicherheitsschuhe einzukaufen? Dann kannst Du den Schuhbus zu Dir in den Betrieb bestellen! Somit hat Dein Team eine Auswahl zwischen 800 – 1400 Paar Sicherheitsschuhen direkt vor Ort, um verschiedene Schuhe anzuprobieren und den richtigen zu finden. Termine sind in der Regel innert 2 Wochen umsetzbar. **Für den Service fallen keine weiteren Kosten an – Du bezahlst nur das, was Du auch kaufst.**

Vorteile:

- 95% der Ware wird direkt am 1. Termin mitgegeben
- Günstigste Beschaffungsart:
Minimaler Zeitaufwand / Keine Lagerkosten / Keine Speditionskosten / Keine Abschreiber
Immer die neusten Entwicklungen im Angebot

Einkaufen direkt ab Fabrik



Betreibst Du Dein eigenes Sicherheitsschuh-Lager? Dann bieten wir Dir, die Möglichkeit für den kostengünstigen Einkauf direkt ab Fabrik.

In unserem Show-Room in Hunzenschwil AG findest Du von 4 Sicherheitsschuh-Herstellern die komplette Kollektion zur Ausmusterung. Hier beraten wir Dich und bestimmen mit Dir die passende Kollektion, die Modelle und Mengen. **Gilt für Einkäufe ab 500 Paar je Marke.**

Vorteile:

- 4 Preiskategorien: tief, mittel, hoch und Luxus – unter einem Dach
- Kostengünstiger Einkauf direkt ab Fabrik
- Lokaler Ansprechpartner für Beratung und Reklamationen
- Zentraler und gut erreichbarer Standort des Showrooms in Hunzenschwil
- Preisvorteil durch Direktimport

Webshop



Schnell und selbstständig zum richtigen Produkt! Du bestimmst, wann und wo Du Deine PSA beschaffst. **In unserem Webshop findest Du alle Produkte aus unserem Sortiment.**

Vorteile:

- Grosse Auswahl an Produkten mit Zusatzinformationen
- Einkaufen 24/7 möglich
- Kundenkonto mit Kauf auf Rechnung für Firmen möglich



Ersatz der Fussgängerbrücke Cholschlagen in Kaltbrunn

Die neu gebaute Cholschlagenbrücke über den Steinenbach, die zwischen den St. Galler Gemeinden Kaltbrunn und Gommiswald steht, ist nun wieder fit für den stetigen Kampf gegen den Zahn der Zeit.



Die Fussgängerbrücke Cholschlagen wurde erneuert.

Bild: zvg

Das weilerartige Gebiet Altwies, weitläufig und dünn besiedelt, liegt in der St. Galler Gemeinde Kaltbrunn. Bereits vor über 100 Jahren wurde zwecks sonntäglichen Kirchgangs der Weg über den Steinbach als Abkürzung benutzt, denn der Fussmarsch zur Kirche nach Kaltbrunn hätte sonst mehr als eine Stunde beansprucht.

Die über 100-jährige Geschichte der Cholschlagenbrücke

Damit der Fussmarsch über den Steinenbach gewährleistet war, bauten ein paar Anwohner schon 1915 einen einfachen Steg. Die Holzkonstruktion wurde mehrmals durch Hochwasser komplett weggespült. 1948 erlebte der Holzsteg dann die erste grosse Totalreparatur: Das Holz für den Bau wurde vor Ort geschlagen, und das Kiesmaterial entnahmen die Bauarbeiter direkt dem Stei-

nenbach. Der Cholschlagensteg, den Gross und Klein kannte, entstand. 1993 wurde der Steg dann nochmals saniert – und bis vor gut einem Jahr konnte die Brücke auch gefahrlos überquert werden.

Bereit für die nächsten Jahrzehnte

Den morschen und mittlerweile knapp 30-jährigen Holzsteg ersetzte die Gemeinde Kaltbrunn durch eine dauerhafte und unterhaltsame Metallkonstruktion. Auch eine Sicherung des Hangs im Einstiegsbereich war nötig. Rund 100 000 Franken kostete der Ersatzbau mit allem Drum und Dran.

Mitarbeiter der Gemeinden Kaltbrunn und Gommiswald machten Ivo Hager, Leiter Liegenschaften und Tiefbau in Kaltbrunn, auf den Fonds Brücken und Stege aufmerksam. Der Fonds, 2019 durch die Mobiliar Genossenschaft und

die Schweizer Wanderwege ins Leben gerufen, unterstützt Brücken- und Stegeprojekte auf dem Schweizer Wanderwegnetz. «Nach Einreichen unseres Gesuchs erhielten wir erfreulicherweise einen positiven Bescheid von den Fondsverantwortlichen. Diese Kostengutsprache begeisterte uns natürlich ausserordentlich», freut sich Ivo Hager, der engagierte Kaltbrunner, noch heute. Die Erneuerung der Cholschlagenbrücke wurde mit 35 000 Franken aus dem Fonds unterstützt.

Anna Kocher
Schweizer Wanderwege

Informationen:

Für den Mobiliar-Fonds «Brücken und Stege» können bis zum 31. August 2023 Gesuche eingereicht werden unter www.schweizer-wanderwege.ch/mobiliar-fonds.

FÖRDERGELDER FÜR WANDERWEGE

**JETZT ONLINE-GESUCH
EINREICHEN**

POST-FÖRDERPREIS

Mit dem Post-Förderpreis setzt sich die Schweizerische Post im Rahmen der Partnerschaft mit den Schweizer Wanderwegen für ein abwechslungsreiches und attraktives Wanderwegnetz ein.

[SCHWEIZER-WANDERWEGE.CH/
POST-FOERDERPREIS](https://www.schweizer-wanderwege.ch/post-foerderpreis)

MOBILIAR FONDS «BRÜCKEN & STEGE»

Mit dem Fonds engagiert sich die Mobiliar im Rahmen der Partnerschaft mit den Schweizer Wanderwegen für den Erhalt und den Bau von Brücken und Stegen auf dem Wanderwegnetz.

[SCHWEIZER-WANDERWEGE.CH/
MOBILIAR-FONDS](https://www.schweizer-wanderwege.ch/mobilier-fonds)

Verlegung des Wanderwegs aus dem Gefahrenperimeter

Der Post-Förderpreis richtet seinen Fokus auf attraktive Wanderwegprojekte, die ohne externe Unterstützung nicht realisiert werden könnten. So wie die Verlegung des Wegs am Oeschinensee. Dieser führte durch ein Felssturzgebiet.



Der Oeschinensee oberhalb von Kandersteg zieht zahlreiche Besucherinnen und Besucher an.

Bild: zvg/Tourismus Adelboden-Lenk-Kandersteg

Der Oeschinensee oberhalb Kandersteg (BE) ist mittlerweile bekannt für seine instabile Südseite. Vermutlich durch den Rückgang des Permafrosts haben sich die Terrainbewegungen rund um den Spitze Stei an der Nordflanke des Doldenhorns verstärkt. 2020 musste die Südseite des idyllischen Bergsees sogar gesperrt werden. Rund 20 Millionen Kubikmeter Fels sind am Spitze Stei in Bewegung. Falls alles auf einmal herunterkommt, wären die Folgen verheerend, vor allem für das im Tal liegende Dorf Kandersteg. Damit rechnen die Experten allerdings nicht.

Ein neuer Weg ausserhalb der Gefahrenzone

Der Wanderweg, der von Kandersteg entlang des Oeschibachs zum Oeschinensee verlief, führte zum Teil durch

den Gefahrenperimeter und musste dringend verlegt werden.

Die Gemeinde Kandersteg arbeitete ein Projekt aus, das vorsah, die Route etwas weiter hangaufwärts an eine sichere Lage zu verschieben. Dafür entstand bei Grünenwald ein neuer Streckenabschnitt. Den alten Weg baute die Gemeinde komplett zurück. Rund 110 000 Franken betrugen die Projektkosten, an denen sich auch der Post-Förderpreis beteiligte. «Mit diesem Beitrag konnten wir eine drängende Sicherheitsmassnahme umsetzen und den Zugang zum Naturparadies Oeschinensee und zu seinem Wandergebiet sichern», freut sich James Reber, Leiter Gemeindebetriebe in Kandersteg.

Der Post-Förderpreis der Schweizerischen Post unterstützte das Projekt mit einem finanziellen Beitrag, um der Ge-

meinde bei dieser dringlichen Massnahme unter die Arme zu greifen und damit ein beliebtes und über die Landesgrenzen hinaus bekanntes Ausflugsziel zu erhalten. Die neue, leicht begehbare Route ist ein Naturerlebnis für Gross und Klein und wird ab der Wandersaison 2023 begehrbar sein.

Anna Kocher
Schweizer Wanderwege

Informationen:

Für den Post-Förderpreis 2024 können bis zum 31. August 2023 Gesuche eingereicht werden unter www.schweizer-wanderwege.ch/post-foerderpreis.

Ein Rezept gegen halb leere Gemeindeversammlungen?

Gerade einmal jede fünfte Gemeinde in der Schweiz verfügt über ein eigenes Parlament – und die meisten davon liegen in der Romandie. Was das für die kommunale Politik bedeutet, erklärt Parlamentarismusforscher Michael Strebel.



Parlamentarismusforscher Dr. Michael Strebel lehrt derzeit an der Fachhochschule Nordwestschweiz, der Fernuni Hagen und der Berliner Hochschule für Wirtschaft und Recht.

Bild: Fabio Pacozzi

Die 28000-Einwohner-Stadt Rapperswil-Jona bleibt die grösste Schweizer Gemeinde ohne Parlament. Die Stimmbevölkerung hat die Einführung eines Stadtparlaments im März abgelehnt. Überraschenderweise, sagen Sie.

Michael Strebel: Bislang stimmte die Bevölkerung der Einführung von Gemeindeparlamenten jeweils zu, wenn sich der Stadtrat ebenfalls dafür ausgesprochen hatte. In Rapperswil-Jona ist es nun anders gekommen: Obwohl der Stadtrat und auch die Parteien für die Schaffung eines Stadtparlaments warben, hat die Stimmbevölkerung an der Urne Nein gesagt.

Wieso kam es diesmal anders?

Das ist schwierig zu sagen. Klar ist, dass sich in Rapperswil-Jona ein starkes Nein-Komitee gebildet hat, das

pointiert aufgetreten ist, mobilisieren konnte und es geschafft hat, die bisherige Erkenntnis zu widerlegen.

Sie werden immer wieder angefragt, ob die Einführung eines Parlaments in dieser oder jener Gemeinde Sinn ergeben würde. Bejaht der Parlamentarismusforscher diese Frage in der Regel?

Man muss die Situation jeweils im Einzelfall beurteilen. Wie ist die Teilnehmerzahl an den Gemeindeversammlun-



«In der Deutschschweiz gilt die Gemeindeversammlung oft als eigentliche Urform der Demokratie.»

Dr. Michael Strebel

gen, wie hat sie sich entwickelt? Kann die Bevölkerung effektiv Einfluss nehmen auf die politischen Geschäfte? Es gilt, eine Analyse aufgrund gewisser objektiver Kriterien vorzunehmen. Dementsprechend ist meine Antwort auch nicht einfach «Ja, sie sollten ein Parlament einführen» – obwohl ich Parlamentarismusforscher bin. Das wäre unsinnig.

Von den 2136 Schweizer Gemeinden haben nur 458 ein eigenes Parlament. Ist ein Parlament auf Gemeinde-stufe für viele Kommunen also ein untaugliches Instrument?

Untauglich würde ich nicht sagen. Es kommt sehr auf die Gemeindestruktur an. Zudem gibt es Kantone, die die Einführung von Gemeindeparlamenten von vornherein ausschliessen. Umgekehrt darf es in den Kantonen Neuenburg und Genf nur Gemeindeparlamente geben – Gemeindeversammlungen sind nicht vorgesehen.

In der Deutschschweiz verfügen nur 79 Gemeinden über ein Parlament. Die Parlamentsmentalität ist weit weniger stark ausgeprägt als in der Romandie. Woran liegt das?

Das hat in erster Linie historische Gründe. In der französischsprachigen Schweiz ist die Bevölkerung stärker geprägt von Parlamentsversammlungen. Die ersten Gemeindeparlamente wurden hier bereits 1789 gegründet, zur Zeit der Französischen Revolution. In der Deutschschweiz gilt dagegen oft die Gemeindeversammlung als eigentliche Urform der Demokratie. Erst als diese nach Einführung des Frauenstimmrechts plötzlich viel grösser wurden,

haben sich einige Gemeinden für die Installation eines Gemeindeparlaments entschieden.

Welche Vorteile, die man in der Deutschschweiz offenbar weniger wahrnimmt, sieht die Westschweiz im Gemeindeparlament?

Mit einem Gemeindeparlament hat man Parlamentarierinnen und Parlamentarier, die für eine Legislaturperiode gewählt sind. Das gewährleistet eine gewisse Kontinuität. Und: Ein Parlament kann sich mit politischen Geschäften auf andere Art und Weise auseinandersetzen, als dies eine Gemeindeversammlung tun kann. Die Dossiers werden eingehender geprüft, und es sind auch grössere Abänderungen möglich.

Was vielleicht nicht unbedingt im Sinne des Gemeinderats ist. Für die Exekutive dürfte es ja ganz «gäbig» sein, wenn ihr niemand allzu stark auf die Finger schaut ...

Ja, aber oftmals ist es genau umgekehrt. Dass also die Exekutive findet: Um die Gemeinde voranzubringen, müssen wir ein politisches Gegenüber haben. Klar: Gerade auf Stufe Gemeinde nimmt die Exekutive eine starke Rolle ein. Gegenüber einem Parlament wird sie aber anders ausgelebt als gegenüber einer Gemeindeversammlung.

Demgegenüber ist der grosse Nachteil des Parlamentssystems bekannt: Viele Gemeinden hätten Mühe, genügend Kandidatinnen und Kandidaten für ein Amt im Gemeindeparlament zu finden.

Es gibt in der Schweiz 458 Gemeindeparlamente. Nicht alle haben Mühe, genügend Leute zu finden. Aber es ist natürlich schon so: Es gibt Gemeinden und Parteien, die Schwierigkeiten haben, Kandidatinnen und Kandidaten zu finden. Meiner Ansicht nach ist es eine der grundlegenden Aufgaben der Parteien, sich zu überlegen, wie man Menschen für ein Milizamt, auch für die Exekutive, begeistern kann. Wobei ja gerade die lokale Ebene für den Einstieg absolut spannend ist. Man ist nahe an den Leuten, kann etwas bewegen.

Laut Umfragen entspricht ein Amt im Gemeindeparlament einem durchschnittlichen Arbeitspensum von knapp zehn Prozent. Die Entschädigung liegt aber oft deutlich tiefer.

Müsste man hier den Hebel ansetzen? Die öffentliche Meinung ist wohl, dass Politiker viel verdienen. Die Realität ist aber eine andere. Gerade in Gemeinde-

parlamenten ist die Entschädigung – nun ja – «human». Man erhält ein Sitzungsgeld, und damit hat sich – der ganze Aufwand wird sicherlich nicht gedeckt. Die Entschädigung sollte also definitiv kein Tabu sein. Gleichzeitig bin ich mir bewusst, wie schwierig es ist, wenn sich Politiker selbst den Lohn fest-

legen. Was ich sagen kann, ist, dass die Entschädigung der Gemeindeparlamentarier sicher nicht zu hoch ist.

*Fabio Pacozzi
Leiter Kommunikation
Schweizerischer Gemeindeverband*

Das schweizerische Parlamentslexikon

Dr. Michael Strebel (*1977) ist Politikwissenschaftler mit den Schwerpunkten politische Systeme und Parlamente. Unter anderem berät er politische Institutionen. Zuletzt erschien von ihm das Werk «Das schweizerische Parlamentslexikon», in dem er sämtliche Gemeinde-, Kantons- und Bundesparlamente der Schweiz eingehend analysiert. Das 568 Seiten starke Buch erschien kürzlich im Verlag Helbing Lichtenhahn und beinhaltet ebenfalls ein Lexikon, in dem rund 600 Parlamentsbegriffe definiert werden.



Anzeige

Serviceleistungen auf höchstem Niveau.

Wenn für Sie Wirtschaftlichkeit und professioneller Kundenservice erste Priorität haben, sind Sie bei uns genau richtig. www.skyaccess.ch

 **SUISSE PUBLIC**
FG/Stand 182

 **SkyAccess**
Der verlängerte Arm für Ihr Business



The STEYR Orange Series

SPECIAL FORCES.



CASE STEYR CENTER

Murzlenstrasse 80 • 8166 Niederweningen • Tel.: 044 857 22 00 • Fax: 044 857 25 17
info@case-steyr-center.ch • www.case-steyr-center.ch

STEYR
TRAKTOREN



School of
Management and Law



Mit Recht die Erhaltung unserer Baukultur sichern

Berufsbegleitende Weiterbildung
im Recht der Denkmalpflege und des
Heimatschutzes (CAS)

Start am 31. August 2023 in Winterthur

www.zhaw.ch/zrw/cas-rdh

**Tagungsreihe – Recht des Heimatschutzes
und der Denkmalpflege:**

- **Situationswert und Verdichtung**
23. Mai 2023 in Winterthur
- **Landschaft und Gärten**
26. Oktober 2023 in Winterthur

Jetzt anmelden:
www.zhaw.ch/zrw/tagungen

Weiterbildungen im Bereich Natur, Umwelt, Biodiversität und Ökologie

Fachperson Biodiversität

Botschafter/in, Berater/in und Umsetzer/in
für eine lebenswerte Natur
Einstieg fließend möglich

Permakultur im Gartenbau

Fachpersonen für ganzheitliche Ansätze im Gartenbau
Start im Juni 2023

Greenkeeper | Sportrasenspezialist/in

Profis für Rasenflächen mit hohen Ansprüchen
Start im August 2023

Bildungszentrum Gärtner JardinSuisse Zürich | Hörnlistrasse 77, 8330 Pfäffikon
info@gaertnermeister.org | Telefon 044 382 01 78 | www.bzgzh.org

JardinSuisse
Bildungszentrum Gärtner Zürich



Zum Tod von Alt-Bundesrätin Elisabeth Kopp

Sie war eine Pionierin: Elisabeth Kopp, die erste Bundesrätin der Schweiz, ist gestorben. 1984 wurde sie nicht nur als Gemeindepräsidentin von Zumikon, sondern auch als SGV-Vorstandsmitglied in die Landesregierung gewählt.

«Die Stunde der Frauen», notierte Erwin Freiburghaus, der damalige Zentralpräsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes (SGV) im Oktober 1984 in der «Schweizer Gemeinde». Denn am 2. Oktober 1984 geschah Geschichtsträchtiges: Elisabeth Kopp wurde als erste Frau in den Bundesrat gewählt. Die FDP-Politikerin war zu dem Zeitpunkt Gemeindepräsidentin von Zumikon (ZH), Nationalrätin und seit 1980 Mitglied im Vorstand des SGV.

«Frau Kopp hat in den vier Jahren sachlich, kompetent und konziliant in unserem Verband mitgearbeitet», schrieb Erwin Freiburghaus. Der SGV freue sich, dass eine aktive Gemeindepräsidentin in den Bundesrat gewählt worden sei. «Sie kennt die Sorgen und Nöte der Gemeinden unseres Landes.»

Die 1936 in Zürich geborene und in Muri bei Bern aufgewachsene Elisabeth Kopp war bereits früh politisch aktiv und setzte sich insbesondere für die Rechte der Frauen ein. Unmittelbar nach der Einführung des Frauenstimmrechts im Kanton Zürich wurde sie 1970 als Gemeinderätin von Zumikon gewählt und war ab 1974 bis zu ihrer Wahl in den Bundesrat Gemeindepräsidentin. Damals war die Juristin eine der ersten Gemeindepräsidentinnen der Schweiz. In ihrer Amtszeit wurden wichtige Projekte wie die Neugestaltung des Dorfzentrums realisiert. In einer Todesanzeige würdigt die Gemeinde Zumikon das Engagement von Elisabeth Kopp und schreibt, dass sie auch nach ihrer Wahl in den Bundesrat der Gemeinde verbunden geblieben sei und noch manche Gemeindeversammlung besucht habe.

Auf nationaler Ebene politisierte Elisabeth Kopp ab 1979, als sie erstmals in den Nationalrat gewählt wurde. 1983 gelang ihr die Wiederwahl mit einem Glanzresultat. Wenig später wurde sie für die Nachfolge des zurücktretenden Bundesrats Rudolf Friedrich nominiert. Sie übernahm als Bundesrätin das Justiz- und Polizeidepartement; in ihre Amtszeit fiel die Revision des Asylgesetzes, zudem setzte sie sich für ein partnerschaftliches Eherecht ein.

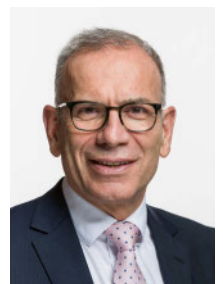


Elisabeth Kopp bei ihrer Vereidigung als Bundesrätin. Sie war auch eine der ersten Gemeindepräsidentinnen der Schweiz und SGV-Vorstandsmitglied.

Bild: Keystone

Elisabeth Kopp's politische Karriere fand 1989 ein abruptes Ende. Sie trat auf grossen öffentlichen Druck hin zurück, weil sie mit einem Anruf an ihren Mann das Amtsgeheimnis verletzt haben soll – einer der grössten Politskandale der Zeit. Später wurde sie vom Vorwurf der Amtsgeheimnisverletzung freigesprochen, zog sich aber dennoch für mehrere Jahre aus der Öffentlichkeit zurück. In den 2000er-Jahren engagierte sie sich wieder öffentlich, unter anderem bei den Abstimmungen für den UNO-Beitritt der Schweiz sowie für die Mutterschaftsversicherung. Nun ist die Pionierin und Vorkämpferin für die Rechte der Frauen nicht mehr. Sie starb am 7. April 2023 mit 86 Jahren nach langer Krankheit. Vonseiten des SGV entsenden wir der Trauerfamilie unser tiefes Beileid. Wir werden Elisa-

beth Kopp als herausragende Persönlichkeit und ihre grossen Verdienste für die Gemeindepolitik in bester Erinnerung behalten.



*Hannes Germann
Ständerat
Präsident Schweizerischer
Gemeindeverband*

FIRMENVERZEICHNIS

Arbeitsbühnen



SKYWORKER®
Arbeitsbühnen-Vermietung



mietservice schweizweit 0800 813 813
Basel - Bern - Luzern - Züri - Winterthur - Mittelland

Corporate- & Markenbekleidung



FURTER
MIT SICHERHEIT BESSER.

Furter + Co. AG | Tel. +41 44 711 13 13
furter.com

Corporate- & Markenbekleidung

Eventaustattung



Schöni Festbankgarnituren
PartyWare Faltzelte



Schöni PartyWare AG
8617 Mönchaltorf • 044 984 44 05
info@partyware.ch • www.zeltshop.ch

Arbeitsschutzprodukte



Thomi + Co AG
Rütschelenstrasse 1
Postfach 18
4932 Lotzwil

Telefon 062 919 83 83
Telefax 062 919 83 60
Internet <http://www.thomi.com>
E-Mail info@thomi.com

Ihr Partner für den Schutz von Kopf bis Fuss.

Geräteträger/Kompakttraktoren



ISEKI
TRAKTOREN



ISEKI Traktoren
kontakt@iseki.ch - Tel +41 56 544 55 20

ISEKI France S.A.S. Aubière
Zweigniederlassung Fischbach-Göslikon
Brühlmattenstrasse 24a
CH-5525 FISCHBACH-GÖSLIKON

Schwimmbadplanung



beck
schwimmbadbau
ihr planer.

Beck Schwimmbadbau AG
Bürglistrasse 29
CH-8400 Winterthur

Telefon +41 (0)52 224 00 88
mail@beck-schwimmbadbau.ch
www.beck-schwimmbadbau.ch

Informatik



HÜRLIMANN
INFORMATIK

www.hi-ag.ch | 056 648 24 48

Schneeräumung



ZAUGG AG EGGIWIL

www.zaugg.swiss

Nachhaltigkeit

NACHHALTIGKEITSAUSWEIS?

Einfach und zeitsparend,
klar und auf die Schweiz zugeschnitten,
preiswert und doch sicher.
Kompatibel mit IVÖB.

Info & Doku jetzt auf esg2go.org/rfp

esg ²/_{go}
rating & reporting standard

Anzeige



Technik für Ihren Erfolg

Besuchen Sie uns auf der
Suisse Public Messe 2023

Halle 2.2, Stand D05

Mehr Informationen: conrad.ch/messe

Alle Teile des Erfolgs

CONRAD



Abraxas Informatik AG Für die digitale Schweiz. Mit Sicherheit.

Abraxas ist die grösste Anbieterin durchgängiger IT-Lösungen für die öffentliche Hand in der Schweiz.

Wir bringen die digitale Schweiz voran

Abraxas vernetzt Verwaltungen, Behörden, Unternehmen und die Bevölkerung mit durchgängigen IT-Lösungen und Dienstleistungen, mit denen die Arbeitsprozesse und der Austausch noch effizienter und sicherer verlaufen. Dank der medienbruchfreien und durchgängigen Vernetzung profitieren Kunden und Schweizer Bevölkerung direkt von der Digitalisierung.

Wir denken mit dem Kunden voraus

Dank der breiten Fach- und Branchenkompetenz kennt Abraxas die kundenseitigen Arbeitsprozesse von heute und die Herausforderungen von morgen – und entwickelt darauf abgestimmte, zukunftsorientierte Fachapplikationen und Gesamtlösungen für Strassenverkehr- und Schiffsverkehrsämter, für Polizeikörper, für Organe der Rechtspflege, für Gemeindeverwaltungen oder für Berufsbildungsämter.

Wir bieten Sicherheit auf allen Ebenen

Als Schweizer Unternehmen im Besitz der öffentlichen Hand steht Abraxas seit vielen Jahren für Kontinuität und damit für langfristige Investitionssicherheit: Die beiden Kantone St. Gallen und Zürich besitzen zu paritätischen Anteilen die Mehrheit an der Abraxas Informatik AG. Weitere Anteile befinden sich im Besitz der Kantone Thurgau, Basel-Stadt, Graubünden, Appenzell Ausserrhoden und Glarus sowie 133 Schweizer Gemeinden.

Daten-, Betriebs- und Informationssicherheit sind für Verwaltungen und Unternehmen von

existenzieller Wichtigkeit. Abraxas unterstützt Kunden wie Polizeikörper, Steuerämter, Gerichte, Versicherungen und weitere Organisationen mit hohem Anspruch an die Sicherheit bei der Planung und Umsetzung entsprechender Massnahmen.



St. Leonhard-Strasse 80
9001 St. Gallen
+41 58 660 00 00
info@abraxas.ch
www.abraxas.ch

STIHL Profi-Akku-Rasenmäher STIHL RMA 765 V



Professionelle Grünpflege in lärmsensiblen Bereichen

Mit dem RMA 765 V bietet STIHL einen akkubetriebenen Profi-Mäher für Anwender in Garten- und Landschaftsbaubetrieben sowie Kommunen. Das Gerät arbeitet leise und abgasfrei und eignet sich damit besonders gut

für die professionelle Grünpflege in lärmsensiblen Bereichen wie zum Beispiel im Umfeld von Krankenhäusern oder Wohngebieten. Der robuste Akku-Mäher verfügt über ein langlebiges Aluminium-Druckguss-Gehäuse mit Polymer-Einsatz und hat eine Schnittbreite von 63 Zentimetern. Darüber hinaus ist der Profi-Mäher aufgrund der Zero Turn-Funktion der Vorderräder extrem wendig und handlich. Für zusätzlichen Arbeitskomfort sorgen der über die intuitive Steuereinheit elektronisch regelbare Variantrieb und der Mono-Komfortlenker, mit dem der Grasfangkorb ohne Umgreifen mühelos ent-

nommen werden kann. Der wartungsfreie EC-Motor zeichnet sich durch geringe Vibrationswerte aus und gewährleistet zugleich eine lange Lebensdauer. Er bezieht seine Energie von einem der kraftvollen 36-V-Lithium-Ionen-Akkus aus dem STIHL AkkuSystem AP: Zur Wahl stehen die Akkus aus der Serie AP sowie die neuen rückentragbaren Akkus mit höherem Energieangebot aus der Serie AR. Diese lassen sich über eine integrierte Bluetooth-Schnittstelle auch in das Flottenmanagementsystem STIHL connect pro einbinden. Der Profi-Akku-Mäher STIHL RMA 765 V steht ab der Saison 2020 zur Verfügung.



STIHL Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4
8617 Mönchaltorf

Anzeige

ELTERNBRIEFE: WIRKUNGSVOLLER BEITRAG ZUR FAMILIENPOLITIK

Über 1300 Gemeinden schenken die Elternbriefe den Eltern bei der Geburt des ersten Kindes.

Mit Informationen zur Entwicklung und praxisorientierten Tipps stärken sie die Elternkompetenz, von Geburt bis Schulanfang.

**FÜR EINE
UNVERBINDLICHE OFFERTE:**
elternbriefe@projuventute.ch



PROJUVENTUTE.CH



Forum Nachhaltige Entwicklung

Das Forum Nachhaltige Entwicklung richtet sich an Personen in Kantonen, Städten und Gemeinden, die für die Umsetzung der Agenda 2030 und für nachhaltige Entwicklung verantwortlich sind. Es bietet Orientierung zu aktuellen Entwicklungen, gibt Impulse für neue Projekte und fördert den Austausch. Das diesjährige Thema: «Auf halbem Weg bis 2030 – Mit Mut zu mehr Wirkung».
Di., 16. Mai 2023, 9 bis 16 Uhr.
Eventfabrik, Bern.

Suisse Public und Suisse Public SMART

Unter dem Fokusthema «Arbeitsschutz» lockt die Suisse Public, die Schweizer Leitmesse für den öffentlichen Sektor, vom 6. bis 9. Juni 2023 Entscheidungsträger aus Politik und Verwaltung auf das Gelände der Bernexpo. Die Suisse Public SMART wird als Messe in der Messe auf Digitalisierungsthemen fokussieren.
Di., 6., bis Fr., 9. Juni 2023.
Bernexpo-Gelände, Bern.
www.suissepublic.ch
www.suissepublicsmart.ch

GV des SGV

Am 8. Juni 2023 findet die Generalversammlung des Schweizerischen Gemeindeverbandes an der Messe Suisse Public statt. Spannende Referate und eine Podiumsdiskussion zum Thema Fachkräftemangel erwarten die Besuchenden.
Do., 8. Juni 2023, 9.30 bis 13.30 Uhr.
Bernexpo-Gelände, Bern.
www.chgemeinden.ch

Weiterbildung «Greenkeeper/Sportrasenspezialist/in»

Rasenflächen auf Sportplätzen sind hohen Belastungen ausgesetzt und brauchen professionelle Pflege. Die Weiterbildung im Kompetenzzentrum Greenkeeping vermittelt das Fachwissen von den Grundlagen bis hin zu den spezifischen Handlungskompetenzen. Die Ausbildung ist getragen und anerkannt von: SFV, SFL und VSSG. Die 19-tägige Ausbildung besteht aus fünf Modulen (14.8.2023, 13.9.2023, 6.11.2023, 29.01.2024, 19.2.2024).
Ab 14. August 2023. Pfäffikon (ZH).
www.greenkeeping.org, www.bzgzg.org

Forum développement durable

Le Forum développement durable s'adresse aux responsables des cantons, des villes et des communes dans la mise en œuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable. La conférence annuelle offre une orientation sur les développements actuels, donne une impulsion pour de nouveaux projets et favorise l'échange. Cette année, le forum sera consacré au thème «A mi-parcours de l'Agenda 2030: avec détermination vers plus d'efficacité».
16 mai 2023, 9h à 16h. Eventfabrik, Berne.

Suisse Public et Suisse Public SMART

En mettant l'accent sur «la sécurité au travail», le salon suisse de référence pour le secteur public, Suisse Public, attire les décideurs dans le domaine de la politique et de l'administration à Bernexpo. En tant que salon dans le salon, Suisse Public SMART se concentrera sur les thèmes de la numérisation.
6 à 9 juin 2023, site de Bernexpo, Berne.
www.suissepublic.ch
www.suissepublicsmart.ch

AG de l'ACS

L'Assemblée générale de l'Association des Communes Suisses aura lieu le 8 juin 2023 au salon Suisse Public. Des exposés passionnants et une table ronde sur le thème de la pénurie de main-d'œuvre qualifiée attendent les visiteurs.
8 juin 2023, 9h30 à 13h30.
Centre de Congrès Bernexpo, Berne.
www.chgemeinden.ch/fr

Forum Sviluppo Sostenibile

Il Forum Sviluppo Sostenibile sostiene i responsabili di cantoni, città e comuni nell'attuazione dell'Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile. Questa conferenza informa sugli sviluppi attuali, dà impulso a nuovi progetti e promuove lo scambio di best practices. Il Forum sarà dedicato al tema «A metà strada verso il 2030 – con coraggio per un maggiore impatto».
16 maggio 2023, ore 9-16.
Eventfabrik, Berna.

AG dell'ACS

L'8 giugno 2023, l'Assemblea generale dell'Associazione dei Comuni Svizzeri si terrà presso la Suisse Public. Il tema sarà la carenza di collaboratori qualificati.
8 giugno 2023, ore 9.30-13.30.
Centro Congressi Bernexpo, Berna.
www.chgemeinden.ch/it

Cibersicurezza: giornata di sensibilizzazione destinata ai comuni ticinesi

Insieme al Centro nazionale per la cibersicurezza (NCSC), alla Rete integrata Svizzera per la sicurezza (RSS) e all'Associazione dei Comuni Ticinesi, l'Associazione dei Comuni Svizzeri (ACS) organizza un evento per sensibilizzare i comuni. Durante l'evento, i rappresentanti dei comuni svizzeri, considerati anch'essi infrastrutture critiche, saranno informati direttamente in merito alle attuali cibersicurezze.
30 maggio 2023, ore 13.30-17. Bellinzona.
Registrazione entro il 19 maggio 2023 su www.chgemeinden.ch/it/eventi/



Impressum

60. Jahrgang / Nr. 606 / Mai/mai

Herausgeber/éditeur

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses

Partnerschaften/partenariats

Fachorganisation Kommunale Infrastruktur
Organisation Infrastructures communales

Verlag und Redaktion/éditions et rédaction

Laupenstrasse 35, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 380 70 00
www.chgemeinden.ch
www.chcommunes.ch

Nadja Sutter (nas), Chefredaktorin

Fabio Pacozzi (pac), Redaktor

Daniel Frauchiger und Timon Kramer, Layout
info@chgemeinden.ch

Nachdruck

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Verlinkung erwünscht.

Druck und Spedition/impression et expédition Anzeigenmarketing/marketing des annonces

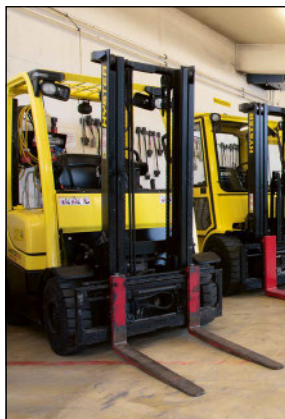
Stämpfli Kommunikation, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 300 63 83, Fax 031 300 63 90
inserate@staempfli.com

Die nicht autorisierte und ohne gewichtige Eigenleistung erfolgende Bearbeitung und Verwertung von abgedruckten oder in elektronische Datenbanken eingespeisten Inseraten durch Dritte ist unzulässig und wird vom Inserenten untersagt. Dieser überträgt der Werbegesellschaft insbesondere das Recht, nach Rücksprache mit dem Verlag mit geeigneten Mitteln dagegen vorzugehen.

Auflage/tirage (WEMF/REMP 2021/2022)

Verkaufte Auflage/tirage vendu	2186 Ex.
Gratisauflage/tirage gratuit	1138 Ex.
Total/total	3324 Ex.

gedruckt in der
schweiz



**Stapler.
Lösungen.
Für Sie.**

HKS Fördertechnik AG



Rufen Sie uns an:
Telefon +41 52 305 47 47

Sie wollen etwas bewegen?
Die HKS bietet Fördertechnik ganz
auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.

HKS Fördertechnik AG
8460 Marthalen ■ 3400 Burgdorf
hks-stapler.ch



#switchtozero

Die zero emission Maschinen von Wacker Neuson schützen
Bediener und Baustellenumfeld vor lokalen Abgasemissionen.

Wann machen Sie den Switch?

Mehr über unser zero emission Portfolio erfahren Sie hier:



175 25 Jahre
Schweiz



**WACKER
NEUSON**

all it takes!



Gemeinsam für eine sichere Mobilität im Winter.

Eine Marke der

**SCHWEIZER
SALINES
SALINES
SUISSES**

Schweizer Salinen AG

Schweizerhalle, CH-4133 Pratteln 1, www.salz.ch, www.taufix.ch

SUISSE PUBLIC

Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe und Grossunternehmen

Bern, 6.-9. Juni 2023

Halle 3.0 / Stand B01



TAUFIX®

SCHWEIZER AUFTAUSSALZ
SEL À DÉGELER SUISSE
SALE DISGELO SVIZZERO

KÄRCHER



SUISSE PUBLIC

Schweizer Fachmesse für Öffentliche Betriebe und Grossunternehmen

Bern, 6.-9. Juni 2023

Stand B13 | Halle 3.0

READY TO START.

Kehrmaschine oder doch ein multifunktionaler Geräteträger?

Kärcher Municipal hat sie alle am Start – und Sie haben immer die Gewissheit, hinsichtlich Technik und Zuverlässigkeit zur besten Lösung für Ihre Anwendung zu greifen. Gemeinsam mit unserem kompetenten Händlernetzwerk haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, Kommunen in ihren vielfältigen Aufgaben zu unterstützen und ihnen zu helfen, die täglichen Herausforderungen zu meistern. Sei dies im Winterdienst, beim Kehren und Reinigen, Mähen und Pflegen oder bei der Wildkrautbekämpfung bis hin zu zahlreichen Spezialanwendungen.

Erleben Sie Kommunaltechnik in einzigartiger Vielfalt! Jetzt einsteigen! [kaercher.ch/municipal](https://www.kaercher.ch/municipal)

AMMETER AG

Agarn • Birg-Glis • Blitzingen



KÄRCHER
KÄRCHER CENTER
ZBERG

